中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七、七二三四九二
營業部、廣告部：七二九三零七、七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五五三二號

美擬製造裝備雷射光轟炸機
可毀滅敵飛機飛彈

【華盛頓二十日法新社電】建議中的美國戰略B一轟炸機，可以裝備一種「雷射光」，該「雷射光」可以毀滅敵人的飛機和飛彈。

五角大廈對外傳軍方使用「死光」之說，指其為推測之詞。

B一計劃主任尼爾遜將軍最近說：「空軍對這種『雷射』很有興趣，我們正對它密切注視，因它很可能作為B一轟炸機的武器系統。」

權威人士說，美國並非是研究「雷射光」用於軍事的唯一國家。遠在六、七年前，蘇俄即已研究它在交通和武器方面的潛在用途。

辛辛那提一位醫生新特曼最近在拉斯維加斯醫藥會議上說，「雷射光」用於軍事被認為是可能的。

該「雷射光」的潛在破壞力，幾乎是無限的。

曼斯菲爾撤減駐歐半數美軍案被否決

【華盛頓十九日路透社電】美國參議院今晚堅定的否決了尼克遜政府所提出拯救發展超音速航機的計劃，對此一爭論中的計劃，無異受到最後的致命打擊。上述議案在今晚的投票中，以五十八票對三十七票被否決。

在過去六個月以來，這次是參議院第三次投票反對再以財政支持發展較「協和」式超音速航機與蘇俄TU一四四式航機更大更快的飛機計劃。

【華盛頓十九日路透社電】參議院於今晚否決了民主黨領袖曼斯菲爾要求把駐歐美軍減少一半的提議。

這是尼克遜政府在策略上的勝利，尼克遜政府在這次表決中，曾掀起一次強有力的活動，去制止參議院插手軍隊問題。

尼克遜政府的辯護以為，單獨削減現在歐洲的三十萬美軍，將會破壞西方與華沙公約國雙方面裁軍的談判計劃。

曼斯菲爾的提案，觸發了一項擴大徵兵的議案，並要求在本年底削減超過十五萬駐西歐美軍的經費。

投票反對該提案的票數是六十一對三十六。

【華盛頓十九日法新社電】參議院今日以八十一對十三票否決參議員貝伊提出的修正案，該案提議，如同盟國不答應負担北大西洋公約組織經費之較大一部份，則於十八個月之內減少歐洲的美國軍隊。今日之表決，對尼克遜來說，是他反對單方面減少歐洲駐軍一事的第二次勝利。

參議院並以六十三對二十六票，否決參議員納爾遜提議於一九七四年六月以前減少駐歐洲美軍一半的動議。

納爾遜的動議是參議院民主黨領袖曼斯菲爾提議於本年底之前，把歐洲美軍從三十萬減至一十五萬人的提案之折衷。

寮國局勢危殆
北越軍長驅直入完全控制寮南
寮軍棄守波羅文斯最後一哨站

【永珍二十日美聯社電】寮國政府軍星期三日棄守他們設在波羅文斯高原的最後一個哨站。這是在中南半島戰爭以來，北越軍隊第一次長驅直入並完全控制這個在寮國南部的肥沃高地。

軍方消息稱：當上述被孤立的哨站，警來已不能抵禦敵人預料中的攻擊時，南方的司令員就下令，撤出在永珍東南三百里的四孔鎮的居民。

軍方消息續稱：波羅文斯高原失陷的結果，已經使「胡志明小徑」的範圍擴大，使北越軍獲得更大的安全以對抗來自東方的南越軍隊可能有的攻擊。

觀察家指出：現時，寮國右翼分子已損失了他們傳統上經濟活動基地的一部份。

【西貢二十日美聯社電】盟軍在寮西貫廿五哩的阿秀谷周圍四處地方，以及湄公河三角洲的烏明森林邊緣地區，與共軍發生戰鬥。

盟軍戰地公報說，於星期三日發生的七次戰鬥中，有七十九名北越軍和越共被殲。

戰地報導和公報說，有廿二名南越軍陣亡，和四十七名受傷，美軍有六人受傷。

這些行動顯示南越境內一連來二天發生的戰鬥已趨激烈。

在高棉，政府軍發動一次大規模突擊，目的在截斷金邊以南的共軍補給路綫和打通一條通往海岸的高棉軍補給路綫。

美聯社記者報導，這項行動是由諾爾總理的幼弟諾恩中校指揮的。

【西貢廿日法新社電】據今日宣佈稱：兩架美國F四戰鬥轟炸機，於星期二日突擊寮卡來山隘的北越防空陣地。該等美機係飛往寮國執行任務，遭敵軍高射砲攻擊。敵方的一座五十八厘米的高射砲已被炸毀，而美機未受損傷，安全返防。

印巴形勢緊張 戰事一觸即發

【倫敦二十日時事社電】據倫敦「泰晤士報」廿日刊載該報特派員發自印度與東巴基斯坦邊界阿卡羅達的消息稱：印度與巴基斯坦軍，在數處已接近到四百五十公尺以內的距離，戰事有一觸即發之勢。

沙特阿剌伯國王
費沙爾離華訪日

【台北廿日中央社電】蔣總統今天上午歡送沙特阿剌伯國王費沙爾離華前，中、沙兩國元首曾在停機坪上，懇談達五分鐘之久。蔣總統與費沙爾國王都親切含笑，依依不捨，最後費沙爾國王以軍禮向蔣總統道別，才登機離去。

費沙爾國王曾于上午八時三十分到總統官邸向蔣總統伉儷辭行，中、沙兩國元首並就共同有關問題，再度交換意見，然後蔣總統陪同費沙爾國王到機場，接受軍禮歡送。費沙爾國王所乘阿剌伯航空公司專機，是于九時三十分起飛，前往東京。

台北外交界人士說，這次費沙爾國王訪華，非常成功。從蔣總統與費沙爾國王臨別時還懇切交換意見的情形看來，中、沙兩國元首對國際間的許多問題，都具有共同的觀點。象徵中、沙兩國今後的邦交友誼，將進一步加強鞏固。

【台北二十日中央社電】中華民國和沙特阿剌伯王國兩國元首，今天發表聯合公報，強調在紛亂的世局中，實需具有古老歷史文化的國家，基於流傳不朽的精神力量，密切合作。

這項在沙王費沙爾結束在華四天訪問前，由蔣總統及費沙爾國王聯名發表的公報中說，沙王訪華期間，中、沙兩國元首在親切友好的氣氛中，曾就兩國關係數度會談，彼此確切希望擴展與加強經濟、貿易、文化及技術之各種合作。

公報說：「兩國元首深信兩國之推動經濟貿易文化及技術各方面之合作，係基於共同利益之需要，並認為雙方各階層人士之相互訪問，實為進行此種合作之途徑。」

【東京二十日時事社電】沙特阿剌伯國王費沙爾搭乘專機於今日下午抵達此間，費沙爾國王將以日本國賓身份在日訪問六天，其間除拜會日皇外，並將與佐藤首相及財經界人士會談。

圖片說明：沙特阿剌伯國王費沙爾，十九日下午在台北圓山飯店以晚宴款待蔣總統伉儷及政府首長，答謝中華民國政府在他們訪華期間的熱忱接待。（中央社）

波蘭共黨前頭目 哥茂爾加再被貶

【華沙二十日美聯社電】被波蘭共黨驅逐的黨領袖哥茂爾加，星期四日再辭去其在國家委員會的職務。

自從去年十二月波蘭因糧食價格問題，發生流血騷動之後，哥茂爾加就失去其波蘭共黨第一書記的職位，並被停止在中央委員會委員的資格。

中共極缺乏橡膠
連舊膠鞋也翻用
將向馬來西亞收購

【吉隆坡十九日美聯社電】大馬工商業部長佐哈里於星期三日說，中共極需要橡膠，甚至把舊膠鞋送返工廠翻製。在談及中共決定每年由大馬購買十五萬至二十萬噸天然橡膠這事時，他說：「這是本年度最佳新聞。」

他說，這項協議將協助提高世界橡膠價格。

佐哈里說，於星期二日返國的首個前往中共訪問的大馬貿易代表團團員對他說，中共極需要橡膠，甚至把舊膠鞋送返工廠翻製。

【吉隆坡廿日合眾國際社電】有關當局今日於此間宣稱：一個中共貿易訪問團，將於本年七月較後時間或八月初，訪問馬來西亞，討論有關鞏固兩國的新的直接貿易聯繫。

此間的政治觀察家及報紙稱：中共貿易訪問團可能同時談判政治問題，包括最後的外交聯繫的建立。

問時稱：中共貿易訪問團往訪馬來西亞的邀請，是由其提出，而經中共「總理」周恩來及北平貿易機構的官員接納的。

北越紅十會代表 被泰國通知離境

【曼谷二十日路透社電】泰國政府今日要求北越紅十字會代表離境，因為對遣回四萬名越南難民的談判陷於停頓。內政部消息今日說：「款待北越代表的泰國紅十字會，已被通知要求該等北越代表，於本月底離開泰國。」

日通產相宮澤 再揚言吉田書簡 不能約束日政府

【東京二十日時事社電】日本通產相十九日在自民黨外交調查會中國委員會貿易經濟小組會議上，關於日本與中共貿易問題，表明見解。宮澤通產相表示：有關使用進出口銀行資金的「吉田書簡」，純為「私人函件」性質，與政府毫無關係，而暗示了吉田函件，已失去時效。

日本防衛廳長官發言
美將釣魚台交日後 將被列入防衛網內

【東京二十日合眾國際社電】日本防衛廳長中曾根康弘告國會稱，日本的軍隊將「防衛」釣魚台島，儘管台北與北平俱宣稱該列島是它們的。」

中曾根康弘說：「美國將於一九七二年將該島與沖繩一併移交日本管轄。」

中曾根康弘在國會下議院沖繩暨島委員會上討論防護準備。他說，日本「接管」釣魚台後，它將被「列入日本防衛網內。」他說：「日本的海岸防護船艦將應付侵犯釣魚台附近領海的任何事件，釣魚台無人居住。」他又說，美國海軍在該島保持轟炸練習，待該島交由日本「管轄」後，日本「准許」美國繼續轟炸實習。

新加美舞廳 NEW CAMAY BALLROOM
樂隊歌星演唱最佳
氣派高尚收費公道

印報機及附屬機器出售

本報因已改用最新柯式機印刷，原有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器（壓版機一部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刮版機兩部），均擬廉價急售，有意承購者請函本報經理部洽商。

工商日報有限公司啟

振興有限公司
九龍旺角分店
地址：九龍旺角彌敦道687至689號地下
電話：K-944171·K-944172·K-944173

鳴謝啟事

本公司於昨日舉行開幕典禮荷蒙
官紳名流社會賢達同業先進各界友好駕臨指導寵錫鴻儀高誼如雲至深銘感祇以招待未週諸慚簡慢謹此申謝并表歉忱諸惟朗照

振興糖菓餅乾有限公司仝人謹啟

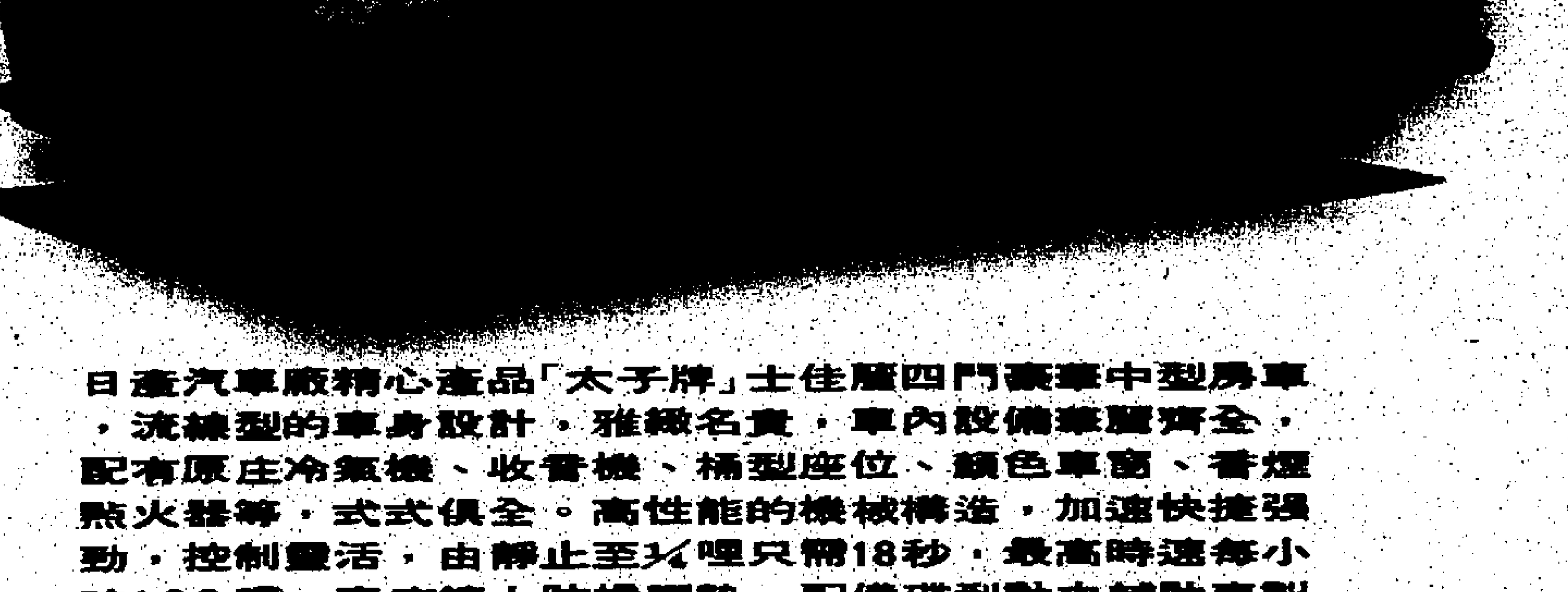
快樂旅行社主辦
台灣九天豪華組
夏季、台灣、日本觀光團
出發日期：六月12日，26日 七月17，24，八月7，14，28日
代售各地廉價機票·附設電子影印機服務
代辦台灣出入境證（持有入台證特價優待）
地址：香港德輔道中五十一號吳昌人壽大廈一四○四室（電梯按4字）
電話：H222072-4 H246606

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三七零八接洽。

鳳祥樓
九龍鳳凰新邨環鳳街

材料上乘
梗房間格
面向東南
寬敞舒適
三萬餘起·首期只付數仟
華懋置業有限公司H228060
建至十六樓本年八月完成

樂也融融
原廠冷氣的設備・舒適涼快的享受



日產汽車廠精心產品「太子牌」士佳麗四門豪華中型房車，流線型的車身設計，雅緻名貴，車內設備華麗齊全，配有原庄冷氣機、收音機、桶型座位、顏色車窗、香煙點火器等，式式俱全。高性能的機械構造，加速快捷強勁，控制靈活，由靜止至¼哩只需18秒，最高時速每小時103哩，車廂鑲上防撞膠墊，配備碟型動力輔助車掣，安全可靠。
「日產」士佳麗備有1500cc及1800cc兩種。原廠冷氣機，以供選擇。

日產 太子牌（士佳麗）
NISSAN SKYLINE
士佳麗型四門原廠冷氣豪華中型房車

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司 香港灣仔道9號 電話：H-772319·787814 九龍窩打老道88號B 電話：K-841222·850084
NISSAN
合安汽車有限公司 香港軒尼詩道115號 電話：H-743337·743338 九龍馬頭圍道308號 電話：K-620084·620700

東亞太平洋區美使節會議公報稱

將採步驟進行談判 使亞洲區邁向安定

【碧瑤二十日合衆國際社電】一份有關在碧瑤舉行的會議公報今日說，東亞和太平洋的美國外交代表首長們，討論怎樣使美國在該區的利益，能爲亞洲人的利益作出最佳貢獻。

該公報說，尼克遜總統業已指出，美國是一太平洋國家，在亞洲擁有重要利益。

美國外交代表團首長會議於今日結束，出席者有十五個首席代表和十五個高級華盛頓官員。會議主席爲國務院東亞暨太平洋事務助理國務卿葛瑞恩，主方爲美國駐菲律賓大使拜羅德。

各首長討論履行尼克遜的越南化計劃和檢討軍事及經濟問題，包括南越局勢的發展在內。會議強調希望採取實際步驟，通過和平談判，使此一地區邁向安定。

全體職工願義務工作

星先驅報 掙扎繼續出版

銀行促兩日內清償債務

【星加坡二十日法新社電】「星加坡先驅報」的全體職工，今日決定繼續在不支薪工作，來挽救這份報紙。

他們並決定取消他們的每週假日，以便該報能夠於本週出版「星期日特刊」。這是自該報於去年七月開辦以來的首次。

一封由約二百名該報職工簽署信件，已遞交該報總經理占美，韓和總編輯亞布祿斯·許。

同時，一位「先驅報」職員說，在該報於今日號召「挽救先驅報」之後，有若干人到訪該報，捐贈現款或發廣告，來支持該報。

該發言人說，今日該報銷路達最高峯，達三萬一千多份，平時爲一萬三千五百份，昨日該報職工到街上販賣報紙，發表該報與李光耀發生糾紛的詳情。昨日門銷數爲二萬九千份。

該報今天第一版由亞布祿士，許簽署的信件說：除了向國際新聞機構進行重要的呼籲外，他們將採取其他挽救「先驅報」的方法。

有關昨天許氏和李光耀的見面時情形，許氏說：「總理微笑着，他當有理由去笑。當他於昨天下午在他的辦公室向我致意時，他說：『這是你的末路。』他說，我們希望這不關個人的事。」他當然是指『先驅報』，『先驅報』雖然面臨受大通銀行沒收抵押品的威脅，但它將繼續出版，我們仍未接獲銀行方面的正式通知。」

【星加坡廿日路透社電】「星加坡先驅報」在今日被通知，限該報在四十八小時內，清償一百七十萬坡幣（約廿七萬二千美元）否則，該報將被接管。

大通銀行一位發言人說：該項通知已於當地時間下午五時送達該報，且據收到。

但「先驅報」總經理占美，韓事後不久告路透社記者說：他並未看見該項通知。

大通銀行發言人說：四十八小時自通知送達到後開始算起。他說：「如果該筆錢不還，我們將指定一位接管人，對債務予以清算，大通銀行要求清償一百七十萬元幾乎是昨日總理李光耀所說的八十三萬元的兩倍，不同數字的原因卽時未悉。

【星加坡廿日美聯社電】星加坡先驅報發言人星期四向國際新聞協會投訴，要求該會促美國大通銀行勿因「不當」的政府壓力而將該報標封。

先驅報社長占美韓，在早上一時的記者招待會中又呼籲一萬一千六百個會員的國際新聞協會予該報以緊急財政支持，以便該報能夠保持新聞事業之最佳傳統。

韓氏說：所有欵項應寄交國際新聞協會主席胡仙小姐，占美韓深信國際新聞協會對其投訴採取緊急行動。

他說：我們呼籲國際新聞協會阻止星加坡政府，在等候進行公正調查期間將該報封閉。

【星加坡二十日合衆國際社電】「星加坡先驅報」今日再度爲自身辯護，並要求李光耀政府證實它的指控，李氏說：該報所受的經濟支持是與顛覆星加坡有關。

該報在第一版的社論說：「我們一定要把事情弄得水落石出。要使各方面滿意的唯一方法，就是由政府設立獨立的調查委員會，去調查整個『黑色活動』事件。」

今天出版的「先驅報」，刊出一幅政治漫畫和故事，諷刺李光耀對「先驅報」的攻擊是疑心過重，並且刊出三版爲自身辯護的新聞和意見。該報又在三版的底下印出通條的標語寫道：「挽救先驅報」。

【星加坡廿日美聯社電】「星加坡先驅報」說：胡仙小姐在星期一日會見李光耀總理之前，仍準備對「先驅報」投資七十五萬坡幣（二十五萬美元），並由其他地方籌得另一筆相同數目的資金。

該報說：「在星期二日前，我們的銀行（大通銀行）仍然準備承担我們的八十三萬坡幣（二十七萬六千美元）的透支。」

它又說：「這一天，大通銀行的兩個高級代表在與李光耀總理舉行會議之後，透露該銀行無意再貸欵先驅報。」

該報在指出它希望胡仙小姐和李光耀的會談，將清除該報增加資本和擴張計劃的障礙」，它說：「所有這些事都於星期二日結束。」

泰亦向報界開刀 指曼谷某報受賄 抨擊泰媚共政策

【曼谷廿日法新社電】泰國三個報業組織，計劃召開會議，討論對外交部長他納一項指摘的反擊措施。他納曾說：一家曼谷報紙，已接受一個外國政府的錢，批評泰國政府的有關對中共的政策。在上週發表該項指摘的他納，拒絕說出該被懷疑的報紙名稱。今日泰國記者公會、報業協會，和新聞從業員協會宣佈，他們計劃要求他納外長說明該接受賄賂的報紙是那一家。

希斯在英法高峯會前夕稱

英在今後數週所作決定 對歐洲前途具重大意義

【巴黎十九日法新社電】英國首相希斯於今日抵此時說：英國於來臨的數星期中採取之決定，對於歐洲之政治前途將有重大意義。在其與法國總統蓬培度舉行兩日高峯談判之前，受到法國總理戴瑪斯歡迎的希斯說：「法國和大不列顛之間的友好諒解，對於歐洲前途甚爲重要，這是毫無疑問的事。」

他相信英國加入共同市場之前夕，是和「六國」於二十年前「採取初步行動來創造一個新歐洲」的時間之一樣有歷史性。希斯告訴法國總理說：「以我們所見的，在來臨之數日中舉行的會談，將爲我們之間意欲對整個歐洲現時面對之大問題達成最密切諒解而獲得鼓勵。」

【巴黎二十日法新社電】一幅謹慎的帷幕，於今日圍繞着法國總統蓬培度和英首相希斯在巴黎的高峯會議的第一階段議程，會議歷時三小時。

首次的會議已告逾時，它原定在格林威治時間早上九時開始，至十一時三十分結束。

蓬培度和希斯離開香榭林舍宮二樓，直接前往參加一項工作午餐。他們將於今日下午繼續舉行會議。

香榭林舍宮的發言人包杜恩拒絕透露今早會議的性質。

他表示：兩個領袖已決定極其謹慎的對待第一天的會談。包杜恩說：新聞記者將於明日獲得較多的會談結果。

【倫敦二十日合衆國際社電】倫敦「每日快報」，這家傳統上贊成英國和聯邦國家保持堅強關係的報紙，今日刊出一項民意測驗，顯示百分之六十二的英國人反對英國加入歐洲共同市場。

該項哈里斯民意測驗顯示百分之二十贊成加入，百分之六十二反對，百分之十八答不知。

報導說，民意測驗表示，儘管有人反對，但百分之八十二的英國人都認爲無論如何英國將要加入。

身高八呎二吋 體重四三一磅 美女巨人逝世

【德薩斯州豪斯頓二十日合衆國際社電】一位醫院發言人說：路易士安那州一名身高八呎二吋，重達四百三十一磅的婦人遺體，於星期三日由班他納將軍醫院移往該州查理斯湖的一間殯儀館內。

廿四歲的約翰輪遜太太，於三月十一日施行割治腦瘤的外科手術失敗，在星期二日逝世。她的病症使她在由她丈夫占士主理的嘉年華會中，受到注意。美以美會醫院的醫生施行手術達十小時，割除她在腦下垂體的腫瘤。該腫瘤迫使腦下垂體不正常地釋放大量的生長荷爾蒙，形成罕見的肢端肥大症。

路易士安那州得均斯的約翰遜太太，每年中有五個月乘座一輛由她的丈夫設計的特別車輛，與嘉年華會共遊。

自她在十四歲那年，在一間初中學校玩籃球時跌倒後，卽需坐在輪椅上活動。

社論 駐歐美軍的裁減問題

美國民主黨參議員曼斯菲爾企圖立法削減美國在歐洲百分之五十駐軍的提案，經過半月以來的擾攘喧嘩，終在星期三日的參議院會議中，被投票否決了。

近十年來，美國的外交正在不斷的蛻變。由於政策的搖擺不定，領導技術的低能，無以解決世界的事務，制裁共黨陣營擴張侵略的行爲，致美國的聲譽日趨低沉，而對外軍經援助又與年增重，苦惱重重，躊躇無計。於是國內的政治集團乃產生一股逆流，主張美國完全擺脫國際的事務，縮回本土，不顧自由和平的崇高目標，不負國際合作的義務，不理共產極權主義的囂張，祇求及早撤退，自保吾圉，形成與「門羅主義」相似的「新孤立主義」。曼斯菲爾之流，卽爲此等派系的代表。在杜魯門總統的韓戰時期已欲抬頭，不過杜魯門、艾森豪任總統時，在國會控制的力量和個人的聲望地位較爲雄大，可以壓抑；到了詹森和現任尼克遜總統兩屆，國事困擾，力量亦低薄，遂起而興風作浪，左右政策，成爲政府重大的制肘。孤立勢力愈大，美國的外交愈低調；美國外交愈低調，國際事務愈惡化，而孤立勢力愈抬頭，成爲惡性的循環，毀滅美國的前途，相信就是這種孤立的傾向。

據知此次能夠擊敗曼斯菲爾一派撤退歐洲駐軍主張的，共和黨本身的力量仍不足，乃依靠民主黨中一部分反孤立人士的支持，主要是民主黨政府各屆的從政領袖。杜魯門時代的國務卿艾奇遜卽親到華盛頓主持聯絡，前任的總統杜魯門、詹森、副總統韓福瑞，以及國務卿、國防部長等對該議案有關的人物，都表示全力支持尼克遜總統的聲明，足以影響民主黨部分的參議員，然後羅傑士國務卿方敢公開聲言，必能予以否決。然由此又可瞰知孤立勢力在國會潛伏的深厚，實力稍弱卽不能搖撼，現今共和黨內左支右絀的陣容如何應付，如何突破，誠爲美國將來的外交前途憂慮了。

參議院卽使否決了曼斯菲爾撤減歐洲駐軍的提案，但幷非表示美國外交採取較爲強硬的立場。其實亦不外爲對俄的裁軍談判建議保留些少談判的資本。如果談判未開而已單方面撤去十五萬大軍，對俄的壓力大減，俄國的目標經達到一半，又何須急速與美商談？卽談亦必不顧降低條件，美國將來裁軍談判的失敗或委屈，可以斷言。而且現在裁減駐軍，雖云可減輕軍費的部分負擔，但對北大西洋公約的盟國，顯屬毀信負義，破壞團結，形同兒戲，將失去一切信心，其他的領導地位尤不堪提了。艾奇遜等民主黨人看到太不似樣，迫得拔刀相助。固然爲了「北約」等組織多乃彼等所曾參加活動或經手組成，有淵源上的愛好；而眞心亦在督促協助尼克遜早日與俄進行雙方的裁軍談判，卽求得相對的撤減，以平衡歐洲的形勢。獨惜曼斯菲爾之流，連此最顯淺的利弊亦懵然不知，意氣用事，美國政治領袖人物的幼稚，狂妄，可堪浩嘆！

蘇俄對歐洲裁減駐軍，減輕緊張，舉行歐洲安全會議的建議，毫不新鮮，已成爲常彈的老調。在捷克自由化運動之前，俄毛在亞洲的邊境關係緊張，而東歐駐軍最多，負擔最重，所以此調唱得最響。當時建議由北大西洋公約國與華沙公約國雙方先談裁兵及取消兩公約組織，再進一步組成歐洲安全會議，幷准許非歐洲的美國和加拿大兩國都可參加，擺出一副和平親善的臉孔。迨捷克自由運動白熱化，蘇俄卻率領華沙公約的軍隊屠殺捷克的人民，毀滅自由的杜貝克政府，猙獰面目揭開後便放棄不談。現在重行提起，國際形勢雖微有不同，其策畧并無多異。主要企圖在拆散「北約」的强國軍事同盟，驅逐美國在歐的軍力，消滅美國對歐洲的影響，然後鼓勵西德和北歐的國家跟法國一樣，各個我行我素，解除蘇俄西面的威脅。蘇俄在東歐卽使減少駐軍，但邊境毘連，朝發夕至，且保、捷、波、匈、東德各國同爲共產政權，幷無妨碍於控制。裁軍後蘇俄可以其餘力發展印度洋、太平洋、加勒比海等海上霸權，環球戰畧，填補美國撤退後的空隙，又可緩和美國的警覺戒備心理，有利而無害，計亦良得。所以歐洲的裁軍談判，似乎時機較爲成熟，因爲美國已甘心急欲走入蘇俄擺設好的圈套。

卽使美俄兩國相等的撤減駐軍，歐洲的威脅仍然存在，不能消除「北約」盟國的憂慮，由於地理和決心成爲重大的弱點。正如西德國防部長堅持反對的說，美軍撤走以後，西德、荷蘭或英國軍隊都無法填補，雖然人數可以湊足，但缺少核子的力量。而且蘇俄近在歐洲，美國遠處重洋，一旦衝突爆發，美國有無急援的決心？支援時有無機動的時間，都成問題。所以說撤軍等於鼓勵蘇俄的變相擴張，換來的不是和平而是加深晋伏的危機，祇將戰爭拖後一些；但如果過於示弱造成蘇俄的錯覺，亦可能馬上爆發第三次世界大戰。美國雖然沉醉於姑息、後退、虛偽的和平中，亦不可不深自醒覺的。

星加坡文化部長 指香港財團計劃 圖破壞星洲經濟

【星加坡廿日合衆國際社電】星加坡文化部長易潤堂今天說：此間官方控星加坡三家報紙跟「黑色活動」有關。這種「黑色活動」的一部分，是在香港擁有利益的人，想在經濟方面對星加坡從事破壞。

易氏說：上述香港人士的存心，見於報導中香港胡仙小姐的談話。易氏指着「新國家報」所刊的一則消息說，「上述活動是這樣的。」易氏是在單獨接見合衆國際社記者時發表談話。

「新國家報」記者引胡仙在香港的說法如下：「在李光耀採取無和解餘地的敵視態度之下，誰願意在星加坡冒險作私人投資？李氏正在把投資者嚇走！我不知道他爲什麼要採取這種態度？」

易潤堂說：胡仙的談話透露出在香港擁有經濟利益者的眞正意圖，這是「黑夜活動」的眞正意向。

香港上述人士的意圖，擬使在星加坡投資的外國投資者，由星加坡轉往香港。他說，他們的目的是阻止投資者前來此間，並損害星加坡。

這是星政府首次清楚指出該等被指的外國勢力在「黑色活動」的後面支持者的身份。

女星嘉倫碧克將扮猴子：長髮及肩的嘉倫碧克，將在「波特羅的埋怨」一片中扮演「猴子」，她已讀畢劇本並於五月十九日開始排練。她曾於今年在「五件易事」一片中提名競選「最佳女配角」。（合衆國際社圖片）

以軍在哥蘭高原 擊俘敘軍各兩名

【特拉維夫十九日合衆國際社電】一名軍事發言人於今天說：以色列軍隊於星期二日在其佔領的哥蘭高原擊斃兩名敘利亞軍隊，並逮捕另外兩名。

他說，以色列軍隊並沒有傷亡。這次槍戰發生於格林威治時間下午四時十五分，地點在哥蘭高原北部的愛拉爾鎮。他說，以色列已通知國際紅十字會，有關捕獲兩名受傷的敘利亞軍隊的問題。這使以色列扣留敘利亞人的總數達四十名。敘利亞則扣留三名以色列空軍。

日國家鐵路工人 昨半途中止罷工

東京八百萬乘客受困擾

【東京二十日法新社電】由於造成東京地區內和周圍八百萬長期火車乘客的不便，國家鐵路工人號召的廿四小時罷工，於十九小時之後，於今晨中止。

【東京二十日合衆國際社電】超過三千名的日本國家鐵路局工人於今晨四時三十分在一次上星期四開始的全國罷工的高潮中也相繼離開他們的工作崗位。

此次罷工行動是由於政府企業中央調停委員會不能解決一次工資糾紛之故。

【東京廿日合衆國際社電】今日鐵路工人罷工時約一千名過激學生湧入東京最大的火車站，幷停止了該地區的一切車務。

配有警棍及鋁質盾的防暴警察驅散群衆，於學生佔領車站九十分鐘後，將之逐去。

警方宣稱：學生是屬於左翼全國學生聯會的。警察拘捕學生約四十人，其中有女生兩名，并迫使群衆離開車站。

今晨東京及日本中部地區的鐵路罷工，已被迫使數以百萬計的月票乘客留在家中，或覓取其他運輸工具上班及上課。

【東京二十日合衆國際社電】超過六萬名的左派學生與工人於星期三晨展開一次同情的集會和示威，以支持沖繩島的三十四小時罷工。

日本的示威分子在該國二百一十七處地方舉行示威集會，和示威運動。若干地區，他們據報警察採取暴力并與警察發生衝突。

【那霸二十日時事社電】沖繩革新團體、工會等，爲抗議美日兩國關於沖繩歸返協定，十九日舉行總罷工，據主辦單位發表，共計有七萬人參加，爲沖繩規模最大一次的總罷工。當日下午，罷工工人聚會時，右派分子百餘人持鐵管等，湧至會場附近，與反戰學生等發生衝突。

泰希望與虎謀皮 圖與中共談和平

【曼谷二十日合衆國際社電】泰國外長他納於星期三晚說：他希望曼谷與北平之間舉行商談，這樣能使泰國處於和平之中。

他納在接受一項電視

俄加速發展新飛彈 發射太空站探火星

【華盛頓十九日路透社電】國防部今日的消息說：蘇俄似已加速進行其新飛彈計劃，並可能於今夏從事發射試驗。

消息說，全蘇俄境內，現已被發現有新建之地下發射室六十座——比之美國官員上月報導之總數多廿座，比之本年初所報導的多五十座。這些地下發射室，相信是存放經過改良之SS九型飛彈，這兩種飛彈或完全新型飛彈都可能裝配有多個彈頭的。

【莫斯科十九日合衆國際社電】「塔斯社」說：蘇俄今晚發射一枚星際太空站「火星二號」，飛往火星。該社說：「火星二號」的發射，係與探測太空、太陽系星球的計劃有關者。其主要目的在對火星及其周圍作複雜的科學研究。

該社說：同時，當該太空站向火星飛行時，並研究太陽原形質，宇宙光和輻射。

該社說：該「火星二號」重一萬零六百二十磅，將需六個月的時間才能抵達火星，預料在一九七一年十一月可抵達。

但「塔斯社」未透露「火星二號」是否會環繞火星軌道飛行，或柔順降落或僅掠過火星。

蘇俄一向係不作詳細報導者。該社稱，該「火星二號」上的一切機件正常。

寮總理蘇佛瑪 拒共方停火案

【永珍十九日法新社電】寮國總理蘇佛瑪今日拒絕由寮共所提出停止轟炸及停火的提議。除非是停火之後，「所有外國軍隊立卽撤出」寮國。

蘇佛瑪告訴法新社記者稱：共軍最近在寮國南部發動的攻擊行動，目的在計劃保護「胡志明小徑」在西部的一條新支路，該處是通往人烟稠密的地區，假若實行轟炸，將會危及寮國人的生命。

蘇佛瑪稱：「自從美機加强轟炸胡志明小徑以來，實有迫使我們同意無條件停炸的可能。」

蘇佛瑪在回答另一問題時，他反對以南越軍隊掃蕩自星期日以來就盤據在波羅文斯高原的共軍。

土耳其向綁架分子警告

將一個恐怖分子 判入獄六十二年

【伊斯坦布爾二十日美聯社電】一個軍事法庭於星期四日判決一名「土耳其人民解放軍」分子入獄六十二年，該項宣判是對該國於上星期一日，綁架一名以色列外交官的組織發出強硬的警告。

該法庭判決一名自認是「土耳其人民解放軍戰士」的廿二歲學生艾肯納，於五月三日參加打劫一間伊斯坦布爾銀行。該法庭說：上述宣判將會自動減爲三十六年，根據土耳其法律，如果不是終身監禁，判決一項罪名的最高監禁期限祇是三十六年。

對美重開運河方案 埃及已經提出答覆

【開羅二十日合衆國際社電】埃及總統沙達今日說：埃及軍隊越過蘇彝士運河，是「不能談判的」的要求。

他說，埃及將於今日稍後時間，向美國有關埃及對本月較早時間由美國助理國務卿西斯古帶到開羅重開運河的建議，提出答覆。

沙達警告將不准許重開運河作爲個別的解決辦法。

【開羅二十日路透社電】通常可靠的消息於今日在此間說：埃及總統的政敵，計劃在沙達訪問亞歷山大港時，對他進行暗殺。

該消息說：但亞歷山大港的市長聽到這個計劃，通知沙達取消這次訪問。

先慈何母潘太夫人之喪於昨（二十）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

孝男 注銘 楮銘 照銘 炎銘

媳陳 桂 媳林燕芳 媳孔寶葵

孝女艷紅 暨家屬等 泣叩

江伯昭中醫師製「猴棗掃喘丸」

橫掃哮喘

猴棗掃喘丸（每瓶廿元）（實驗治症）

總代理：大來行 K 858609 K 314061

不用開刀

腸氣專科

北京中醫師 金寶

隱形神耳牌 耳聾機

自動電子血壓計

尖沙咀旺舖出租

下地厦大立信號240道敦彌（新樂酒店對面）

・面積八百餘呎

・適合各種行業

・即可交吉

辦公時間請電H—242976洽

今天隆重開幕

華盛頓

油蔴地寧波街白加士街

今晚 七時半 九時半 優先獻映兩場

人海戰術，悲壯激烈！斬草除根，趕追殺絕！鐵騎所至，寸草不留！血流成河，屍蓋山谷！

人類史上最殘酷的戰爭！電影史上最殘酷的影片！戰鬥激烈，得未曾有！場面浩大，空前未見！

歐德禮娛樂公司發行　藝高安培斯出品

大製片家 約瑟李雲　金像導演 羅富李察遜　精彩傑作

甘蒂絲褒瑾　彼得史特勞斯　聯合主演

全部七彩　兒童不宜

SOLDIER BLUE

藍衣鐵士

明天六場 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 十一點半 聯映

總統　域多利

東方　凱聲

今天盛大獻映

百代公司發行 槍殺刺激打殺巨片！

每天五場 加開十二點半

「一劫」寶奇諜一姊妹花！

神機妙算巧佈陷阱！八面埋伏請君入甕！險象環生殺機四伏！

梟雄爭霸

THE TRUE STORY OF FRANK MANNATA

謝扶利李達　瑪嘉列李　莊雅顏芝莉　威廉保加　四大巨星合演

打殺兇狠秒秒高潮！

美黑社會門爭最殘酷的一頁

爭奪地盤梟雄火拼！趕盡殺絕誓不兩立！睚眦必報血債血償！

攜毀妓院，燕瘦環肥相見無遮！偷拍痴男怨女，幽會全部現形！

全部艷麗七彩 濶銀幕

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 亞洲 映五場　黃金 映四場　翡翠 荷李活 加映午夜場

今天最後　未看速看

THE EUNUCH

鬼太監

白監遇宮 曠古奇聞 世予逃難 連場惡鬥

白鷹

好戲之人要拍好片 好片表現始見精彩

白鷹 焦姣 宗華 領銜主演

邵仁枚 監製　葉榮祖 導演

SHAW SCOPE

刊登本報廣告請電話：七三〇七〇八

麗都 國華 仙樂 民樂 寶石 金陵 寶聲 龍城 美宮 龍華

今天五場獻映　下期寶聲

尹靜姬　南宮遠　崔戊龍　主演

正宗韓國文藝大悲劇　這樣好片・祇此一部　七彩濶銀幕！

滿滿眼笑都是愛

尚皮亞莫基 驚世傑作

歐洲艷星群聯合大會演

男的殺機四伏．女的人盡可夫．少的心狠手辣．老的胡帝胡天

不宜兒童

緊張驚險莫此為甚！大膽刺激肉香迫人！

今天五場盛大獻映

七彩濶幕

新世界娛樂公司發行 狄龍公司奇情兇殺片

既兇殘！又大胆！

胆大妄為！七都敢！死翻天覆地！

西班牙影展 獲獎名作

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 明聲 亞洲

明天全綫獻映　預售戲票

千年狐

宮闈秘辛 名將情史

絕色美女 妖狐化身 舊恨新愁 離奇變幻

兒童不宜觀看

申榮均 金芝秀 金惠靜 領銜主演

導演 申相玉

SHAW SCOPE

多嘢正！

南國公司發行 香艷肉感無比巨片

七彩艷麗　兒童不宜

Flowers for a virgin

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 明聲 亞洲

明晚 十一點半 獻映一場

義氣男兒 志切報恩

請早訂座

白冰 喬平 李影 主演

潘壘 導演

守軍精明 智勇雙全 誘敵深入 揮刀殺暴

明晚午夜場

天皇巨星 李察波頓

特藝七彩

樂聲 新聲 聯邦 油蔴地

明晚優先獻映 午夜場

陳鴻烈 張清清 易原 江明

聯合主演

文無第一 武無第二 你有絕招 我有秘技 各顯神通 認真好戲

今天請早

基路拔榮

一鳴驚人主演

殘酷殺手，分分鐘殺人！驚人艷福，秒秒鐘造愛！

"CLEGG"

片約所限．最後今天

香艷傳奇 百看不厭 七彩巨片

養眼怡情 男女皆合 不宜兒童

亞洲盃中區預賽 今日在曼谷揭幕
香港代表隊昨出發 今初出師對婆羅乃

【本報訊】參加亞洲盃足球預賽的香港代表隊，昨日如時于下午四時一刻乘搭泰國航空公司班機，飛往曼谷出席比賽。前往機場送行者，有足總主席廖烈武，秘書陳兆強，及陳福祥、張志威、朱永強、鄭國根與球員親友甚衆。香港代表隊名單如后：

領隊：謝萬祥，副領隊：胡祖堅，教練：陳永洪，國際球証：陸達榮，球員：（門將）朱柏和、何義新（後衛）謝國強、鄭潤如、霍柏寧、文錦棠、區永雄、（中衛）葉錦洪、張耀國、鄭國根、劉倫焯、（前鋒）李國強、葉尚華、鍾楚維、胡國雄、陳錫祥、何耀強、袁權益。

又泰國足球總會主辦亞洲盃中區外圍賽，定廿一日至下月一日，在曼谷舉行。

關于亞洲盃中區足球外圍賽，參加球隊，依照規定，將分成兩組進行單循環賽後，然後產生四強，進行決賽。至分組辦法，將採取亞洲國際業餘冠軍賽辦法，先行分組賽後，然後分成兩組。

主辦當局經於八日早邀請各參加國國球隊駐泰使館代表到泰國警消防局抽籤進行編排分組賽程，結果，印尼獲得特權，免參加分組賽，可自由選入兩組中之一組。

至其他各隊之分組賽，泰國隊首遇高棉隊，於廿一日開幕禮及首場對壘，次場則爲香港對婆羅乃。

據泰國足球總會秘書乃社尼舀記者稱：依照規定，獲得中區賽之冠、亞軍兩隊，屆時將同時代表亞洲中區，代表亞洲杯決賽。

乃社尼繼稱：泰國隊在中區外圍賽中頗具信心，獲取最後決賽權，如果一能如理想的話，該會將致函頂代緬甸，接受主辦明年初舉行之亞洲杯決賽事宜。

護級形勢轉變 陸軍勝三比一 東方岌岌可危

【本報訊】甲組足球聯賽「護級大戰」，昨天在花墟上演，經過九十分鐘鏖戰後，陸軍憑後勁，以三比一擊敗東方。陸軍得到昨天的勝利後，共得到十九分之多，若在以後兩仗對流浪及九巴中，能夠得一分或兩分，便可以坐穩甲組地位。反觀東方昨天負給陸軍後，降班危機日益嚴重，若仍然不能搶分，那便要與港會一同降到乙組去了。

昨仗因爲是「護級大戰」的緊張關頭，兩隊均以最佳陣容應戰，但畢竟陸軍在氣力勝一籌之下，把東方氣走。兩隊均有設獎打氣，東方的統帥部，且聲明若能贏波，每人「七番」。而陸軍則聲明得勝之後，在軍營召開盛大晚會，及放假一天，故此兩隊均賽來處處小心。

陸軍昨役仍以原陣應戰，他們藉着身裁及氣力，着着領先，後防採取人盯人的打法，前鋒則以短傳推進，經常由兩翼拉開，吊球入中路，給中鋒去衝波，這個戰術，果然成功。後防在人盯人之下，使東方的前鋒，動彈不得，而且高大的守門員巴庇，演出惹人好感，所以陸軍之取勝，不是偶然。

東方昨役仍由老將羅北、羅國泰及盧松江押陣，但賽來一無是處，他們每每傳遞錯誤，使陸軍可應付餘裕，一向表現良好的李國華及曾全，也告失常，非但助攻不得，連助守也不行。

昨天因是「水門水」之戰，吸引力不大，雖減收票價一元，但祇有二千二百零五位球迷，預備組之戰，陸軍勝東方一比零。

陸軍予取予携 東方憑十二碼破蛋

比賽後，兩隊都打穩，戰至八分鐘，陸軍由披吾策動攻勢，他接應A戴維斯所擲出的界外球（傍証曾揚旗示意外球未過頭不合規例），立即傳中，在人叢中，中鋒谷巴施用「倒掛金鈎」射球入網，一比零，陸軍先勝一球。十五分，歐陽純乘陸軍中路空虛，單騎直進，在十八碼處，于陸軍門將衝出時叩射，可惜被巴庇及時反身托出底線，卅分，軍救了必失之球，卅分，披吾捲土重來，底線斬中，漏給左邊無人看管的愛迪治，但被羅北踢球出底線。卅八分，東方大舉反擊，李國華助攻，遠吊馮紀光，紀光斜交歐陽純刮中，謝錦華、羅國泰衝門，被陸軍阿倫頂球出底線，上半場完，東方以一球落後。

換邊續戰，東方調動人腳，潘長旺出替鄭偉綸。甫三分鐘，A戴維斯在禁區內推倒曾鏡泉，東方得十二碼罰球，盧松江主踢，一刀見血，一比一，東方扳平。十四分，曾鏡泉殺得性起，連過數關，近底綫交出離門十碼無人看管的盧松江，可惜盧松江操之過急，一射冲天，錯失良機。廿七分，費西蒙擲出界外球，入東方禁區，谷巴頂高，卅分，李亞遠吊埋門，谷巴漏頂，被披吾從後趕上，一射中的，二比一，陸軍再度領先。斯時見陸軍換人，由J戴維斯入替谷巴。卅二分，曾鏡泉動作過勇，被球證記名。卅五分，羅北在禁區外回轉給馮紀光，馮紀光再次回傳給羅北之際，被李亞遠前搶去腳下球，交愛迪治抽射中柱，彈入網內，三比一，陸軍再度換人，山士打替歷告士，在餘後的九分鐘內，陸軍亦採取守勢，而東方亦久攻不下，東方卒以一比三敗走花墟。兩陣如下。

（陸軍）巴庇；歷告士、費西蒙、M戴維斯、史勿夫；李亞、A戴維斯、亞倫；愛迪治、谷巴、披吾。

（東方）陳比倫；鄭偉綸、馮紀光、羅北、李國華；盧松江、曾鏡光、曾鏡泉；謝錦華、羅國泰、歐陽純。

・陸軍谷巴衝門・花墟昨日的一場甲組聯賽護級戰，陸軍勝東方，圖爲陸軍谷巴（後）衝門，東方門將陳比倫躍高接去皮球，陸軍愛迪治則在旁窺伺。（翁煦國攝）

本年默廸卡盃賽 改在八月四日開始

【吉隆坡十九日航訊】今年度的第十五屆默廸卡盃足球邀請賽籌委會，將恭請最高元首親臨主持開幕典禮。這項國際足球賽將由八月四日開始，至廿一日爲止，前後共十八天在吉隆坡默廸卡球場舉行。

據籌委會秘書郭見璞稱：默盃賽原訂由七月卅一日至八月廿一日舉行，惟因外國隊伍受到機票的限制，祇將得賽期縮短，遂決定由八月四日始正式開鑼。

他也指出：廿一日舉行決賽，也是與往年慣例有所差異，因爲往年的決賽都是排在星期日舉行，惟今年的決賽，由於選手村——燕額律特別師資學院的學生，將於廿二日返校，故決賽祇得提早一天舉行。

除了球員將住在燕額律的選手村以外，各隊職員將被招待在美麗華大酒店。

提到開幕典禮時，他說，已致函給元首府秘書，恭請最高元首駕臨主持開幕儀式。此外，大馬足總會長東姑阿都拉曼，也承諾屆時返回首都參與其盛。

去年遠東保齡女冠軍 林珍赴美國參加 職業賽初賽上名
圓山保齡場遭焚毀

一九七〇年國泰航空公司，賓士域遠東保齡冠軍大賽，女子全遠東冠軍林珍，本週在美國芝加哥，代表遠東區參加女子職業保齡球協會舉辦的公開賽，成績優異位於初賽前列。

該位泰國好手林珍經十二局初賽後，目前暫列第十八名，而參加好手超過一百人。林珍首天上午六局共獲一一八八分，平均每局一九八分。下午六局共獲一一九五分，平均每局一九九點一分，十二局共得二三八三分。

女子職業保齡球協會公開賽，初賽共十八局，前五十名可晉入準決賽，再選拔十六名參加決賽，全部賽程將於本星期五中午（香港時間）完畢。

林珍代表遠東參加這次全世界性公開賽，成績竟然比她去年七月在曼谷舉行的國泰賓士域遠東冠軍。

【又訊】遠東保齡大賽，印尼賽事，於前日舉行十二局決賽完畢，男女冠軍亦順利產生。男子組由蘇文都以二二六五分（平均一八八分）奪男子冠軍，梅雅耶則以二〇二六分（平均一六八分）榮登后座。兩人將代表印尼出席於七月在東京舉行的遠東冠軍大賽，並由泰國航空公司接送前，由賽會當局負責招待食宿及暢遊日本八天。

又台北圓山保齡球場於前日失火，全部焚毀，因此台灣方面決賽，改於五月廿八日在高雄賓士城新建球場舉行。

國際足協一教練 將到各地訪問
探詢足總會否接納

【本報訊】國際足協技術發展委員會，日前來函足總，通知有關各地作巡迴訪問，大概在每處地方逗留不超過一個月，詢問香港是否有意接納。

該函中透露：這位國際足協教練，將像過去曾訪港的克藍瑪一樣，負責訓練當地的球證、球員和教練等，以促進各地之足球水準。

又稱：該教練是由國際足協支薪的，但是各地的足總應要負責其居留期間的酒店費用，及零用金每日十美元。

各有意參加這個訓練計劃的各國屬會，要於本月卅日之前，向該會聲明，世界足協並將通知該教練到港訪問的理想日期，俾能作完善之安排。

喱喀義賽 足總對流浪 二日舉行

【本報訊】香港足總選隊，將於下月二日晚上八時二十分，在政府大球場，對抗本屆特別銀牌冠軍流浪隊，爲香港喱喀兵團福利會籌款。喱喀兵團福利會有關方面，將於本月廿六日上午十一時十五分，在京華酒樓舉行記者招待會，招待報界、電視、電台等。

在會中，將由足總軍人副會長史勿斯上校、主席廖烈武，及流浪領隊畢得利等，分別致辭，喱喀兵團並將一柄鋒利彎刀贈予會長霍英東。

甲組足球聯賽成績表
（截至五月廿日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	廿	十六	四	○	六三	十九	卅六
怡和	廿五	十五	五	五	五四	廿五	卅五
星島	廿三	十一	八	四	卅五	十八	三十
東昇	廿三	十一	七	五	五七	四二	廿九
愉園	廿二	十二	四	六	四九	廿九	廿八
警察	廿二	八	八	六	四十	卅二	廿四
南華	廿	九	四	七	四六	卅五	廿二
消防	廿一	七	八	六	卅五	卅四	廿二
元朗	廿三	六	七	十	四一	四二	十九
陸軍	廿四	七	五	十二	卅三	四八	十九
九巴	廿三	六	六	十一	卅二	五三	十八
電話	廿二	四	八	十	廿二	卅六	十六
東方	廿一	五	四	十二	廿一	四二	十四
港會	廿三	○	○	廿三	十四	八七	○

加拿大大學預科學院
（COLLEGE PREP ACADEMY）啓事

申請入本校學生須儘速將證書及有關文件影印副本寄來，原件暫不需用。

REGISTRAR'S OFFICE
COLLEGE PREP ACADEMY
374—378 SHERBROOKE ST. W.
MONTREAL. CANADA.

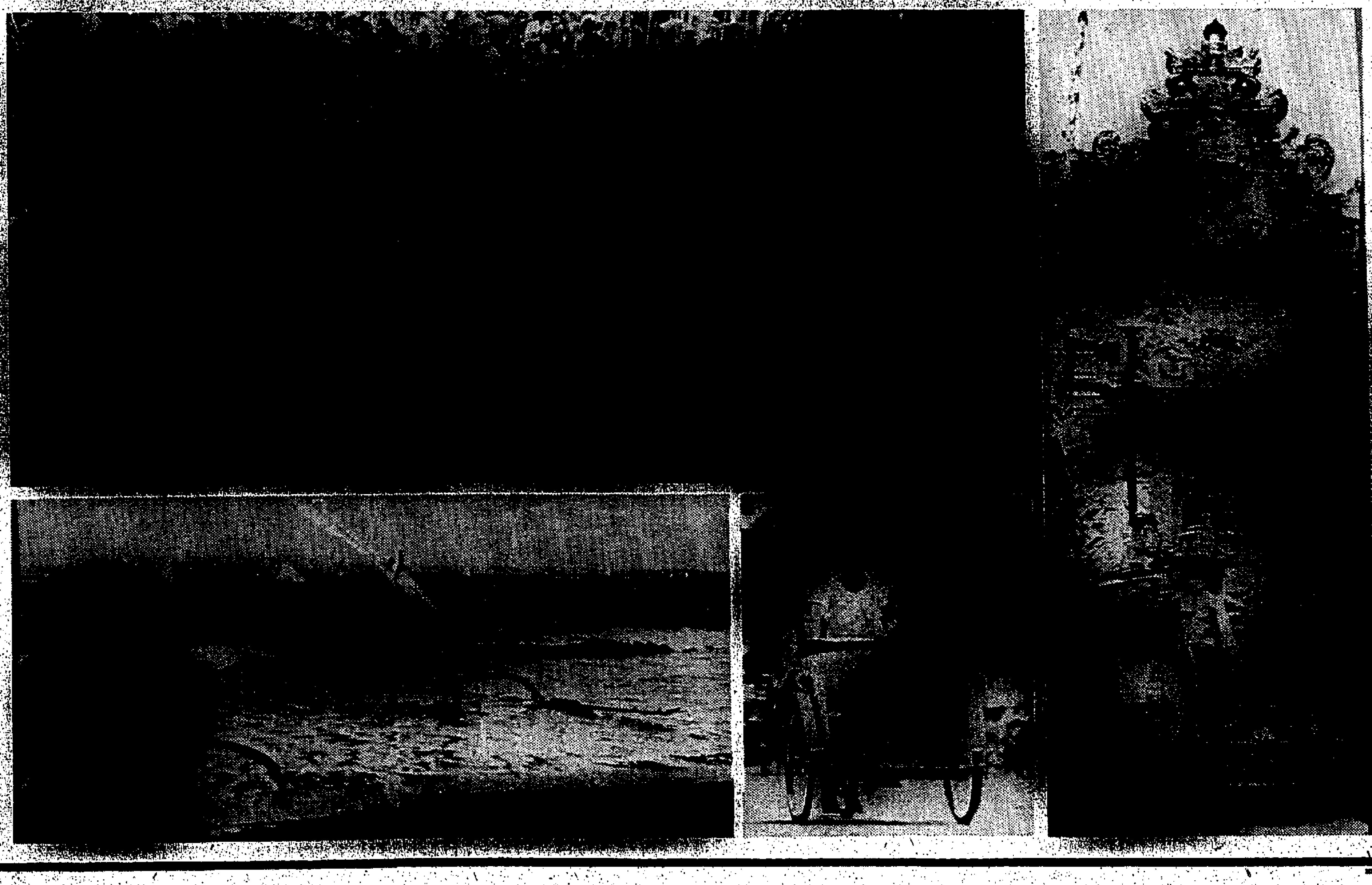
印尼有二千餘個美麗的海島，處處蘊藏着未經開採的天然財富，矚目皆是景色怡人的名勝風光。參加國泰航空公司與亞洲著名旅遊機構合辦的印尼廉美觀光團，閣下既可個別遊覽這個令人神往的世外桃源，亦可獲得集體旅行的特價優待，和節省一切不必要的開銷。旅行團的收費已經包括經濟客位來回機票、酒店住宿、及一般觀光秩序，閣下祇需帶備私人應用的現金，即可到印尼享受一個消費廉宜的歡樂假期。請即向各大旅行社定座或逕洽國泰航空公司。
（電話：H-246171）

八天——港幣$2,160

乘搭國泰噴射客機飛往耶加達，先後遊覽耶加達市區，大象博物館，國家紀念碑，及參觀五彩繽紛的巴蒂克印染廠。團友在耶加達盡情遊覽、購物及到賭場觀光後，即可前往風光如畫的巴里島漫遊，這裡有一望無際的美麗海灘，亦有景色趣異的火山和象穴。閣下可以隨意欣賞由百多名島民合力表演的民族舞蹈，亦可參觀熟練技工製造木刻裝飾品、金器、銀器和各式精緻的藝術製作。八天假期，節目豐富，沿途享受，歷久難忘。

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

遊覽印尼：祇需港幣$2,160



最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂哂

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常。內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保証除却多種原因引起之過敏性反應，正本清源，除根永不復發。

港九藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價三元。

退股聲明

張建華、符浩東願將荃灣西樓角13號益昌塑膠廠之股權由一九七一年五月一日起讓與胡潔、黃美梅承受，嗣後如有盈虧一切轇轕概與退股人無涉，特此登報申明。

退股人 張建華 符浩東
承受人 胡潔 黃美梅

諾貝爾書院
英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

班級：日夜校P.6 F.1 F.2 F.3 F.4 F.5（會考班）F.6（大學預科）
考試日期：五月廿二日（星期六）上午九時半或下午三時，自由選擇。
校址：正校——九龍界限街一〇七號（火車橋東便）
分校——九龍太子道三〇二號 電話：K870815 K871904
擴充下午英文中學，學費卅五元，取錄新生，由六月一日起早、午、晚任擇時間，免費升F.1英、數、補習。
聯校：一兼英升中學校英數補習班 一哥倫比亞英文書院 電話：K949928 同時招生
校長：梁德參

佛教大光中學招生

班級：A中一新生 B中二、三，插班生
報名日期：即日開始 簡章備索
考試日期：五月卅日（星期日）上午九時
校址：新界大埔墟石鼓壟
電話：〇六六四八二
校長釋慈祥

刊廣告請電七三零七零八

仁伯[illegible] 招生通告

班級：F.1至F.5
試期：五月卅日上午九時
校址：北角繼園（巴士公司直上）
電話：H七〇二六一五
附註：（一）清貧者得申請陳氏助學金。（二）參加升中試者得優先取錄。

稅務條例（香港法例第一百一十二章）
業主在停止以其本人之物業作爲居住用途及有限公司在業權發生變更時均須負責將情形通知稅務局長

根據稅務條例第五款第（四）段規定，任何業主如不繳以其豁免繳納物業稅之物業完全用作居住用途時，必須將情形在三個月內以書面通知本人。

根據稅務條例第五（二）（丙）款規定，被豁免繳納物業稅之有限公司，如業權或用途有所變更而致影響該項豁免時，必須在發生變更後之三十日內，以書面通知本人。

稅務條例內有條文規定對違例者予以重罰。任何業主如欲獲知更多有關其須盡義務之資料，可致電負責物業稅之評稅主任（電話：香一二四五三〇五）或致函香港稅務局（香港郵箱一三三二號）查詢。

稅務局長 德輝

九龍套

忠義武俠小說：九龍套 高景生文 余丹青圖

第一回：靈鳥傳書含血淚 沉龍入海渺英靈

這是老母愛護子女的自然表現。猶如老雞護雛，本乎天性。那老丐看在眼裡，又大笑道：「馬如龍的女兒，馬鳶麗，幹嗎要這樣失魂落魄？你憑甚麼本領護得住這一點骨肉？」

趙錦生面色一沉，厲喝道：「如要算賬，衝着我來！何必要唬嚇小孩子？快向江邊那一叢樹林走去，我會和你算清這一筆爛賬的。」

說時，舉手朝着江邊遙處一指。

那老丐更加狂笑道：「我是狗口裡長不出象牙，那裡會有好話可說？我是真的要把這孩子殺了，才算趕盡殺絕呢？怎能說是唬嚇？」

小孩錦生卻在這時大力掙扎，想掙脫母親的牽扯，高叫道：「大嬸，不要扯住我，待我奔血沙掌去打走這個老傢伙！」

小小年紀居然有這等氣概和口吻，足見英雄有種，不比尋常。如非練過一點武藝本領，決不敢說。

趙大嬸慌忙向他勸慰道：「好孩子！這是大人的事，毋須小孩子去理會的。你大叔很快就會把他打走，我也懶得動手呢。」

那老丐似對春生更饒興趣，用眼盯着他問道：「你也練過血沙掌麼？」

春生圓睜雙眼怒答道：「沒練過怎敢說！你敢試試麼？」

這正似「初生之犢不畏虎」，顯得十分天真可愛！

趙錦生卻不容那老丐開口回答，一大指令道：「快走！到那裡去！」

那老丐掉頭提杖即行，邊行邊笑道：「賬要算得清，該向那邊行！到了那邊我還有話說！」

接着吐出一聲怪嘯，良久不絕，聲怪且厲，竟使風起水湧，天地變色，而且腳步很快，其行如飛，可知本領了得。

趙錦生緊緊跟隨，相隔總在十丈開外。趙大嬸曳着錦生跟着走，不覺低聲吐說道：「知道這個賤骨頭還有同夥。」

邊行邊回顧後面，更用眼向左右兩旁搖視。

趙錦生聽在耳裡，也掉頭說道：「這一下怪嘯很不尋常，你總該小心護住春生才是！」

兩口子所以如此多疑，是因那一陣連綿的嘯聲而起。那狗不吃呂一亭或者還有黨羽同來，便用笑聲播到遠處去，好教他們聞聲而來，參加戰鬥。

他們倆都在江湖走動慣了，甚麼詭怪離奇的事都見過，此時並不是害怕敵人，祇因有了春生在此，多了一點顧慮，便須步步防範，不敢大意。（十二）

風絮

「我去送稿，十點鐘回來。」

他打開車門，信心十足地向我笑笑。那排白牙齒閃得十分可惡。

「要去喝杯水嗎？」他側過頭來問，一手把住駄盤。

「不，我剛喝過。」

「那麼，我帶妳去看看風景。」

「好，」我說。即使他帶我去懸崖，我也去。反正我已經一條腿進了墳墓了。

「我開車的時候不說話，」他說：「妳儘管說，我聽。」

我也不大說話的，他知不知道？

汽車穿過市區，一眨眼就到了幽靜的郊外。山在眼前經過，樹在眼前經過，一幢幢雅緻的別墅也在眼前經過。

我無心看風景，我祇想看看他。

一個好漂亮的側影，動的時候美，靜的時候更美，眼神那麼清亮，鼻子那麼挺直，還有那富有感情的嘴唇。

風吹拂着他的頭髮，吹拂着他的T恤領子，頭髮飄着，T恤給吹得鼓鼓的，那裡面就充滿了青春，充滿了幻想，充滿了活力。

他祇比我小幾個月，應該是個大男人了，看起來卻還像個活潑的孩子。

「我不喜歡穿西裝，拘束死了！」他說：「有時非穿不可，整得我像受狡刑似的。」

他用手在領頭上比了比，車上忽然來了個急轉彎。他一手按住駄盤，偏個頭來問我：

「受驚了沒有？」

我搖頭。

「有一次，我在想一首歌，把車駛上了安全島。」

「誰在你身旁？」

「好敏感！」他笑一笑：「我的未婚妻。」

「難怪！」

「未婚妻算甚麼！」他嗤的笑了：「又不是女朋友。」

「不怕她鬧了生氣？」

「如果她還這樣看不開，早就氣死了。」

他又沉默了，這麼一個野孩子，原來也能靜，而且靜得那麼可愛。

人人都說銀色圈子是個黑染缸，他在那個缸裡浸了十年，卻仍然保有他的獨特的氣質。他坦率、爽朗，絕不矯飾，這種性格，多麼難得！（三〇五）

市聲

漩渦

黃思騁

裘太太嘴裡雖然順着女兒的意思，但心裡仍有點不信任。她俯下身子再看看女兒的臉色，希望她的確沒有事。

「你看甚麼？媽。」

「不看甚麼，想知道你是不是身體不舒服。」

「我不是好好的嘛。」

「我看見你這幾天總是一回家就往房裏鑽，也不出來透透氣，不會是同男朋友鬧意氣吧？」

「你太多疑了，媽，我們祇是很普通的朋友。」

「你過去在男人身上吃過虧，很容易起感傷的。」

「我才不會呢。」

「你這樣說我就放心了。」

裘太太退出去以後，裘克琴心裡愈來愈不安了。她知道自己的心緒不寧不但被汪麗妮發覺，連自己的母親也看出來了，可見她這幾天多麼傷神。

「我何必為他操心呢，」她自己安慰自己，「他是不耐久留的遊蜂，這件事早就証明過了。他離我而去，這也是一種解脫。至於那十萬塊錢，我有相當價值的証券抓在手上，難道有甚麼風險不成？」

她想到這裡，突然一驚，急忙從床上爬起來，打開了衣櫃的抽屜，取出那疊証券來看。她愈想愈疑惑，愈想愈不對勁，因為無論如何，這些都不是本地的証券，不能立刻証明它們的價值。她一面心跳，一面自己問自己：「難道他會用這種下流手段對付我？難道他會冷血到這種程度？不可能，祇要是一個人，總得講點良心，講點道義。我既然沒有任何地方對不起他，他為甚麼要像這樣對待我呢？」

她望着這些花花綠綠的証券，雙手不由自主地抖顫起來，因為這是她的血淚財產。

「是否值錢明天就知道了，」她心裡想，「汪麗妮有個朋友在星加坡的一間銀行裏就過，相信他不會不知道這家公司是否存在。」

第二天，她在辦公室裡見着汪麗妮，以十分不情願的心情說道：「麗妮，我有件事想請你幫忙。」（一〇八）

香城風光

上海文武

策反計劃

梁德才經過時，偷偷的看了那人一眼，同時發現那人躺睡的附近有許多烟蒂，他把烟蒂踢進了，然後偷偷地拾起，在燈下一看，像發現甚麼秘密似的說：「何岳，你瞧這支香烟：……這是紅錫包牌香烟呀，這是香港目前最名貴的香烟，你試想想：一個露宿街頭的人，有資格吃這種名貴的香烟嗎？況且，那人的體格蠻好，臉部肥胖，你相信他是無家可歸的窮人飢民嗎？」

梁德才和何岳兩人，這晚雖然沒有動手暗殺日本人，但卻獲得寶貴的情報資料。

第二天，他們把所得的情報向各同志報告，請大家小心行事，其中一位黃勇聽了哈哈大笑。

梁德才覺得奇怪，便訝然的問：「黃勇，你為甚麼這樣好笑？」

「我笑你們太沒有勇氣。」黃勇說：「日本人越這樣做，越顯得他們心怯、害怕，我們應該把握這個機會，予他們更大的打擊……」

「你這樣做法，固然很好，但，還跡近匹夫之勇，我們應該小心點從事才對。」

「德才，你認為應該怎樣做才對？」

「我正計劃新行動，等到事機成熟了才再向你領教。」

梁德才所謂新行動，就是擴大他們的工作範圍，收買在日本憲兵隊裡工作的中國人，聽他們供給情報和協助行動組人員工作。

一天，在灣仔憲兵隊做通譯的余迪跟當密偵的韓森吃酒，彼此有些酒意的時候，余迪嘆了一口氣說：「韓森，你曉得日本現在的情況嗎？」

「不清楚。」韓森訝然的問：「日本的情況怎樣？」

「我從日本人的態度上觀看，了解到日本的情況不大好。韓森，你有沒有想過，假如日本有一天打敗下來，撤退了香港，我們怎辦？」

「唉，我從來沒有想過這問題呀……」

韓森着慌的問：「日本眞的會撤退香港嗎？」

「這很難說！……」余迪憂鬱的說：「現在美英法在歐洲到處反攻，而且節節勝利：……」（一〇七）

百一姐

東方明珠 傑克

四九：朝雲姓王，錢塘人，你們王家多美人。

百一姐搖頭嘆道：「我迫於高堂之命，不得不出與衆公子相見，自知難與俗諧，並無偶擇的意思，你問我逃中了誰，實不相瞞，沒一個合眼的！」

「百一姐的眼角太高了，」申純微哂。

「三哥，我不是高傲，自問也沒甚可傲人處，祇怪生性太孤僻。」

「那也不然。」

「或許因眼緣不合，也可說氣味不投，姻緣是絲毫勉強不來的。」

說到這裏，她似乎不想再談這件。申純也覺談久了，生怕她嬌弱不支，厭倦那類話題，正欲告辭，百一姐卻先站起來，走近他面前，抽出左髻一枝小金釵，細勻博山爐的餘香。

「時間晚了，不用再焚香。」

「香貴長存，不該因時間早晚，爽留不顧。」

「百一姐雅人，也是深情人。」

「雅何敢當？」

底下她沒提出那個情字來。申純從側面點題道：

「篆香縱使化成灰，燒毀不掉的是那個菜心！」

百一明知他借物寄託，佯作不解，掩簾觀望夜色，祇見碧天如水，春月溶溶，夜氣融和得使人酥軟，問道：

「三哥，你說現在幾更天了？」

「別管它幾更天，月白風清，如此良夜何！」

「東坡居士才是深情人！」

「東坡的深情豈祇在清風明月間？」

「清風明月之外，用情更深！你說他跟愛妾朝雲的一段因緣？」

「可不是。」

「朝雲是何處人？」

「錢塘人，姓王，你們王家多美人。」

「三哥，你說說，怎的又說到我頭上來了？」

「朝雲雖作妾，卻貞守不貳，不同別的姬妾。白樂天的小蠻樊素，千古艷稱，但中途下堂求去。東坡也有數妾，同樣的不能相終始，祇有朝雲一人，萬里相隨，跟丈夫遠謫南來，可見她的志節，非尋常侍妾可比！」

「三哥，你的雜書倒看得不少。」

「這不是雜書上看下來的，有証有據，東坡本人自己的親口供狀。」

山川人物

懷胎產石奇聞

感而孕，孕而育，由無形進而有形。於是有婦人懷胎產石之說，然未足信也。

周敦儒

廣東南海，有鍾氏婦人，性好山水，常往來靈州白雲之間。其間峯巒岡阜，林泉草木，飛者走者，游者泳者，過此輒流連賞玩。婦心焉契之，感而有孕，產一石，徑二寸，高六寸許，光滑瑩潔，透澈如水晶。以顯微鏡窺之，其中則有山有水，有亭有臺，花木繁華，樹林蔭翳者，山間之風景也。芙蕖掩映，荇藻交橫者，水中之文章也。閑臨江渚，船依樹巔，對而坐，偶而立者，遊人也。沙鷗翔集，錦鱗游泳；背而飛，向而舞，禽鳥也。聚物之無窮，風雲之萬變，色相之奇異，則可望而不可即也。

夫其蘊奇鍾異，山川靈秀，早已默契於心，感而孕，孕而育，由無形進而有形。故玲瓏者，咸貫奇留影，成世界之奇觀。此具體而微者，則其性情之所貫注，而精神之所蘊結也。

清道光年間，有陳曉山者，博物君子也，嘗閒遊江邊，見一石浮至，網得之，命石工剖之，獲一魚，長二寸許，以石工剖其石不愼，竟死之。陳甚惋惜，亟取其水點目中，自是目力精透，視小如大，視微如著，終其身無目疾。年且九十，猶能於芝麻上作小楷數行。

光緒年間，有商生者，嘗於潯江江邊，見有一石，長二寸許，浮江而至，忽憶陳氏逸事，知其爲異寶也，亟命工人入水撈之，初覺石甚小而輕，俄而漸大且重，距岸尚四五尺許，其石已大如盤，而不可轉矣。舉力士抬之上岸，命石工攻之，中空無一物，則居然頑石也。後碎石散在路旁。

同時縣城內有芶氏婦者，寡居，僅一女，家事亦甚貧，嘗爲傭以自贍給。一日濯於江邊，見一石浮至，拾而負之以歸，置諸水缸中。夜間，以火燭之，則見其石開張如蚌，中有五色金龍，光華燦爛，頭角崢嶸，鱗甲森然，蟠旋於水中。婦大駭異，亟呼其女往視，已而復合，則依然石也。

是夜，其女夢見一五色衣人，語之曰：「前以游行不愼，爲汝母所獲，今復露本相，而爲所識破，實自慚形穢耳，惟是修行甚苦，尚乞見憐，仍投我於江中，他日必有以重相報也。」女應之，其人揖而去。

既醒，以告其母，母不肯投其石回江中。女曰：「蛟龍豈池中物哉，久繫之，恐非福。倘爲禍奈何？」其母曰：「是吾寶也，既得其寶矣，抑安可捨而棄之耶！」堅不許棄，其後石上忽現年庚兩行，其一爲女生庚，另一則女之表弟也。旋女與其表弟俱病倒，家人以爲祟，乃把石棄之江中，病即漸愈，豈不怪哉。

又紹興章雍如者，其家後圃，掘地種菜，得一青石，上鏤一文雉，飛鳴於牡丹間，刻畫極精，乃置於書室中。某日，忽聞石中彀彀作聲，倏後無日不然。疑爲怪，命石工鑿石視之，倏一雄雉自內飛出，毛羽燦然，飛鳴而去。是年，章氏子姪均中科舉。石面鏤刻雉形，石中竟生一雉，實不可解，然前人記述，則言之鑿鑿也。

半靜寂地帶

丹尼

在「保衛釣魚台」的「示威」標語中，出現中文寫別字，英文寫粗口語句。

他們繪出的紅拳頭與黑腳板，手指與腳趾是寫多了抑或寫少了，自己應該重新檢查一下才是。

× × ×

設在青衣島的六個大企業機構，斥資合建橫跨南巴勒海峽，連接青洲的青衣大橋，高水面六十呎，長達二千呎。這是本港唯一的私營跨海大橋。

橫跨港九的大橋，大概要等到港九居民斥資，才會有興建的一日了。

× × ×

根據月球帶回巖石的研究，澳洲科學家認爲月球已形成四十七億年，比地球老十億歲。

中國人祇稱「月姊」而不稱「月妹」，頗有科學根據。

藍色列車

奇情偵探短篇小說 法姬斯汀著 以而譯作

六：顧慮離婚的後果

× × ×

溫維定到達他的女婿古達仁寓所。這樣深夜，屋子裏除了傭人外，祇有他的女兒。

傭人帶他到二樓的大客廳去，出乎他意料的，他的女兒卻伏在桌子上飲泣。

「少奶！」傭人說：「老爺來了！」

溫淑玉立即站起來，她低聲叫了一句「爸爸」。

溫淑玉身材又高又瘦，粗眉大目，和他父親的相貌一模一樣。

「達仁還未回來嗎？」

「過去一個月，我都不曾和他會過面。」

「他到了那裏去？」

「還不是被那狐狸精迷惑着嗎？」

「你是說那個舞女嗎？」

「就是舞女梅美莉。」

「問題是很容易解決的。」

「難道你可有辦法勸他回心轉意麼？」

「如果要那舞女離開他，祇要我一揮手，真是易如反掌。不過，這對你毫無裨益。我知道他的性格是無法改變的。你們結婚已經幾年，你受到的精神虐待，我也深知。但，這樣貌合神離的斷守下去，終歸不是辦法呀。」

「難道你主張我跟他離婚麼？」

「對了！他跟你結婚，不過因爲你是一個百萬富翁的女兒，他不能向你身上搾出錢來，自然就不會把你看在眼內了。」

溫淑玉沒有說話，祇伏在桌上飲泣。

「難道你對他還是餘情未了嗎？」

「不，我早已考慮到跟他離婚，但我也考慮到離婚的後果。」

「甚麼後果？你有甚麼難言之隱，不妨坦率對我說呀。」（一〇七）

第三十四回

密室定謀 明堂頒詔 引狼同門虎 拒獸竟全梟

中共全國代表會議是五月三日召開，到會代表有一百多人，絕大部份都是在延安的頭目，就是中共北方局書記劉少奇由天津租界趕來，並帶來了北方學生代表，中共青年組織北平民族解放先鋒隊總隊長，及北方婦女代表陳少敏，還有東北軍代表劉瀾濤，是東北軍一零七師師長劉多荃之弟，這時擔任東北軍中共上層工作委員會書記，藉其兄地位作掩護，專作東北軍的上層工作，另外還有一個工作委員會的書記小項也出席了。

會議開始先推舉主席團，由於毛澤東逢人宣傳他已與蔣委員長取得直接連繫，關於二次國共合作的事，蔣委員長祇肯同他一人辦交涉，如果由別人出面，談判就會破裂，因此，大會控制權一開就落在毛澤東手上。許多軍事頭目知道周恩來不久在南京談判成功，共軍要改編爲國民革命軍，到時誰帶兵，誰被打入冷宮，蔣委員長要根據毛澤東的報告，爲了自己前途，沒人再敢反毛澤東，劉伯承首先向彭德懷鑽門路，請彭德懷在毛澤東跟前說好話。

彭德懷說道：「瞎子哥，你何必擔心這事，毛主席以前同我說過，祇要把紅四方面軍拉到延安，將來就交給你帶。」

劉伯承說道：「彭總，毛主席的話不能照單實收的，我祇希望有八成是眞的，就求之不得了。」

彭德懷說道：「這個沒有問題，你放心，一切在我身上。」

獨眼龍千恩萬謝辭出，徐向前又來了，原來徐向前到了陝北之後，並未受處分，可是也不受重視，再看張國燾被鬥爭，紅四方面軍被分散，團長以上幹部都進了抗日軍政大學，知道大勢已去，也想倒向毛澤東一邊，但由於在包座時，毛澤東未得到徐向前許可私自逃走，雙方留下很深芥蒂，此時又不便直接去找毛澤東，就同林彪商量，希望他從中拉攏一下。

林彪搖頭苦笑道：「我的老學長，你太不了解毛主席的個性了。他這個人疑心之大，十個曹操也不及，目前紅軍就要改編爲國民革命軍，他對於我們這批黃埔學生，正不知如何處置，不把我們擺出來，怕校長不答應，把我們擺出來，又怕這羣孩子見了親娘不要他這個晚娘，所以在這個時期，我們同學行動可小心，不要讓他懷疑我們結成一個派系。」

徐向前說道：「你講的自是不錯，不過，我同老毛之間意見太深，非找一個人從中疏通不可。」

林彪笑道：「這樣說，你最好是找彭德懷了，他才是老毛的心腹，我們都是外人。」

徐向前領了林彪的教，也去找彭德懷，見面解釋過去的誤會，希望毛澤東能對他諒解。

彭德懷說道：「向前同志，我這個人從不講假話，毛主席常對你談不到芥蒂，他的目標祇對張國燾一人。」

徐向前說道：「這完全不干我的事，我同張國燾之間，完全是公的關係，如果黨中央當初是派毛主席去領導鄂豫皖區，我也會堅決擁護他。現在毛主席作了軍委主席，我當然要服從他，像過去服從張國燾一樣。」

彭德懷說道：「這樣很好，我一定替你解釋。」（一〇〇六）

播音電視節目

香港電台

六‧〇〇 專題新聞
七‧〇〇 海員空缺報告
七‧一五 倫敦專題新聞
八‧〇〇 專題新聞
八‧一五 空中問答
九‧〇〇 蔬菜價格報導
九‧三〇 音樂世界
十‧〇〇 點唱節目
十‧四五 廣播劇
十一‧一五 專題新聞
粵語新談
十一‧三〇 米高馮的故事
十二‧〇〇 新聞，時代曲
十二‧三〇 小說
一‧〇〇 專題新聞
一‧三〇 時事實錄
二‧〇〇 無栈亦情牽
二‧三〇 專曲選唱
三‧〇〇 我爲你選唱
三‧三〇 民間故事
四‧〇〇 專曲選唱
四‧三〇 親親仁人
五‧〇〇 兒童節目
六‧〇〇 專題新聞
六‧三〇 一週影評
六‧四五 體壇預測
七‧〇〇 專題新聞
七‧一五 每週報章文摘
七‧三〇 時事實錄
八‧〇〇 新聞報告
八‧一五 夜夜此時聽
九‧〇〇 世界勾奇
十‧〇〇 本台藝員演唱
十‧三〇 電話說心聲
十一‧〇〇 時代曲
十一‧五五 專題新聞

商業第一台

六‧〇〇 新聞簡報
六‧三〇 座右銘
七‧〇〇 新聞簡報
八‧〇〇 天氣預測 新聞報告
八‧三〇 歐西曲
九‧〇〇 時代曲點唱
十‧〇〇 婦女雜誌
十一‧〇〇 小說
十一‧三〇 倫理小說
十二‧〇〇 港九時事
十二‧三〇 奇情小說
一‧〇〇 新聞，專曲
一‧三〇 通俗成語
二‧〇〇 倫理小說
三‧〇〇 新聞簡報
三‧三〇 歷代名雌
四‧〇〇 一曲寄心聲
五‧〇〇 兒童小說
六‧〇〇 港九時事
六‧三〇 七十年代
七‧〇〇 新聞，小劇場
七‧三〇 十八樓C座
八‧〇〇 天羅地網
八‧三〇 時代曲
九‧〇〇 港九時事
九‧三〇 短篇喜劇
十‧〇〇 新聞，小說
十‧三〇 文藝小說
十一‧〇〇 時代曲，南音

商業第二台

六‧〇〇 新聞簡報
七‧〇〇 中國文選
七‧三〇 各位早晨
八‧〇〇 新聞報告
八‧三〇 天氣預測
九‧〇〇 新聞簡報
十‧〇〇 時代曲
十‧三〇 股市行情報導
十一‧〇〇 爲你歌唱
十一‧三〇 股市行情報導
十二‧〇〇 社團活動報導
十二‧三〇 音樂的約會
一‧〇〇 股市行情報導
二‧〇〇 時代曲
二‧三〇 專曲點唱
三‧〇〇 股市行情報導
四‧〇〇 年青人時間
六‧〇〇 新聞簡報
七‧〇〇 年青人時間
八‧〇〇 新聞報告
股市行情報導
八‧三〇 體育雜談
八‧四五 時代曲
九‧〇〇 新聞簡報
十‧〇〇 寫正字讀正音
十‧一五 輕音樂欣賞
十一‧〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台

七‧〇〇 新聞報導
七‧〇五 初級日語課程
七‧三〇 祝君早安
八‧〇〇 街市行情
八‧三〇 空中問答
九‧〇〇 專曲
十‧〇〇 故事，時代曲
十‧三〇 聽衆點播小說
十一‧〇〇 通俗故事
十一‧三〇 股市行情報導
十二‧〇〇 新聞，小說
十二‧三〇 股市行情報導
一‧〇〇 時代曲點唱
一‧三〇 時事實錄
二‧〇〇 小說，南音
三‧〇〇 股市行情報導
三‧二五 戲劇人生
四‧〇〇 股市行情報導
四‧二五 浮生錄
五‧〇〇 兒童園地
五‧三〇 童年樂趣
五‧四五 奇情故事
六‧〇〇 歐西曲點唱
六‧三〇 喜怒哀樂
七‧〇〇 武俠小說
七‧三〇 時事實錄
八‧〇〇 新聞報導
八‧三〇 時代曲
八‧四五 咪前共話
九‧〇〇 小說，專曲
九‧四五 一週影評
十‧〇〇 短篇趣劇
十‧三〇 聽衆點播小說
十一‧〇〇 新聞報導
十一‧一五 曲中情
十一‧四五 生命的旋律

麗的金台

七‧〇〇 新聞報導
七‧三〇 潮語益智漫談
八‧〇〇 潮州曲
九‧〇〇 新聞報導
九‧三〇 街市行情
十‧〇〇 越劇精華
十一‧三〇 潮曲精選
十二‧三〇 潮語兒童天地
一‧〇〇 明清民間故事
一‧三〇 潮語小說
二‧〇〇 潮州曲
三‧〇〇 廣播劇，潮曲
五‧〇〇 彈詞
六‧〇〇 新聞，時代曲
六‧四五 夫妻之間
七‧〇〇 話劇選播
七‧三〇 戲劇化小說
八‧〇〇 新聞，潮州曲
九‧〇〇 聯賽故事
九‧三〇 戲曲漫談
十‧〇〇 潮曲，故事
十一‧〇〇 新聞報導
十一‧一五 潮語青燈夜話

麗的中文電視

十二‧一五 新聞報告
十二‧三〇 英語長片
二‧〇〇 今日菜譜
二‧一五 粵語長片
四‧〇〇 新聞摘要
四‧〇五 原野奇觀
五‧〇〇 清歌妙韻 小小樂園
五‧三〇 輕歌曼舞
六‧〇〇 勇壯士
七‧〇〇 新聞，話劇
八‧〇〇 賽馬錦囊
八‧三〇 歡喜冤家
九‧〇〇 金玉滿堂
十‧〇〇 今日新聞摘要
十‧一五 潮語長片
十一‧一五 新聞報告

無綫電視翡翠台

十一‧四五 卡通片
十二‧〇〇 日語講座
十二‧三〇 古往今來
一‧〇〇 紀錄片精選
一‧三〇 卡通片
一‧四五 歡樂家庭
二‧一五 東南西北片集
二‧四五 粵語長片
四‧〇〇 新聞，故事
五‧〇〇 體育世界
六‧〇〇 粵語長片
七‧〇〇 新聞報導
七‧三〇 國府統讀
八‧〇〇 雙星報喜
八‧三〇 合家歡片集
九‧〇〇 歡樂今宵
十一‧〇〇 新聞報導
十一‧一五 神威勇探片集
十一‧四五 香港貿易

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	西貢	下午四時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午九時
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	中午十二時三十分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時二十分
英航	倫敦仰光	下午二時三十分
英航	雪梨達爾文	下午八時十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時二十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	柏斯吉隆坡	下午六時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
德航	東京	下午七時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時三十五分
華航	台北	上午十時二十分
華航	星加坡曼谷	下午三時四十分
華航	東京大阪台北	下午三時三十五分
日航	東京	中午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	東京	下午三時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	東京台北	下午三時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	雪梨紐約	下午十一時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	沖繩島東京	下午三時
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時二十分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	倫敦新德里	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	中午十二時
國泰	台北漢城	正午十二時四十五分
國泰	西貢	下午三時
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時三十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾市雪梨	下午九時三十分
德航	曼谷德國	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時二十分
華航	曼谷星加坡	下午四時二十分
華航	台北大阪東京	下午四時二十分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	台北福岡東京	上午十一時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	曼谷倫敦	下午四時二十分
日航	東京	下午四時四十五分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷西貢	上午十時二十分
泰航	台北大阪東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午五時三十分
印尼	曼谷峇里	下午三時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	台北東京	下午二時二十分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
越航	西貢	下午四時一十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿一日）（星期五）

空郵

非律賓 信件下午五時 包裹下午四時
印尼 信件正午 包裹下午四時
夏威夷、美國、中南北美洲、台灣 信件下午一時 包裹上午十一時
日本、台灣 信件正午 包裹正午
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十一時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、錫蘭、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
義大利、伊朗、伊拉克、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
新濟島、新幾內亞 信件下午六時 包裹下午五時
杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、

平郵

丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時
圭亞那 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
英國及歐洲其他地方、義大利、瑞士 信件下午五時 包裹下午四時
奧大利、希臘 包裹下午四時

明日（廿二日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件正午 包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越 信件下午六時 包裹下午五時
夏威夷 信件下午一時 包裹正午
厄瓜多爾 信件下午二時 包裹下午一時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
泰國、寮國 包裹下午三時
非律賓 信件下午二時 包裹下午一時
希臘 信件下午五時 包裹下午四時
荷蘭 信件下午五時 包裹下午四時
埃及 信件下午三時 包裹下午二時
印度、科威特、義大利、非洲 信件下午一時 包裹正午
委內瑞拉 包裹正午
南越 信件上午十一時 包裹上午十時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國
迦納、奧地利 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
越南 信件下午六時 包裹下午五時
希臘 包裹下午五時

平郵

泰國 包裹下午五時
非洲、亞丁 包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
沙巴、納閩 包裹下午五時
美國及南美洲 信件正午 包裹下午五時
日本、台灣 信件正午 包裹上午十一時
飛枝羣島、紐西蘭、西德、荷蘭、丹麥 信件下午五時 包裹下午四時
南也門、沙地阿剌伯、蘇丹 信件下午五時 包裹下午四時
摩洛哥、直布羅陀 包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時半 下午二時半 下午六時半 包裹正午
中國大陸 信件上午七時 包裹下午五時

刊登廣告請撥電話：七三〇七〇八

中東今後命運有關的人物

沙達總統長袖善舞

在短短的七個月中，他對外國與國內的措施，不特已令人刮目相看，而且也奠定了他在本國與阿剌伯世界中的政治地位。

困於運河中的幾艘外輪

當他於去年十月繼承故納塞爾，埃及人有一個笑話：「我們在一時間有個災禍。首先納塞爾逝世。繼之，我們有沙達」。政治家們也看輕他。當他在煉鋼城希爾溫發表他的第一次勞動節演詞，工人們高呼「沙達！沙達！沙達！」他們所揮舞的照片卻是納塞爾！納塞爾。

不過，埃及的五十二歲的沙達總統，執政七個月之後，再不是嘲笑的對象。他再不稱為「管理員」，很快的就要由一個更有實力的領袖接替了。人們再不嘲笑他，政治家們逐漸的發現非預期的智慧。沙達刻正以比任何人所預期的更大的權力和效率，統治這個人口最多和最重要的阿剌伯國家。

通過精巧的外交行動，他也能夠使他自己成為中東問題解決方案的轉捩點。在今後的幾個星期或幾個月內，他將是最重要的人物之一，美國必須與他交易，以設法堵截那危險的阿剌伯——以色列戰爭，使它不至成為美蘇的衝突。週前美國國務卿羅傑士飛至開羅，對納塞爾的繼承人親自作評價。羅傑士對於沙達的最近的提議：埃及與以色列成立重新開放蘇彝士運河的協定，也感覺興趣。

沙達刻正設法處理納塞爾於進行他的費用昂貴的對以戰爭時所擱置的各種國內困難，以及他的泛阿剌伯計劃。埃及人口達三千四百萬（本年初，以色列才有它的第三百萬名公民）。目前，埃及嬰孩的出生率是每四十秒鐘一名。沙達刻正設法解決這人口過剩所造成的一些無可避免的問題，特別是在大多數人口擠迫於尼羅河流域的狹長地帶的問題。在埃及的兩個大城市，開羅和亞力山大，緊急修理工程在進行中，以維持自來水管、下水道及電綫系統的功能。沙達答應在一年內所有埃及人都有養老金，並預測那「將為我們的社會造型」的憲制改革。

在埃及，電話仍時常被偷聽，信件及電報被檢查。但有些事情已放寬了。秘密警察的活動已不如以前那麼顯著了。去年豐收之後，消費品較容易買得到，有些物價已經減低了。納塞爾用來懲罰那些反對他的中等階級的沒收財產法律現已放寬，許多埃及人已申請個回被沒收的財產。因為欠缺有效率的經理，沙達刻正設法創造一個行政人員階級，並給他們一種歸屬感。

如果對沙達是否統治着埃及發生懷疑，這些疑慮應該消散了。沙達去週整肅了他的兩位副總統之一兼他的爭權勁敵沙布里。沙布里自始即已不滿，因為納塞爾死後，竟得總統職位的是沙達而不是他。經過了幾個月伺機而動之後，他決定就提議的埃及，敘利亞及利比亞聯邦向沙達挑戰。埃及人對這聯邦不怎樣熱烈歡迎，他們記得與敘利亞締結的一個類似的聯邦，於十年前瓦解了。沙達相信也不很熱烈，但他同意參加，藉以對以色列施壓力，並鎮壓對以色列的外交行動的批評。

去月，阿剌伯社會主義聯盟的一百五十人的中央委員會舉行一次五小時的會議，沙布里向這聯邦攤牌的攻擊。像親共的蘇丹人，左傾的沙布里反對與利比亞的嘉達菲締盟，因為他是一個積極反共基本主義的回教徒。不過，沙布里的真正目標是沙達。沙布里吼問：「你從那裏獲得權力以答應參加這聯邦？」

這事是沙達不能忘記的。五天後，在希爾溫的勞動節的典禮中，他與禮台上的四十名貴要週旋，故意漠視沙布里。跟着，他直展和睜着眼，說：「我對上帝、人民，及我自己負責。」翌日，他革除沙布里的副總統職位。

沙達給人印象最深的是他對阿剌伯——以色列戰爭的處理。這是尼克遜形容為對美國最危險的「困難問題，因為它「可能使蘇俄政策與我們的相撞」。

經過了一九六七年的「六日戰爭」後，納塞爾使用桐麻和子彈，企圖從以色列收復西奈及加薩地帶。在他的徒勞無功的戰爭中，他使死亡人數增加至二萬人，因而願意談判停火。沙達以鎮定和溫和的手法，及市集商人的現實主義，在過去四個月內，已使以色列在外交上須採取守勢。首先，在阿剌伯政策的一項大轉變中，他宣佈他願意承認以色列的生存權利，以交換被佔領土地的交還。第二，他提出關於蘇彝士問題的一種小和平，以使這運河重開，當然更重要的是，使以色列軍隊離開它的東岸。

沙達的提議是合時宜的。在紐約，牽涉美國、蘇俄、法國及英國的中東問題四強會議一無進展。在瑞典外交官查寧斡旋下的埃及，約但，及以色列的間接會談，也陷於僵局。沙達的提案，似乎是一個出路。雖然以色列官方宣稱保留意見，一位高位官員形容這計劃是「唯一剩下來的出路」。似乎有同樣感覺的美國國務卿羅傑士，於是決定作七日的中東訪問，探討執行沙達計劃的可能性。

由九個官方代表團，三十六名行政及保安人員，以及二十名華盛頓新聞記者陪同，羅傑士訪問沙特阿剌伯，約但，黎巴嫩及埃及，最後抵達以色列。此行有一定的危險的。祇是乘坐藍白色七零七總統座駕機飛到這地區，羅傑士引起了他可能打破這外交僵局的希望。如果沒有進展——在蘇彝士計劃或邊界問題——美國將遭受某些嚴厲的批評。

沙達的蘇彝士計劃，是要求以色列人從巴爾——列夫前綫，撤退至那條從西奈半島極南端，沙姆克以西的拉斯讓罕歡德至地中海岸小鎮艾爾阿里斯的沙漠綫。這撤退完成後，埃及人將進佔這地區，進行清理運河。（一）

蘇俄過河卒子
東德的新人何尼克

當蘇俄軍隊於一九四五年浩浩蕩蕩的進入柏林，他們打破了勃蘭登堡監獄的門。獲得自由的囚犯中，有一個是何尼克，一個身材高大的共產黨，在過去十年內，多數時間都被囚在監獄裏。獲釋後，何尼克立即參加烏爾勃里契的集團，他們是一批在莫斯科訓練的共產黨，由俄人用飛機載運到德國來組織一個政府。

何尼克的紀錄顯然感動了烏爾勃里契，他曾於一九三零年代在巴黎會見過這個青年人。一個共產黨員兼沙皇時代的貧窮礦工的兒子，何尼克八歲時已派送政治小冊子，十八歲已是一個共產黨員。納粹於一九三三年執掌政權後兩年，他被拘捕，並被判入獄十年，罪名是準備通敵賣國。

烏爾勃里契委派何尼克組織青年東德人，加入共產黨主辦的「自由德國青年」。何里克建立一個運動，以包羅每一個十四歲以上的青年。他並介紹飛行，跳傘，及武器的練習，以使它有民兵的性質，很像「希特勒少年團」。

戰後不久，何尼克與愛迪斯．鮑曼結婚。她是一個老共幹，比他大三歲。一九五三年，他與她離婚，另娶來自哈利的一個美麗的和聰頴的青年領袖瑪歌黃斯特為妻。新娘年僅二十歲，一九六三年被委為教育部長，她幫助把東德的學校改變為模範學校；許多西德人都認為，東德的教育勝於他們的。傳說，她於本年六月黨大會開會時，可能被擢升進入政治局，甚至苛刻的批評者，也認為她的升級是值得的。

一九五七年，何尼克支持烏爾勃里契對付那些反克魯契夫的非史達林化運動聲中追求知識及文化的批評者。作為一種報酬，何尼克被擢升至政治局，並被委任東德第二最重要的職位：中央委員會秘書，專管武裝部隊及國內安全。一九六一年，他監督柏林圍牆的建築。

何尼克証明了是烏爾勃里契的副車，戴同一的濶邊巴拿馬帽，和穿着灰色衣服，那些是這老人家的商標。在政治上，現年五十歲的何尼克，比烏爾勃里契更講究教條和更嚴格。兩年前投奔西方的一個前任東德官員溫納鮑姆說：「何尼克是一個頑固的教條主義者。」牢獄生涯使何尼克有一個冷面孔。一個共產黨外交官說：「如果他不是那麼堅守正統，人們可以說他完全沒有情感的。」他的侍從替他拭抹辦公桌之前，他們要繪一個圖，詳誌桌上各物的位置，拭抹完畢，照圖上位置擺放各物。

作為東德的前任警察首長，何尼克獲得東德保安部隊的擁護——並獲蘇俄人支持。蘇俄有二十個戰鬥師駐在東德。事實上，俄人叫他做「我們的人」。何尼克的唯一消遣是打獵，但他獨個兒去打獵。他與妻子瑪歌和他們的十來歲的兒子，住在柏林郊外的一幢別墅。一個曾經到他家去探望他的共產黨外交官，形容它是「一塵不染的，實用的，非幻想的和冷酷的」——一如何尼克其人。

很少記者會經驗的
一項使人心情沉重的採訪任務

本文作者賴德

筆者（倫敦夜報的賴德）一直採訪魯斯，愛莉絲的悲劇故事——她於一九五五年復活節星期日，她的變心的愛人離開咸斯德的馬格達拉公寓時，拔出一枝槍柄鑲珠的手槍，射殺了他。

筆者曾經在老卑利監獄看見這個白金髮夜總會女招待，把一條繩繞着她的美麗的頭，繩子繫着一張字條，寫着：「我是要殺死他。」

現在——她在何洛威監獄的死囚監倉裡祈禱——祇能再活十二小時。這些是我一生中最長的鐘點。我估你可以叫它做死亡的看守。祇是，那監倉距離蘇福郡蘭特密杜的一幢房子約二十三哩，而我在這幢房子，與這個註定要死的少女的父母，整晚望着火爐頭的時鐘。我從未聽過時鐘滴嗒得那麼響亮。

媽媽是五十五歲的比利時出生的伊利沙伯尼遜，戴眼鏡，頭髮灰白，對於她曾送到主日學去，曾設法教養她以成為一個「受敬重」的人，而她竟自願為不正常男女關係而犧牲，有點迷惑。父親是五十八歲的阿瑟尼遜，一個音樂師，因健康關係而提前退休。

作為一個罪案採訪記者，我的工作是陪伴他們，以迄那時鐘的指針指到一九五五年七月十三日早上九時。那時間，絞刑執行人皮里邦特，將把他們的女兒絞死。

尼遜夫婦應該傷心，應該為一個可能藉司法而謀殺他們孩子的社會的不人道而憤怒。他們卻不如此。

時鐘指針爬到午夜。還有九小時。

阿瑟尼遜和易的問我：「飲杯咖啡嗎，雷先生？」我說：「謝謝你，兩粒糖。」

那時候，我知道我們全在玩「車大砲」的遊戲。我們在設法佯作沒有事情發生過。那「沒有事」將在何洛威監獄發生，當時鐘指針爬到九字。

先一晚，我陪同尼遜夫婦到監獄去，與女兒作最後一面。

魯斯愛莉絲案是顯明的。沒有人懷疑她不會蓄意殺人——她所發射的子彈，有一枚係在三時距離內發射的——但同等的，沒有人懷疑她不是被那個貌似電影明星，而有他自己的一套道德標準的廿五歲的賽車手布雷克利的激怒的。

他時常毆打她。他拿她的錢用於其他的女孩子身上。他時常帶那些女孩子出現於公共場所，而且在她面前出現。但是，因為愛他太深，她時常寬恕他。直至那晚，知道他與另一個女孩在一起，她飲了酒，並射殺了他。

死刑的裁判引起國會的憤怒。數以千計的人簽署請願書。但是內政部長勞合喬治決定，法律必須維持。魯斯拒絕上訴。她似乎她喜歡死。

當我們返抵蘭特密杜魯斯故居，我問：「魯斯是怎樣的？」尼遜夫人說：「很好。」她的聲音微顫，繼說：「她要求一個十字架和一本聖經。以及一些蠟燭。他們不容許她有花在：」她說不出「監倉：」兩字。

尼遜打破跟着的沉寂，說：「關於鮮花，倒是出奇。」魯斯要求一束香石竹花——布雷克利所喜歡的花——放在白金漢郡賓尼他的墳墓。六朵紅的，六朵白的。

時間過得非常的慢。尼遜跟我講述他在大洋船樂隊生活。尼遜夫人帶我看了花園。

時鐘指針指着四時。我在猜估着，魯斯現在是否因精神疲乏而入睡，抑或為求生存而號哭掙扎？

尼遜夫人突然的說：「雷先生，你熟識這些事情。他們會怎樣做？」我有點偟偟的說：「我相信那是很快的。或許給她一些鎮定劑。」（事實上，他們不會的。他們給她一杯拔蘭地。）

時鐘指針指着五時。還有四小時。

尼遜夫人打破沉寂。她說：「我曾經在甚麼地方閱讀過，一個人死了後，一個黑影越過太陽。」

時鐘繼續報時，六時、七時、八時。我決定不使火爐頭的鐘報九時，當尼遜夫婦離開客廳的片刻，我把時鐘的報時器關了，不使它作響。

我回坐在太師椅上，尼遜夫人再送一杯茶進來。

還有兩分鐘。尼遜夫人入來說：「對，不起，我想到樓上去祈禱。」

時鐘的指針指着九時。我步出後園吸新鮮空氣。當我步過廚房時，我的脈搏似乎停了一下。

一個黑影掠過窗前。我呆立着一分鐘，記憶着這一個被吊死的女孩子的母親剛才所說的話：「一個人死了之後，一個黑影越過太陽……」但是，那祇是虛驚，我咒罵我自己太傻。那個黑影是一個拭抹窗門的工人的。

魯斯愛莉絲於九時正被吊死。

後來，我陪她母親把香石竹放在布雷克利的墳墓上。

當我們道別時，我告訴她，我對她在這漫長夜的鎮靜，感覺驚訝。她冷靜的說：「雷先生，那並不很難：我有一個秘密方法可以安慰我。魯斯患癌症。她祇告訴了我。她再不能多活怎樣的時間了。」

國際剪影

倫敦的三位幽靈外交官

波羅的海的三個小國，雖久已被俄侵佔，但它的代表仍不屈。

地毯是破舊的。墻紙殘褪了。漆油已沒有光澤。但那已不存在的三個國家的光輝仍然企圖保留於倫敦的角隅。因為這三個國家的每一國都有它的「幽靈外交官」照顧他們祖國的「幽靈的」事務。

在他們的外交代表眼中，波羅的海國家立陶宛，愛沙尼亞及拉脫維亞仍然是很活躍的。

英國外交部的外國大使館和代表團名單沒有列入這三個國家，但它知道那些在立陶宛，拉脫維亞及愛沙尼亞被蘇俄於一九四零年侵佔後負擔任少許外交工作的人的姓名。

愛沙尼亞的特使陶瑪，自一九三四年以來，已擔任他的倫敦職位，由英皇喬治五世接受他的國書。現在，七十六歲的陶瑪懷憶他的過活。女王每年招待外交代表團到白金漢宮去，再沒有邀請他。事實上，自一九五二年她加冕以來，他已沒有再見過她，雖然他說當她是一個年青的公主時，他認識她。事實上，白金漢宮的官員們也不知道愛沙尼亞有外交官在倫敦。

巴力加斯是立陶宛外交代表團的代辦，但他也是無事可做。他拿着一張立陶宛護照，現在仍然有效的，但自一九五九年以來，他已沒有作海外旅行了。他說：「我不喜歡離開這辦公室。我喜歡留在這職位。」

拉脫維亞外交代表團秘書施林斯基說：「我們與這世界的關係是和平的和微妙的。」膽小或許是一個較佳的詞。

沒有一個「被承認的」國家支持他們，這三個「幽靈式」代表不能在大使館或代表團辦事處請客。在肯辛頓的一幢小房子辦事的巴力加斯說：「我們要出售我們在肯辛頓宮花園所購置的房屋」，並說埃及人實守它。

不過，這三個代表有他們的「人民」，許多住在約克郡，蘇格蘭，米德蘭及倫敦。住在英國的愛沙尼亞人，立陶宛人或拉脫維亞人，如果需要一張新護照，文件，証書，或想結婚或離婚，要去找陶瑪，巴力加斯或施林斯基。

這些「外交官」以莊嚴的和諷刺的態度，來應付他們的奧妙的政治局面。有些時候，他們與共產黨國家的官員們一起參加外交的集會。

從來沒有政治的事件。因為這三個國家都是鄰居的。與以前的敵人面對面的局面極力避免。正如其中一人所說：「我們是文明人，我們不需要示威。」

他們每一個人都仍懷抱着希望：他的國家終有一天再度獨立。施林斯基說：「歷史不會停止。誰能夠預測將來？」陶瑪說：「這世界欠我們一些公平。但我們有權利，不是或許有。」他說，「如果愛沙尼亞的地位將改變，那不是最近將來的事。我或許看不見它。」但他相信將會改變的。

目前，他與其他的「幽靈式外交官」擔任一項艱難的工作，提醒世界他們的國家仍然存在。

尼龍線結織物　最近流行美國

傳說，於十三世紀，阿剌伯的織工已經懂得在完成的織品打上華麗的小結，這種技巧，其後傳至歐洲。於一六八九年，威廉成為英國君王時，他的皇后瑪莉在宮闈內傳授一種編織花邊的技巧。

在美洲，美國人自一八五七年後才知道織花邊是甚麼。

現時，一種新趨勢已展開，廉宜的物質和「自己製造」是基本要素，織花邊成為這種新趨勢。美國各地的教堂和學校已開始教授這種工藝。織花邊用品的主要供應商行是加州的威明頓太平洋編織和刺繡公司。該公司主持人高最說：「織花邊受到歡迎。於二年前，我們並無織花邊用戶，但目前最少有二百個。」

織花邊復興的理由很簡單，因為它價便廉宜，吸引人和實用。一位加州勾花邊藝術家巴納夫人說：「這種工藝是很容易學習的，祇需要一、兩小時，便可以把基本方法教給任何人。」

織花邊所需的祇是一些顏色和足夠靱力的綫或麻線，一些針和一塊硬度不大的板。

把綫的一頭釘在板上，然後在另一頭打結。初學者可以輕易織出腰帶，手鐲或頸鍊，再過數日，他便可以結出背心，衣服，斗篷和其他衣物，有些技術高超的，如巴納夫人等，可以織出掛牆的飾物。另一種巧妙的織花結產品是由尼龍繩織成的「比基尼」泳衣，這種泳衣在紐約，曼克頓區的「馬聖馬尼亞」公司出售。

麗宮

今天　五場　最後

七彩闊幕

桃色龍虎會

香艷奇情巨片

尚蒂蘭　姬絲達妮露　花冰達妮　法蘭李素　聯合主演

嬌娃自動獻身，艷福飛來！美人海灘裸泳，春色無邊！雙姝爭風吃醋，肉帛相見！與桃色響尾蛇殺手，三美會鼎足而三！

登本報廣告電話七二三零七零八洽

分類廣告

啟事

重要啟事　關於西環厚和街19號地下好世界發記食品公司前由陸李如苟現由五月十六日起所有前由李美經營所有街外欠數概由陸李如負責清妥特此登報聲明

南海同鄉會鳴謝新界　先室李潤不幸於五月十七日因病棄世蒙新界南海同鄉會各會友致送帛金共壹仟式百元惠賜代金均感謹此登報向各會友致謝　上水何容謝啓

領帛金　勝新世紀西環街坊會第二組第349次帛金壹仟零肆拾元盧銘錦啓　梁北即

領帛金　美新世紀西環街坊會第二組第348次帛金壹仟零肆拾元盧玩開啓　黎濟即

領帛金　新世紀西環街坊會第二組第347次帛金壹仟零肆拾元陳龐娟啓　會員發壹

領帛金　新世紀西環街坊會第四組第266次帛金壹仟零肆拾元林昌啓　劉國發壹

領帛金　新世紀西環街坊會第三組第275次帛金壹仟零肆拾元蔡肖兒啓　劉妹發壹

領帛金　新世紀西環街坊會第三組第274次帛金壹仟零肆拾元關炎紅啓　會嬋即

搬運

幸福搬屋公司　九：787587　港：458617　九：786472　港：447762

怡和公司搬屋　H744817　K410931　十五分鐘內即專車派人到府候教

新隆　搬屋　廿元

中聯搬屋公司　H:717922・710725　K:672808・667301

安全搬屋公司　九675872・672704・港444565

大新公司搬屋　九龍：858212　香港：448610　三十元

立榮公司搬屋　廿五元

醫藥

謝照光專科　外皮　外皮過長・發炎腫痛・內邊生野・粒狀肉狀　醫法奇妙・即日全愈・發育加倍・收費特平

尿病　小便刺痛・流濁流白・紅白尿・淋病尿痛　一律收費・專科手術・斷根收費特平・一切性病　油麻地彌敦道四五八號

精中醫林鏡明　症 精通脈理・斷症準確・用藥服食

流鼻血　咳嗽　虧弱參證

止痕癢丹　瞻止疼癢丹　瞻尿病丹　白加士街永福一〇七號油麻地

鄭國材老手　精醫一風濕癱瘓　筋絡病　專科

立體包裝・曲線豆皮・面膏　日本巴黎新法治療

美德整容所　雙眼皮　隆鼻　疤痕・狐臭　九龍油麻地彌敦道四百五十號二樓

癧核

男性專用

皮膚　耳鼻

許仲濟　腸氣

婦科　余慧文

懷素娥　陳光

[illegible]

恭頌民國60　卜算子

雄雞唱一聲・河山起錦繡・中華民國壽・無疆　福如東海永・人民欣作主・公僕勤理政・物阜風和成康日・國運從此興・

鳴冤啓事　周炳良

毛劉起門爭・慈母苦炎煎・可憐一老婦・身非居顯要・為何寃權事・虛向百姓肆・涕淚既不得・强對小兵笑・

清平樂　周炳良

哀雄江山・階級長門爭・[illegible]

清平樂　周炳良

[illegible]

港方閒資在印運用 多能獲得較高利潤

短期貸款套息或投資工商業 利用港方資金向港辦貨亦多

【本報訊】在過去兩年間，本港銀行及私人閒資，曾有一段時期，大量調往印尼，以套取較高的短期利息。通常貸款期以一個月至三個月爲最多，間亦有長達半年者，期滿後，雖然有一部份調返，但由於印尼經濟漸見安定，而本港閒資又缺乏出路，故目下存在印尼作短期套息或投資於工商業者，爲數仍鉅，總有一億元以上，如近半年來，印尼方面入口商向本港辦貨激增，其中也有一部份是運用港方閒資。

據貿易商說：印尼方面因物資缺乏，港貨運到後，可獲較高的利潤，所以經營港出口業務，許多都能獲得厚利，即投資於印方工業，亦有其前途，事實上，印尼工業正在萌芽時期，當地工業產品，實不愁沒有銷路，尤以其紡織品及其他日常用品，需求最爲殷切。

椰加達航訊：印尼中央銀行總裁拉迪烏斯說：爲了支助建設，該行業已發出七百七十億盾的投資貸款，給各銀行，而到目前止的定期社會儲蓄基金，總額才六百四十億盾。

以上是中央銀行總裁日前在印尼旅館東方酒，由印尼旅遊者旅社協會「常年聚餐會」上所發表的。他又說：上述貸款給各銀行的投資貸款七百七十億盾，其利率每月祇一巴仙，等於年利十二巴仙而已。而六百四十億盾的定期儲蓄，可獲月利二巴仙，等於年利廿四巴仙。

如此可見得在接待各銀行家要求貸款所面對是如何的困難，爲此拉迪烏斯期望有借款的銀行企業家能理解，按照所規定的時間將貸款歸還，此也是致力於協助當前銀行業務的順暢。換言之即是有關各銀行企業不要把盈餘的款項，用於其他方面。對各家庭主婦，希望能由現在開始不再收藏首飾，把現鈔儲蓄於銀行。此不僅爲協助然集社會基金，且可獲得銀行利率的利潤。

目前印尼盾值可以說經已穩定，無需再憂慮儲蓄的款項會貶低。

印尼旅遊者旅社協會在椰加達舉行兩天會議後，決議改名爲印尼旅館與餐館協會，在此會議中，選出蘇甘尼爲總主席，史里布羅佐、薩達及沙尼蘇曼諾爲副主席，財政哈米佐古諾，秘書長H．M．阿里，與其他六名委員。

國際糖價回昇 糖市稍量續增

【本報訊】國際糖價回揚，歐洲糖今後亦採疏到，昨日本港砂糖走勢仍然穩定，交投作緩性增加。

此間糖商指稱：由於歐洲糖訂價較高關係，今後來銷將因缺乏化算而減少，就近期供應情況而言，除了本月底有多批新貨抵埗外，六月份中旬將是最後的一批，而正值旺銷季節來臨，後市價位大有進升機會。

太古砂糖特盤堅定，XA粗砂每噸大盤按八四九元，每担市拆企穩五十三元，四星幼砂五十五元五角。SG幼砂五十四元至五十四元五角，SGB幼砂，五十三元五角，綜合做開三百包。B嚟猪油砂爲六十一元八角。

捷克幼砂，昨由執主繼續放盤，每担以五十三元二角，碼頭交收綜合成交廿噸，在下週內交貨，現市倉交每担五十三元五角，成出五十包，粗砂以每噸八零五元現貨倉交成出卅噸。

東德幼砂，每噸以七八零元，倉交貨成出廿噸。

台灣特砂，大盤每噸按開八八零元，散拆每担五十三元五角。台灣冰市，現拆每担四十二元。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十四鎊點八〇，八月份，四十五鎊點一五，升零點四五鎊，十月份，四十五鎊點一零，升零點五零鎊，十二月份，四十四鎊點八零，升零點四五鎊。紐約原糖現貨每磅四點四五美仙，升零點零三美仙，九月份，四點五九美仙，升零點零五美仙。

美股交投甚靜 行情微告扳穩

【紐約十九日美聯社電】市場股價在星期三略見扳升，但交投遲慢疏落。

專家表示，由於過去兩日市道成交相當多，市場顯然在稍事喘息，過去兩日，拋售浪潮使杜鍾斯指數突進十七點之多。

消息透露：利率提高以及美國支出平衡上出現巨大赤字亦使得投資者退縮。

杜鍾斯卅種工業平均指數在收市時升一點四八，成九百廿點零四。

成交額極之低落，僅達一千一百七十四萬股，共有一千六百七十一種股成交，六百九十三種是升的，六百四十三股是下降的。

紐約証券交易所活躍股票在收市時的價格。

收市價，偉業豪塞木業，五十二點七五；姓名地址印刷，四十五點六二五；統一食品，四十五點三七五；萬國寶通銀行，卅五點五；商業熔劑，卅六點五；堅利國民服務，卅八點二五，公用電力煤氣服務，廿八；安培斯錄音機，十八點二五；德納赫斯，十七點六二五；美國電話電報，四十六點六二五；蜜絲佛陀化粧，卅八點二五；烏和富百貨，五十點五；白蘭尼夫航空，十一點五；格雷行，廿點五；且芝頓牙科器材，四十六點七五。

港米市趨好轉 昨成四千餘包

【本報訊】近因泰國產區報漲，本港米市隨之而揚好，昨日因泰國米未有正式開盤，祇有大陸及仰光米四千餘包成交，其價企定，計仰光銀竹粘每担成五十六元半。大陸洪字絲苗八十五元，華南粘七十三元，油粘六十八元。泰米雖無正式開盤，但仍有少數照價提用。

本港金鈔外幣行情表

五月二十日（星期四）

（九九K金）	
開市	302.875
收市	304.875
最高	305.125
最低	302.875
（美鈔）	
大鈔	6.01125
普鈔	6.00625
（美電）	
最高	6.01875
最低	6.01625
（通天單）	
最高	6.01250
最低	6.01125
（日元）	
大紙（萬計）	166.000
細紙（萬計）	165.500

（雜幣）	
正鎊	14.42
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.74
加單	5.9475
加元（大）	5.9375
加元（小）	5.9275
菲幣（大）	0.845
菲幣（小）	0.84
大坡紙	1.960
細坡紙	1.955
新勞啤（百計）	47.00
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	168.00
法國新法郎（百計）	108.375
瑞士新法郎（百計）	145.000
泰幣（百計）	28.50
台幣（千計）	146.000
新金邊（千計）	28.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	16.60

美電美鈔呆定 金價扳高五角

尾盤三〇四．八七五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四〇．六〇美元（跌三角），瑞士入價報四〇．六〇美元，出價報四〇．八〇美元（跌兩角）；巴黎休息無報，前市報四〇．七七美元。英鎊方面：倫敦轉匯報二．四一九四美元（漲），美國告老士報二．四一九五美元（縮）。

本港金市，昨日上午開市報三〇二．八七五，最高報三〇五．一二五，最低報三〇二．八七五，收市價三〇四．八七五，息價訂加息四角，上牌現貨交收共四千〇五十兩，公價定三〇五．〇。

下午開市報三〇三．八七五，最高報三〇五．一二五，最低報三〇三．八七五，收市價三〇四．八七五；整日波幅爲二．二五元，前市尾盤爲三〇四．三七五，與昨收市跌比較漲幅爲五角；昨日外圍金價雖利淡，歐洲金價跌三角之多，港金市雖見低開市，但瞬即扳升，臨收市前，走勢更爲活躍。

美鈔金穩，大鈔報六．〇一一二五，普鈔報六．〇〇六二五；美電最高報六．〇一八七五，最低報六．〇一六二五；通天單最高報六．〇一二五〇，最低報六．〇一一二五。

日元報軟，大紙報一六六．〇〇，細紙報一六五．五〇，星架坡紙報（大）一．九六，（小）一．九五五；法國法郎報一〇八．三七五；台幣報一四六．〇〇；金邊按二八．〇〇；瑞士法郎報一四五．〇〇〇；西貢紙一六．六〇。

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

五月二十日（星期四）下午

品名	節數	五月份	六月份	七月份	八月份	九月份	十月份
乾繭（前橋）	上日收盤	49.63	49.81	49.88	49.96	56.96	50.58
	第一節	51.18	50.85	51.00	51.63	52.63	52.18
	第二節	51.76	51.48	51.31	51.58	52.63	52.18
生絲（橫濱）	上日收盤	119.98	122.16	124.08	124.15	124.38	124.48
	第一節	120.41	122.75	124.63	125.13	125.21	125.51
	第二節	120.83	123.33	125.28	125.50	125.98	[illegible]
雷虹紗（東京）	上日收盤	3.44	3.49	3.55	3.60	3.64	3.64
	第一節	3.44	3.48	3.56	3.60	3.65	3.65
	第二節	3.44	3.49	3.56	3.61	3.64	3.65
棉紗（東京）	上日收盤	3.55	3.55	3.54	3.54	3.53	3.53
	第一節	3.60	3.62	3.59	3.59	3.58	3.57
	第二節	3.61	3.63	3.59	3.59	3.59	3.58
毛紗（東京）	上日收盤	17.81	17.40	17.11	16.98	16.86	16.78
	第一節	17.65	17.45	17.25	17.13	17.93	16.95
	第二節	18.05	17.66	17.53	17.16	17.01	17.00
紅豆（東京）	上日收盤	248.50	244.16	256.50	250.00	251.00	250.16
	第一節	249.00	249.33	251.66	253.00	252.66	251.83
	第二節	246.83	246.50	248.83	250.16	250.33	251.00
	第三節	245.66	246.50	250.00	253.00	252.83	253.66
白豆（東京）	上日收盤	102.33	103.33	106.66	……	……	……
	第一節	102.50	103.50	106.50	……	……	……
	第二節	102.50	103.50	106.16	……	……	……
	第三節	102.50	103.33	106.00	……	……	……
幼砂糖（東京）	上日收盤	1.97	1.95	1.96	1.96	1.96	1.96
	第一節	1.97	1.96	1.96	1.96	1.96	1.96
	第二節	1.97	1.96	1.96	1.96	1.96	1.96
粗砂糖（東京）	上日收盤	……	0.67	0.68	0.68	0.68	0.68
	第一節	……	0.67	0.68	0.68	0.68	0.67
	第二節	……	0.67	0.67	0.68	0.68	0.67
樹膠（東京）	上日收盤	2.01	2.12	2.10	2.26	2.34	2.36
	第一節	1.98	2.07	2.14	2.22	2.28	2.33
	第二節	1.98	2.06	2.14	2.22	2.28	2.33

股市交投仍靜 行情上落不大

怡和九龍倉英坭市出色

每日股市

【本報訊】昨日股市交投比前市略增，成交總值二千三百一十四萬元，但行情普呈平淡，一般上落甚微。恒生香港指數報一二三三．一三，比前市之一二三一．九一，升一．二二。又遠東指數報一二二六．四三，比前市之一二一六．二九，升一〇．一四。

昨市以怡和及九龍倉較搶手，前者扳升至四一．五元收市，價升一元，後者扳至三十七元最高價收市價升五角。此外，價升者有：均益倉升一元，九燈升二分半，聯合膠升五分，四海升五分，太古實業升一角，青洲英坭升五角，聯合汽水升一角，金門升二角，遠東升一角，大酒店升一角，黃埔船塢升一角，置地升二角，油蔴地小輪升五角，電車升二角，海港升五分，新馬升一角，太古船塢升一元，仁孚升五分。價微跌者有長江製衣、太平洋、屈臣氏、中華煤氣、港機工程等。

在昨日成交總值二千三百一十四萬元中，計香港証券交易所佔八百零三萬元，金銀証券交易所佔三百八十九萬元，遠東交易所佔一千一百一十二萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一九一．〇〇	一九二．〇〇	一九〇．一〇
（英倫登記）	一八六．〇〇	一八六．〇〇	一八五．〇〇
會德豐	一五．五〇	一五．五〇	一五．三〇
均益倉	五一．〇〇	五一．〇〇	五一．〇〇
九龍倉	三七．〇〇	三七．二五	三六．二五
太古船塢	九一．五〇	九一．五〇	九〇．〇〇
黃埔船塢（除淨）	一一．三〇	一一．三〇	一一．一〇
置地	二四．四〇	二四．五〇	二四．〇〇
信託	二．七五	二．七五	二．七五
聯邦地產	一．八七	一．八七	一．八七
鋼業	六．三五	六．四〇	六．三五
（股權）	一．五八	一．五八	一．五八
港機工程	八九．〇〇	九〇．〇〇	八八．五〇
金門（除淨）	一五．四〇	一五．五〇	一五．二〇
四海	四．一五	四．一五	四．一二五
香港發展	六．一五	六．一五	六．一〇
青洲英坭	三一．七五	三二．二五	三〇．五〇
堪富利士	三八．〇〇	三八．〇〇	三八．〇〇
大酒店	二七．九〇	二七．九〇	二七．九〇
城市酒店	二三．一〇	二三．一〇	二三．一〇
帝國酒店	四．〇二五	四．〇二五	四．〇〇
凱聯酒店	八．四〇	八．四〇	八．三〇
永高酒店	一一．〇〇	一一．〇〇	一〇．九〇
美麗華酒店	一〇．三〇	一〇．三〇	一〇．三〇
帝后酒店	四．二〇	四．二〇	四．一五
海港	七．九〇	七．九〇	七．九〇
油蔴地小輪	六五．〇〇	六五．〇〇	六四．五〇
天星小輪	一五．五〇	一五．四〇	一五．四〇
香港燈	二五．一〇	二五．二〇	二四．九〇
九龍燈	四一．七五	四一．七五	四〇．七五
中華煤氣	一七．四〇	一七．四〇	一七．四〇
九巴	三九．五〇	三九．五〇	三九．〇〇
電話	二七．〇〇	二七．二〇	二六．八〇
先施	一三．一〇	一三．二〇	一三．一〇
電車	一四．四〇	一四．四〇	一四．二〇
太平洋	六．七〇	六．七〇	六．七〇
和記企業	二一．六〇	二一．六〇	二一．六〇
（優先股）	一二八．〇〇	一二八．〇〇	一二八．〇〇
和記地產	五．六五	五．八五	五．六〇
和寶	六．一〇	六．一〇	六．一〇
（股權）	一．〇六	一．〇八	一．〇〇
聯合企業	八．三五	八．三五	八．二〇
生力啤酒	七九．〇〇	七九．〇〇	七九．〇〇
聯合汽水	七．九〇	七．九〇	七．八〇
屈臣氏	八二．五〇	八二．五〇	八二．〇〇
怡和	四一．五〇	四一．五〇	四〇．七五
利護家	四〇．〇〇	四〇．〇〇	三九．五〇
立興	三．六〇	三．六〇	三．六〇
信昌（除息）	六．五〇	六．五〇	六．五〇
梅眞尼	八．〇五	八．〇五	八．〇〇
仁孚	六．四五	六．四五	六．四〇
太古實業	一六．二〇	一六．二〇	一六．〇〇
遠東	一五．六〇	一五．六〇	一五．四〇
牛奶	六三．五〇	六三．五〇	六三．〇〇
橡膠信託	一一．九〇	一二．〇〇	一一．八〇
聯合膠	三．〇〇	三．〇〇	二．九五
渣華千蘇	一．〇五	一．〇五	一．〇五
環球電子	七．七五	七．七五	七．七五
南聯	一五．五〇	一五．五〇	一五．五〇
長江製衣	四．七五	四．七五	四．七五
聯紡	一六．九〇	一七．三〇	一六．九〇
南豐紗廠	五．三五	五．三五	五．三五
新馬	一三．一〇	一三．一〇	一三．〇〇
經緯	四．三〇	四．三〇	四．三〇
金松	〇．七三	〇．七三	〇．七三

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

美加德外滙 牌價昨調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，加拿大元及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，美元及加拿大元均改低，西德馬克則改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙實出價無變動，仍爲六〇五港元，買入價由五九八．二〇港元，改爲五九八港元，即每百美元較前少兌〇．二〇港元。

加拿大元電滙實出價由五九九．八〇港元改爲五九九．六〇港元，即每百加元較前少兌〇．二〇港元，買入價由五九二．六〇港元改爲五九二．二〇港元，即每百加元較前少兌〇．四〇港元。

西德馬克電滙實出價由一七二．九〇港元，改爲一七三．四〇港元，買入價亦由一六九港元改爲一六九．五〇港元，即每百馬克較前多兌〇．五〇港元。

倫敦美元告羅士實出價由二．四一八九美元改爲二．四一九四美元，買入價亦由二．四一九二美元改爲二．四一九六美元，即每英鎊均較前多兌〇．〇〇〇五美元。

搪瓷碟含有毒素 工商處未接投訴

刻正派員向廠方調查

【本報訊】美國方面最近又指有「艾克朗」標紀的搪瓷碟含有百萬分之十四鎘毒素，該項毒素可以從碟子滲入食品之中，因而收回，不准買售，惟本港工商處截至昨日止，還未接獲有關此事之正式報告，在本港市場有無該項搪瓷碟出售，亦未接獲投訴，該處從報章得到消息後，刻正派員向廠方調查，但在未有結果以前，無從處理，據該處負責人說，假如查獲該標誌之搪瓷碟，自當取其樣本化驗，經過化驗後，如認爲其所用之化學原料，確含有毒素，當採取適當的措施處理。又說：該項搪瓷出口裝箱前是未經該處鑒查的。

亞洲國家需求棉花孔殷 產區供應減少價格穩健

【本報訊】世界棉花價格穩健，反映棉花需求殷孔，供應則呈緊縮，此乃美國大通銀行最近所發表之經濟報告所披露者。大通銀行指出，亞洲方面，棉花需求因大部份亞洲國家之消耗量繼續增加。而棉花供應方面，却因爲好幾個主要棉花生產國家受到惡劣天氣之影響而減產，故此今季之棉花產量，比去年減產之數字還要大得多，去年棉花供應已出現不敷數達一百三十萬包之多。棉花價格雖然上升，料來季棉花生產之土地僅會作緩性之增加而已。大通銀行之報告透露，美國經已展開增加種植棉花土地之計劃，但新棉花季節之棉花植地，只增加百份之一而已。因此除非各主要棉花生產國家之產量有顯著之增加，否則棉花供應情況，在來年仍然出現緊縮之情況。

新花生油訂價提高 食油交投轉呈活躍

【本報訊】食油市交投又轉活躍，這是由於非洲新花生油及日本菜籽油訂價提高所帶來的新刺激。

非洲花生油，本年度新產品已由入口商放出訂盤，價位調升，每担分以一百九十一元及一百九十二元，碼頭交收綜合成訂四百五十桶，分在六至十月份付船，舊貨仍以每担一百八十九元，成出廿噸。

泰國花生油，貨底相當疏薄，近期碼頭成價每担以一百六十一元成交十五桶，至於下週初到貨者，入口商尚未放出實盤。

日本菜籽油，當地油廠醞釀罷工，刺激來途訂價報漲，人意隨即轉旺，由入口商拋出期貨實盤，每担由一百一十九元成出一百廿二元及一百廿三元，碼頭交收綜合訂成三百五十噸，付船日期由六月份一直排至十二月。

星加坡清香油，成價調順，每担成回一百三十八元，碼頭交收成開一百五十罐，在下月初交貨，現採爲一百四十元。

荷蘭猪油，走勢尚少變動，上檔貨每担按定一百七十元，中檔貨每担一百五十四元，日本猪油，每担分採一百三十元及一百三十六元。

星洲膠價 繼續上漲

【本報訊】星洲樹膠市，截呈榮向，昨日膠價繼續揚升，一號烟膠六月份花貨包落水價每公斤坡幣爲一一八仙，比前再升一仙二五。

昨日星洲樹膠市，由於中共向馬來西亞洽購樹膠刺激，昨日膠價繼續揚升，一號烟膠六月份花貨實盤每公斤爲坡幣一一八仙五〇，七月份花貨實盤爲一一九仙，實盤爲一一九仙五〇，俱比前升一仙二五。

啟德遊樂場
十條六巴士路綫直達本場
鑽石戲院 東南亞歌唱團
每晚兩場。星期日加開四點日場
星洲子姊妹 張慧 鄭少秋 陳文鳳 徐小華 曉穎 廖依璇 顧小麗 胡桂蘭 陸小雅 陳培達 陳鐘 洪坤 李司儀
粵劇 華築劇團 夜演 美人計 梁漢威 李婉湘 張醒非 梁中良 陳劍聲
西片 四場 特務萬花筒 基利 杜化 鍾士 主演
中片 四場 七彩 金瓶梅 香艷肉感成人巨片

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七三零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈零式壹壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（近太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號E）

租售

土瓜灣 高息舖位廉價出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

珍珠樓 位於往上水側旋迴處 元朗大馬路 旺盛舖位・開揚獨大・現貨新樓 祇售九萬餘 洽購處：本地[illegible]或周生生金行地產科K866281（簡章備索）

樂中樓 洛克道402號及252號 二梯三伙及一梯兩伙 旺舖・大閣・住宅三萬餘・四萬餘 現成貨・156年期 請電：H244628

吉舖廉 新填地街437號 [illegible]

[redacted]

唐樓出售 [illegible]

新樓廉售 [illegible]

正平大厦 太平道 [illegible]

唐樓出售 九龍城 [illegible]

官塘茶菓嶺大樓 近茶菓嶺碼頭即將完成樓高六層一梯兩伙免管理費背山向海環境優靜鄰近碼頭建築材料好由三佰至六佰餘尺可間一廳三房或四房售三萬餘元起可分十二年付款尚餘無多請電話H—247296・H241786洽或到本地盤接洽 電K440716

新蒲崗樓售 [illegible]

出國廉售 [illegible]

春秧街舖 [illegible]

平樓出售 [illegible]

榮華大厦 [illegible]

官塘全層 [illegible]

旺舖吉售 [illegible]

招租

（香港）

石屋平售 [illegible]

唐樓出售 [illegible]

特大唐樓 [illegible]

地下舖位 [illegible]

單邊租售 [illegible]

住宅樓宇 [illegible]

南昌街樓 [illegible]

荃灣吉樓 [illegible]

平樓出售 [illegible]

洋樓租售 [illegible]

官塘洋樓售 [illegible]

電車路旺舖 [illegible]

灣仔房租 [illegible]

二樓商場 [illegible]

廠商樓租 [illegible]

商業樓宇 [illegible]

寫字樓 [illegible]

西環新樓 [illegible]

（九龍）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據及證明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔 236 239 241 242 247 249 250 252 257 263 282 285 287 288 290 291

官塘旺舖 [illegible]

吉樓廉租 [illegible]

高尚梗房 [illegible]

旺舖出租 [illegible]

工商介木 [illegible]

工場出租 [illegible]

荔枝角道 [illegible]

幽靜梗房 [illegible]

旺舖出租 [illegible]

吉樓全層租 [illegible]

地王旺舖 [illegible]

寫字樓 [illegible]

通訊 [illegible]

沙田菜館 [illegible]

商業旺樓 [illegible]

旺舖出租 [illegible]

工廠出租 [illegible]

工廠招租 [illegible]

出讓

電視機讓 [illegible]

製衣工場 [illegible]

橫門平讓 [illegible]

旺舖廉讓 [illegible]

P.V.C.電啤機 出讓，1970年日本新機，有牌・或近萬臺灣新設備做廠・「V.C.」遮面，手袋等工業出頂，或合作或有興趣者請電H二三・九六九 嚴君洽

工場平讓 [illegible]

自動洗衣場廉讓 [illegible]

旺舖出讓 [illegible]

狼狗出讓 [illegible]

農場招頂 [illegible]

茶水部出讓 [illegible]

雪糕機廉讓 [illegible]

創業良機 [illegible]

咖啡麵檔 [illegible]

從舖出讓 [illegible]

從置工廠 [illegible]

舊車廉讓 [illegible]

聘請

唐樓急售 [illegible]

農場廉讓 [illegible]

煙的士機 [illegible]

請女職員 [illegible]

首輪戲院 [illegible]

請一脚踢 [illegible]

瑞興公司 [illegible]

請男女什工 [illegible]

擴充聘請 [illegible]

高薪招請 [illegible]

五金什工 [illegible]

車時裝 [illegible]

鋼筆小楷 [illegible]

裝飾傢俬 [illegible]

請營業員 [illegible]

招請柯式印刷學徒 [illegible]

誠聘職員 [illegible]

男女職員 [illegible]

書局練習生 [illegible]

聘請職員 [illegible]

打雜 [illegible]

女售貨女傭 [illegible]

聘請教師 [illegible]

實絲時裝 [illegible]

見習文員 [illegible]

大厦看更 [illegible]

洋行後生 [illegible]

慈幼托兒所 醫幼稚園 [illegible]

打金學徒 [illegible]

跟車送貨 [illegible]

吊扇司機 [illegible]

中文男女 [illegible]

請女 收銀員 營業員 [illegible]

聘請教師 [illegible]

人人樓請 [illegible]

電視行請 [illegible]

業餘兼職 [illegible]

助理職員 [illegible]

招請職員 [illegible]

兼職售貨 [illegible]

機器學徒 [illegible]

聘女教師 [illegible]

待聘

西人精通 [illegible]

專門報稅 [illegible]

報稅理數 [illegible]

中大補習 [illegible]

求職 [illegible]

香港大學 [illegible]

報稅帳 [illegible]

崇基化學 [illegible]

徵求

工廠伙食 [illegible]

徵工業 [illegible]

徵暑假房 [illegible]

誠意徵婚 [illegible]

徵購舊電視 [illegible]

徵租飾櫃 [illegible]

徵租紅磡 [illegible]

店商徵友 [illegible]

真善美婚姻介紹所 [illegible]

尋訪

尋訪鍾錫泰 [illegible]

朱正華兒 [illegible]

遺失

遺失聲明 [illegible]

聲明 [illegible]

遺失啟事 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

商業

專改洋服 [illegible]

美國加拿大移民就業暨升學 台灣越南印尼英國泰馬星 日本香港 中英護照暨機票特價代辦居留延期合法與留學過境來港各地 歐亞非公司 請九龍彌敦道旺角康創興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790 香港代理處電H447173

防盜器 H-743588

打字機 [illegible]

專補漏水 [illegible]

噴油雪櫃 [illegible]

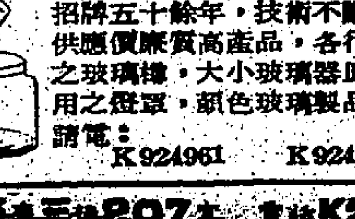
要買 [illegible]

拆輪船材料 [illegible]

翠綠養王 [illegible]

收買車壳 [illegible]

禮和玻璃廠 招牌五十餘年，技術不斷翻新，供應價廉質高產品，各行業採用之玻璃樽，大小玻璃器皿，燈飾用之燈罩，顏色玻璃製品，接洽請電：K924961 K924474



漏水 [illegible]

電視 K787662

毛衫廠工具平沽 [illegible]

鷄婆 [illegible]

油印 [illegible]

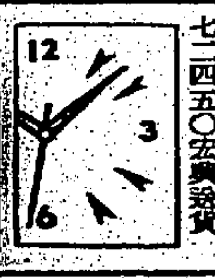
由留法專家 最新美容法 [illegible]

容美易路 [illegible] 778782

防盜 ALARM SYSTEMS Tel. H-22893 415, China Building.

VISA 本公司代申請前往各地公幹旅遊各項入境簽證另專人辦理華僑同港居留妻兒移民團聚各項手續請電H242217或K94 9527中環砵甸乍街金明行安迅旅行社

電鐘肉 [illegible]



[illegible] 25號三樓207室 電話K21909 [illegible]

修理冷氣機 [illegible]

比國臭丸 [illegible]

越南印尼 專人代辦各國簽證收費特廉 歐洲美加包機各地特價機票 台灣暑假特價旅遊請早報名 大道中74號皇后大厦八〇七室 電話：H229388 H245296

萬能角鋼 [illegible]

雪櫃噴油 [illegible]

修專電視 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

內綫電話 [illegible]

冷氣雪櫃 [illegible]

火牛廠 [illegible]

打字機60元 [illegible]

漏水 任何漏水 [illegible]

買賣修理 打字機 計數機 收銀機 機字打邦友 H236495日 510873夜

越南泰國 特快 [illegible]

專改西裝 [illegible]

陳復明 [illegible]

名廠打字機 [illegible]

中西遊船 [illegible]

收買舊酸枝 [illegible]

修理電視 [illegible]

欵接賓客注意！ 本公司聘有年青女欵待員，專為各大機構欵待賓客，負責接送飛機，輪船，往返酒店，新界遊覽，參觀工廠，夜宴派對等及安排一切交際節目，敬希委托，請電K661478・K661644或親臨彌敦道83號良士大厦六樓F座・美亞美旅遊服務部洽。

五金加工 [illegible]

論形 [illegible]

釣記電金 [illegible]

一定期舉辦 [illegible]

二日特快代辦 [illegible]

三加拿大 [illegible]

順風 行車新 [illegible]

招生

歐洲 [illegible]

商業畫 素描畫 初級 高級 K309491 商業美車新班 參觀報名彌敦道佐敦道口 華豐大廈按七字

裁剪 [illegible]

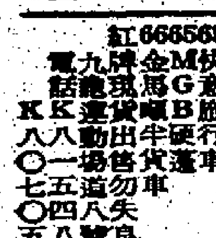
裁剪・美容 [illegible]

郵購貿易 賺錢捷徑 [illegible]

香港商科語言書院 安德烈博士主理・招各科日夜班・電858440 英文專修班・中英會計班・商業全科 [illegible] 旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人對面）旺角彌敦道595號康創興銀行大厦五樓電859864

哥林比亞無綫電學校首創 電視工程及無綫電工程 實物函授科招生 由學校發給學生一部部全新收音電視機器材携回家中實習選時返校上課學費15元隨時報名入學索章請電K862483 K789115 K864989立即免費寄上校址九龍保安道20—26號歡迎到校參觀

會話 英人分組個別教授 電H779480



早午班英婦授教

教授黑房 [illegible]

強身術 [illegible]

英婦 [illegible]

初中高級 [illegible] 旺角彌敦道609新興大厦（電梯按2字）

全校冷氣・招日夜新班

打字 必考英文打字 [illegible] 立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電858440

香港商科語言書院 安德烈博士主理・即招日夜新班・電858440 英文拼音・英語會話・日文・法文 劍橋大學英文文憑班・打字・簿記 西班牙文・德文・國語・珠算・信扎 出入口文員班・電腦專科班・TOEFL 旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人對面）

功命醫 [illegible]

留學英文進修 協洋華行 横新招生 [illegible] TOEFL MICHIGAN [illegible]

洞玄術 [illegible]

實用商科 [illegible]

美國中西烹飪學院 招收男女學員 本院重金禮聘數位中西菜名廚担任出國廚師速成訓練班教法完善注重實習另設家庭婦女烹飪（冷氣設備）九龍大埔道十號十四樓電話K816484 監督：梅麗婉芬

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚部 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒（電話索取簡章 免費寄到）彌敦道四七七號式樓索章電話K303062 校長：鄧 之 F.C.C.F.A.LONDON

攝影全科 [illegible]

青年會 西式裁剪 [illegible]

學 K987329 [illegible]

學 K843100 [illegible]

英人教授 [illegible]

西藥補習 [illegible]

國際酒店服務訓練中心 [illegible]

黄海生 授泳 [illegible]

鋼琴樂理 [illegible]

初學日法文 [illegible]

速記簿記 [illegible]

香港工科學校北角分校 招生 旺角彌敦道601號康創興銀行8樓K306075 北角渣華道37—39號二樓H708115 新班招生

電機工程・冷氣工程・電視修理・無綫電管・晶體電報・航海估價・計則・建築繪圖・室內裝飾設計・現代廣告・工廠管理・工科預備班・機械繪圖

啟事

承頂聲明 [illegible]

出讓人 [illegible]

承頂 聲明 [illegible]

催收貨欵 [illegible]

馮好謹啟 [illegible]

領長壽金 [illegible]

領長壽金 [illegible]

聲明啟事 [illegible]

薛畿輔希望連任期間 增加警察實力 完成總部大廈

警務處長薛畿輔在記者招待會上發表談話。（本報記者呂智明攝）

【本報訊】警務處長薛畿輔昨午在記者招待會中表示：他非常高興港督把其任期延長兩年，因為此舉使他能把當初接任時所訂下的兩項計劃加以實施。

薛畿輔的計劃為：㈠增加警署及寫字樓──薛氏指出：從前因各警方寫字樓分離得遠，不能集中統一，故行政效率推進緩慢，假如新警察總部大廈成立後，所有偵緝部將集中在同一地點，屆時將會發揮其最高效率，而且將來新總部還會有電腦及新機械設備，以協助提高工作效率。

他表示大多市民不願報案，實乃由於所居住地點距離警署太遠，假如能有更多新警署建立，則會有更多市民於遇事後報警。

㈡增加警務處工作人員人數──現時全港警務處人員約為一萬二千人，薛氏希望現在兩年至四年內，把警察擴充至一萬八千人。

薛氏表示希望能有質素較好的警察，假如警察的薪津能加以提高或改善，至一個可令其舒適生活的程度，此舉將會吸引較多人，去担當此種職業。

他指出：有些市民以為本港的罪案增加率非常之高，但其實不然，比起歐美等地，本港的罪案則低得多。

將示威者拍攝 並無侵犯人權
在美國警方亦有此種措施

當記者提及前些時的示威，警方人員要把示威者的相攝下的問題時，薛氏表示警方映相並不侵犯個人自由，祗是作為拘捕的紀錄，在美國亦有同樣情形發生，假如該人在法庭被判無罪時，警方便會把底片毀滅。

警方並不是故意與示威者為難，假如香港能有一處地方如倫敦海德公園的話，則示威者將可以在內隨意發表個人言論，在港島中區，實在不能發出一處類似的地方。

關於毒品犯罪案方面，他說：在紀錄中，我們可以知道近來有較多青年人吸食海洛英，警方希望能使該等青年知道吸毒之害而戒除。

談到最近成立的反貪污諮詢委員會時，薛氏表示此委員會並不如市民想像的無用，因反貪污部要將所有報告及調查結果提交該委員會，在去年反貪污案條例公佈後至今，貪污的報案率已比以前增加，在本年年尾時，反貪污部人數將會有所增加，屆時工作效率將會大大地提高。在現時情形看來，貪污案件並無過去兩年之嚴重。

當被問及警方會否多用警車巡邏時，薛氏指出用汽車巡邏，本是個好辦法，然而在行人衆多的地域，如九龍彌敦道施行此辦法，將會大打折扣，因此舉可能增加道路的阻塞。但從以往的經驗看來，步行巡邏比汽車巡邏的效果更好。

至於警探人員應否佩槍，他說：警探在執行職務時應佩槍，尤其是在紫雲山等品流複雜的地區工作時，假如沒有佩槍，則隨時可能為不法之徒所乘。

最後，薛氏表示他希望能在這兩年連任期把上述計劃完成，俾能增強警務處的工作能力，對市民及本港治安，作更進一步的服務，把不法之徒繩之於法。

名導演白景瑞 欣賞國際潮菜

我國名導演白景瑞日前來港，影業界人士假尖沙咀金馬倫道國際酒店大餐廳以著名正宗潮菜盛筵款待。席間一班影業界知名人士暢談歡洽，並對該餐廳的名廚佳饌，優美情調及週到的服務，亦深為讚許。白氏表示：是次的讌會，令他留下極深刻的印象。附圖左為名導演白景瑞。

天梭表等贊助 音樂比賽揭曉

由瑞士天梭表、可口可樂、通利琴行、麗的呼聲、安橋音響系統聯合贊助之一九七一年度青年流行音樂比賽，前日在大會堂音樂廳舉行決賽，過程緊湊，由八時開始至十一時半，歷三句半鐘之角逐，結果如后：

獨唱組：第一名ELISA CHAN，第二名ERIC MAK，第三名李婉華。民歌組：第一名THE SEASONS，第二名PETER CHOW，第三名MUSIC DIGGERS與THE HEART（同得第三名）。流行樂隊組：第一名THE FANTASTICKS，第二名THE UNDERGROUND FIRE，第三名THE DREAM VILLA。

流行樂隊表演時攝

國華歌舞團今日抵港 明起在樂宮戲院演出

亞洲最偉大之國華歌舞團，定今日下午六時卅分，由台北分乘專機兩架抵港，下機後，該團全體人員即趕往無線電視台，參加今晚「歡樂今宵」演出，並接受訪問。

國華歌舞團共有五十人，此次前往香港、星加坡、馬來亞巡迴公演，籌備歷時半載。定明日下午三時卅分，在美麗華酒店水晶殿餐廳招待新聞文化界。

國華歌舞團藝員俱為女性，演出節目，歌舞並重，一氣呵成，絕無冷場。

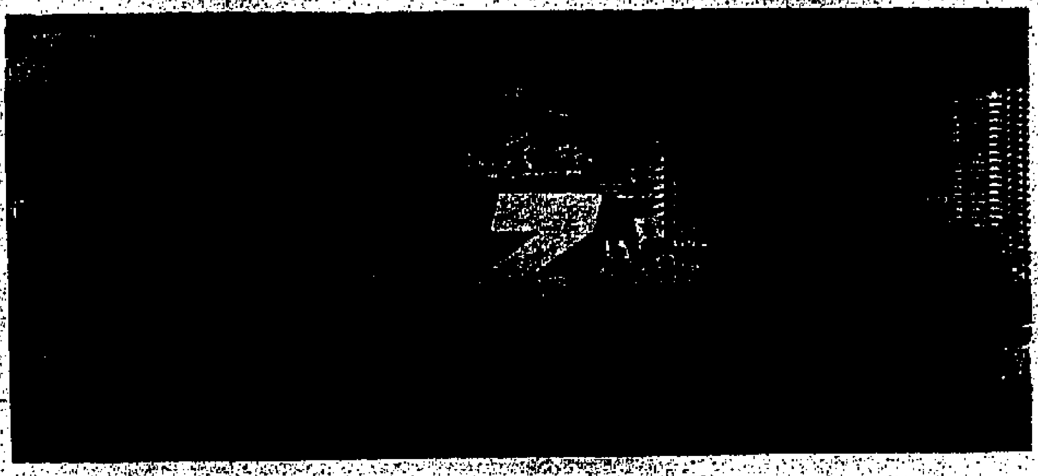
明日起，國華歌舞團在尖沙咀樂宮戲院演出，每晚兩場，時間為七時卅分，九時四十五分，每逢星期日增設日場，時間為下午三時。

圖為國華歌舞團在台北臨別演出時攝

全港設計最新穎 仁孚陳列室開幕

仁孚有限公司船機部新陳列室，最近在希慎道崇明大廈開幕，該陳列室由甘銘則師設計，格調獨特，牆壁配有燈光，且可移動，並鑲有仁孚所代理的公司名號。移動活動牆壁，即可增減陳列室面積，室內的名牌、接待台、咖啡桌以及陳列架等，亦採用斜式格調。

該室目前陳列有各種平治船舶引擎（最大者二百匹馬力，售價港幣四萬一千元），VDO汽車及船舶儀器與配件，BECKER汽車收音機與HELLA汽車燈等，不久還展出其他如堆貨機等設備。


圖為仁孚公司船機部新陳列室壯觀

麗風唱片新灌製 盒式原聲帶上市

麗風唱片有限公司，新近灌製盒式原聲錄音帶數十款，流行曲數百首，分由麗風唱片公司基本紅歌星主唱。如葉麗儀唱「我要你忘記了我」、「今夜又是雨」。尤雅唱「我問白雲」、「往事只能回味」。奚秀蘭唱「親切的呼喚」「阿里郎山坡」。姚蘇蓉唱遍了五款盒式帶，主唱歌曲近百首，最流行的郎變了。家在台北，吻乾你的淚，愛你愛到底，夢莉，我愛你，我未有做新娘……等。風瀟唱失去的夢，一滴相思淚，春夢未了情等十六首歌。劉家昌之歌：我恨你恨到底，四個願望，只要為你活一天，白薇薇與五花瓣合唱團也唱出請你不要說，洋娃娃，不得了……等。

麗風出品的盒式原聲帶係歌樂界創舉，攜帶容易，用原聲帶灌製，故其音響效果特佳。每盒歌曲有十六至二十首，比一般唱片歌曲多幾支。港九各唱片商店有售歡迎試聽。

劉世強陳愛羣結婚

劉世強君昨與陳愛羣小姐，在香港婚姻註冊處舉行婚禮，是晚乾坤二宅在金漢酒家歡宴親友，一對新人隨赴台灣蜜月。

經濟時報評述 美元是否遭遇危機

經濟時報第二十四期經已出版，今期社論：「美元是否遭遇危機」。專論有：「西德貨幣政策」。貿易通訊有「去年台灣輸入簡析」「香港與美國的貿易分析」行業訪問有「香港餅乾業生產概況」「港製棉布生產訪問記」股票方面「香港股票市價指數」「本港股市一週統計」「股市簡訊」。此外尚有世界、香港、亞洲、及台灣等地區之經濟動態報導。

蘭克施樂新陳列室開幕

【本報訊】蘭克施樂有限公司在中區雪廠街新顯利大廈增設陳列室及影印服務中心，前日中午十二時開幕，由保良局主席梁王培芳女士主持揭幕，儀式簡單隆重。該公司總經理施迪倫、業務總監鄧安東、影印服務中心經理龍玉港暨各高級職員親自迎迓各嘉賓，蒞臨觀禮者有保良局歷屆總理、紳商名流、各界友好等，盛況一時。該公司並設酒會招待各嘉賓，及參觀該陳列室之各類新款影印機及具有革命性之晒圖機，賓主盡歡，酒會至下午一時結束。

黎時壯赴西德 參觀絲綢展覽

第廿五屆規模龐大集世界名廠出品精華之衣料展覽會，將於本月底在西德法蘭福特城舉行，屆時將展出一九七二年度最新頴衣料，彌敦道四海綢緞商行及萬邦綢緞商行，經營高級衣料極負時譽，該兩大商行經理黎時壯，應該展覽會之邀約，昨乘德航班機啓程赴德參觀，為愛好新裝之仕女採購新款衣料。

入境事務處長說 英移民新法案 對家屬無影響

【本報訊】新界民政署長黎敦義昨晨在民政署與新界鄉議局議員舉行會議。註冊總署高級註冊主任譚思遜及人民入境事務處長戈立亦列席參加。

譚氏告各議員謂：婚姻改革法例，將於今年十月七日全面實施，新界居民而依傳統習慣成婚者，應即向註冊總署補辦註冊結婚手續。

議員會向譚氏指出：新界居民補領出世紙每感困難，譚氏於是還席詳為解釋補領手續及應具證據等等。

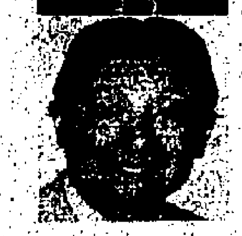
人民入境事務處長戈立說：近月來新界民申請護照以便移民英國的人數較平時大增，照他們所知，英國的移民法案雖然現仍在英國下議院進行委員會審查階段，但已引起擬移民英國的人士疑慮不安。不過他可向各議員保證該法案仍需頗多時日方能實施，而且即使實施，現時持英國護照而在英國工作的人士的家屬，他們移民英國的權利，亦不致受影響。

和記企業 行政改革

【本報訊】和記企業有限公司頃宣佈：為配合該團現代化組織，及增進其整體之工作效能起見，特實施行政上之重要改革。

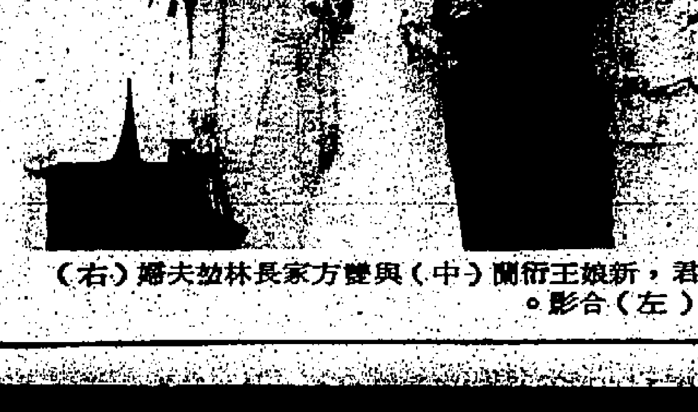
該公司同時宣佈委派李達恩為董事局副主席，厲樹雄，麥健士及麥尋德氏等為該公司總董事局之執行董事，負責各項特別任務，作為該公司改革之一。

此外亦宣佈，前任羅兵咸會計師樓經理而現居澳洲之羅業君，已同意參加和記集團作全時間服務，並主持該集團在澳洲方面日漸擴充之業務云。


和記企業公司人事調動。由上至下：副主席李達恩，董事麥健士，董事麥尋德，董事厲樹雄。

林模標王衍蘭結婚

本港工業鉅子、中華製漆有限公司董事長兼技術顧問、中華廠商聯合會常務會董兼工業發展部長林劬之次公子林模標君，與殷商港九縫頭伙食商會永遠名譽會長、源記行暨源豐五金製造廠董事經理王楷湖之第三女公子王衍蘭小姐，昨日在九龍佑寧堂舉行結婚典禮，即晚在慶相逢酒樓歡宴親友，乾坤雙方交遊素廣，到賀有官紳名流及工商、銀行界親友逾千人。


新郎林模標君，新娘王衍蘭（中）與雙方家長林劬夫婦（右）及王楷湖夫婦（左）合影。

紐約・大世界・麗宮

今天第16場 仍五場映 美高梨片 七彩童不宜！
洛赫遜・顧芝狄堅遜合演
猛虎摧花手
明天五場獻映 大戰爭

麗宮 五場 最後
嬌娃美艷，身裸泳色，人春無邊！
桃色龍虎會

明晚 突擊隆美爾

新華 五場 加12點三
兩點半 五點三 七點半 九點半
野戰雄師
安東尼昆 阿倫狄龍 歌汀娜 嘉亞 主演

利舞臺 今天四場 明天五場
戴安 簡寧 李察 克寧 主演 特藝彩色 七哥比亞片
新潮女性施甘露，殺風雲手段取鈔
海運 今午場・明晚

今天盛大獻映 廿世紀最佳暗殺片
全部七彩 再版發行
亞倫狄龍 主演
一代名片・百看不厭
妮姐梨活 聯合主演
SAMOURAI

今天全綫五場 南國公司發行七彩艷片
有情有色 有春有香
兒童不宜

恒星 H 448007
德輔道中197號
今天五場獻映
二次大戰特抗激戰名片
荷蘭火海戰
OPERATJON AMSTEDAM
彼德芬治・伊娃芭鐸
並肩携手合演

今天早場 五場
豪華快樂 五場
加早場12點半
金門四海
鬼流猛勇 七彩片
分分鐘殺人！秒秒鐘造愛
CLEGG
基路拔・姬莉嘉蘭 合演
明晚午夜場：一劍勾魂

今天 五場 七彩文藝巨片
滴滴眼淚都是愛
今天 五場 七彩武俠巨片
三十六殺手
今天 四場 七彩武俠巨片
鬼怒川
明午夜場 老酒店 報恩刀

今天兩院聯映
利豐公司發行七彩闊幕武俠巨片
江彬・易原・李璇
武俠片三大皇牌携手落力演出
活閻王
實明午場：一劍勾魂

今天四場
七彩正宗國語文藝悲劇
尹姬 影后 影帝 宮南遠
滴滴眼淚都是愛
明夜老店酒

華盛頓今天隆重開幕
The SERVANT
明天三院六場聯映 藍衣戰士

天天五場
香艷肉感鎗戰片巨片
暗殺狂徒
尚皮亞莫基
夜場明午 條頭好漢

昨滿今續
利豐公司新打俠奇彩特技色情派鬥巨片
江彬 易原 李璇 主演
活閻王
北河明晚午夜場！
一劍勾魂

樂宮・東方・凱聲

最後四場
香艷曲驚奇寶巨片
占士・斯提・當丹蘇亞主演
神探獨闖女兒國！

每天五場 加開早場十點半
梟雄爭霸

爆滿！第四週 每日五場
歐洲公司恐怖神秘肉感巨片
愛雲芬芝
好評如潮 口碑載道
THE STRANGE VICE OF MRS. WARDH

樂聲・新聲

今天五場獻映
利豐發行七彩武俠巨片
特技！多花樣！新打得狠！殺得兒！
江彬 易原 李璇
活閻王

東城
今天盛大首映 日日五場 加點12半
新世界娛樂公司發行
狄龍公司動魄驚心兒殺片
尚皮亞莫基
暗殺狂徒

騎師梅道登離港前作証稱
晨操大勇上陣無力
四馬驗出中砒霜毒

【本報訊】騎師彭利來、馬伕及無牌醫生等六名男子，被控串謀毒馬案，昨晨續在雜多利亞地方法院，由法官楊鐵樑聆訊。

由騎師梅道登供述在六九至七〇年賽馬季中，他所策的馬有四匹晨操時是大勇，但上陣則反常，祇跑了兩化郎便告乏力，疑被「整蠱」，現驗出原來中了砒霜毒，這四駒是大班、高輝、飛達及黑帶英雄。（按：其中高輝是馬會主席桑達士的愛駒。）

助理馬伕主任莊士敦供述：獸醫曾驗出比娜、愛甜蜜、飛艇、愛美鑽及確得道五駒尿中含砒霜毒素，但在証人呈堂的獸醫報告証明書中，卻多了一匹達利。因控方證供未完，押候星期一續訊，屆將由馬會助理馬伕主任莊士敦供在短期內渡假離港，故主控特着其先行出庭作供，同時梅道登已於昨日乘下午一時半之班機離港，先往檀香山，然後轉返澳洲家鄉，因此法庭亦提前一小時於上午九時開庭，由於梅氏爲着趕機關係，乃携同其簡便行李到法庭，準備作供完畢，即乘直升機趕往機場，於是主控爲求快捷，不採用如其他證人之引導方式作一問一答，而由梅氏在證人台上宣讀其長凡四頁之供詞（即日前向警方所作供詞），然後才由辯方大律師盤問。

梅道登供詞中說：他是一業餘騎師，職業是推銷員，住泥涌道三十至四十一號大廈A座十二樓，父母在澳洲。父親擁有二十五匹馬，其母亦諳騎術，他在十四歲即首次騎馬，一直在澳洲長大，並爲騎師，在一九五八年之前賽馬季中，他在澳洲馬場每季勝出頭馬六十至七十次，後來轉到法國馬場，在兩個賽馬季中，共勝出頭馬七十八次，曾一度去德國，再返澳洲，一九六一年來港，在港出賽以來，大有成就。計在一九六四至六五年期間，與郭子猷以同等頭馬次數並列爲冠軍騎師，次年六六年再度蟬聯獲冠軍騎師。

證人表示：任一匹馬由他出策，賽前必試馬三四次。不過有時環境上祇試得一次，就算這樣，但對馬之判斷力很準，因他祇須看馬之神態，步伐表現及眼神，操後身是否清潔，及有否喘氣，即知該馬狀態如何，有否取勝機會。間中也會與練馬師討論。

去季他騎貞誠，於去年二月九日，第五次賽馬次天在一場出賽，賽前晨操試馬，覺雖有些脾氣，但狀態不錯，且負磅及里程亦適合，認爲必入三甲，而同場之勁敵爲邱達禮之感恩及鄭棣池之歡樂年年，結果感恩跑第一，貞誠祇跑季軍，在競賽中，該馬左閃右避，難以控制使其直跑，他賽前曾叫馬主劉君下注，但雖敗猶榮，因這場時速頗快。另一匹是一九六九至七〇年新馬大班，他是由鄭棣池手上接過來，經過兩星期之操練，覺得此馬質素好，有奮鬥心。所以在去年一月十七日，第四次賽馬第四天第三場，再次上陣跑九化郎，結果負於施露華之超凡，跑獲亞軍，他認爲有此表現殊不俗。但跟着此馬被編入第三班，再於二月廿一日，第六次賽馬首天第八場出賽一里，當時那馬勇逵頭峯。賽前試馬完美無缺，以爲可以稱勝，但當比賽時，一開跑即覺得該馬跑來懶洋洋，及跑一化郎半已經有晒力，於是一路墮後，賽後覺得此馬跑來失常，特別露出疲態。結果他本人當然輸了錢。該場由告魯士之電腦獲冠軍，彭利來之好精彩亞軍，賽後練馬師李毆林大約疑他拉馬，向証人詢問究竟，他即將情形告訴，且表示本人亦輸了錢。

馬會助理馬會主任莊士敦供說，他經於三個月退休，目前轉任評磅委員之職，在六九至七〇年期間，他曾收到三四十份驗馬報告，這些檢驗馬匹工作，由馬會獸醫屋利及其助手列文負責，不過有時他亦會幫手，結果，在五駒發現其尿中含有砒霜毒素，這五駒是：比娜、愛甜蜜、愛美鑽、飛艇及難得，隨將五分獸醫証明書呈堂。

辯方用紙寫字問証人
三個神秘人物
梅祇認識一人

另有一匹七零年新馬好腳志，他曾經兩次出賽，即在一月一日週年大賽首天第六場及一月卅一日第五次賽馬首天第七場，供跑得第四，表現頗正常，質素亦相當不錯，但第三次上陣前，他發覺該馬似被人踢傷骨部，曾與獸醫商量，提議退出，但結果獸醫檢過行事，乃於三月七日第六次賽馬第三天第七場上陣，結果跑獲第四。

此外有一匹嘉驊，於去年二月九日，第五次賽馬次天第二場出賽，結果跑獲冠軍。此馬質素相當高，本來同場另有兩匹馬得盛（騎師鄭棣池）及東方勇士（騎師郭子猷）都有取勝機會。

就在作此供詞前一個月，他曾策另一匹第五班馬高輝（按馬主是馬會主席桑達士）出賽六化郎，結果這場馬給姚眉勝出，証人說：本來這正是短途快馬，前五次出賽表現，一出閘即放頭馬，故最適合此途程，但這次該馬開跑後僅跑了半化郎，即告乏力。所以賽後証人疑這馬曾被人「整蠱」，但練馬師譚文居卻表示不同意。

還有一匹第八班馬黑帶英雄，於四月十八日第八次賽馬首天第七場出賽一英里一七一碼長途，賽前操練，狀態非常好，他以爲有奪標希望，同場勁敵祇兩匹爲告魯士之威他及邱達禮之連得而已，不料出場時，祇跑了兩化郎，便告乏力，於是「收檔」，與晨操時表現氣力充沛，大不相同，結果這場連得獲冠軍。

最後一匹飛達，於七〇年十二月廿八日出賽六化郎四十碼，當時該馬亦昂勇態，所以他認爲奪標機會最濃，因此乃下注於該駒及人之星連贏位，不料當跑至大石鼓，正擬催馬而前，發覺那馬已乏力，結果名落孫山，及賽後返場，發現那匹馬竟口吐白沫，於是立即由馬會獸醫檢驗，馬會董事亦開會研訊。

証人認爲在這一馬季所策上述之各駒中，以大班、高輝、飛達、黑帶英雄這四駒，都是一樣在出賽時表現反常，認爲已被整蠱，但現在經過化驗下，才知原來牠們都是中了砒霜毒。

証人又說，他曾入澳洲騎師學校習騎，受訓於著名練馬師鐵哈士，該校亦有獸醫上課講授關於馬之健康常識，知道如馬服小量砒霜的話，可使其食量增進，但大量則有損害，其服用方法，大都是混入於馬的飼料內，如糠，或紅蘿蔔或糖中。

証人在答代表首被告彭利來，辯護大律師李俊鑫問，承認那匹大班在第二次上陣，於四月廿五日第八次賽馬次天第四場，由鄭棣池出策跑一英里，卻輕取錦標歸。大律師先後寫了三個神秘人物的姓名於小紙條，着証人看後不要說出，但祇作答便得。大律師乃問：第一位你識其人否？據說他曾多次請你午膳？答：識，因此君曾將其愛駒與我策騎。大律師問及第二位，証人則答：聞其名而不識其人。及問第三位，大律師指出：這人與第一位合作經營外國馬生意的，証人亦答曾祇聞其名，亦不知做甚麼生意。大律師問：自前外國馬非常猖獗，其投注數量超過馬會投注總額百分之八十，你同意嗎？答：不知道。大律師問：如騎師不想那馬勝出的話，會點樣做呢？答：如我就不會策那馬出賽。問：譬如有些人呢？答：可能會不盡全力，但馬會是錄有沿途比賽紀錄片，很易被發現而被罰，証人承認有些馬雖然晨操表現好，如堅橋，則上陣則會反覆，獸醫檢驗亦認爲無事。

中電自由工會表示
資方如堅拒加薪
始考慮怠工行動

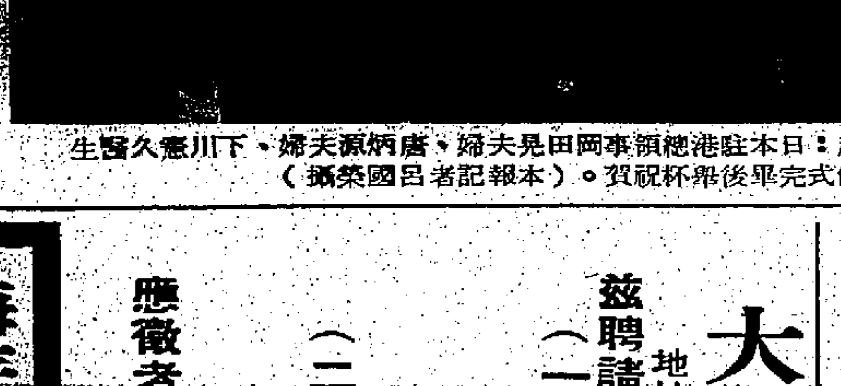
【本報訊】中華電力公司屬下約三千四百名工人，目前仍在等待資方對其加薪要求給予滿意答覆。同時該公司的自由工會，已決定於今晚七時半在會所內召開一次特別會議，討論有關事項及決定進一步行動。

該工會一位發言人答覆本報記者訪問時透露：自從工會要求加薪而遭資方指爲不合理加以拒絕後，該工會已於前晚再向資方呈交一封函件，重申其要求加薪是絕對合理的，並請資方在本週末之前給予合理答覆。

該發言人強調稱：目前工會並無準備採取任何怠工或類似的行動，因爲如此做法，是會使廣大市民受到不便的。但工會將保留採取此種行動的可能性，假如資方是繼續拒絕的話。

該發言人指出：中電工人所提出的加薪要求是：時薪工人要求每小時加薪四毫，月薪工人要求每月加薪九十元。

請到香港中區三洋陳列室參觀
地址：香港安記大廈地下　開放時間：每日上午九時半至下午七時
達成三洋電器有限公司　各大電器行均有代理
TATT SING SANYO ELECTRIC CO., LTD.　電話：H二五一一一（七線）



右起：日本駐港總領事岡田晃夫婦、唐炳源夫婦、下川憲久醫生在授勳儀式完畢後舉杯祝賀。（本報記者呂國榮攝）

華洋百貨總商會
宴賀湛兆霖張玉麟

【本報訊】港九華洋百貨業聯合總商會理監事同人，昨日爲宴賀該會名譽顧問湛兆霖、張玉麟榮任非官守太平紳士；會長游榮權、總務董灼華榮任先香港出入口華洋百貨行暨益商會正副主席；顧問陳錦棠榮膺聯五邑工商總會理事長，並公宴列位當年顧問，特在大同酒家舉行盛大酒會，應邀蒞會嘉賓有湛兆霖太平紳士夫婦，張玉麟太平紳士夫婦，游榮權夫婦，陳錦棠夫婦，董灼華夫婦，名譽顧問何添夫婦，梁正本夫婦，法律顧問李楚正夫婦，會計顧問楊鑄甫、秦次文，醫事顧問梁孟雄、宮過、李兆仁、潘壽、林祖、夏國璋、潘任、林鉅成、袁寶郁柏年、顧問張鐘、任錦錫、杜鄧盈、曾紹松、陳奐等。主方由理事長張劍光夫婦，監事長朱啓明夫婦、副理事長陳大新夫婦、劉永光夫婦暨全體理監事熱烈款接。八時開始歡宴，席間由張劍光理事長致頌詞，對湛兆霖、張玉麟兩位賢達功在社會，德被同人，此次榮任太平紳士，自屬實至名歸，敬致賀忱，對游榮權、陳錦棠、董灼華三位先進榮膺社團首長，領導業，造福梓里，至感欽佩；對列位當年顧問指導會務，使免陷越，深表謝意。詞畢，向湛兆霖、張玉麟兩位太平紳士各奉贈精緻銀碟乙面，藉表崇佩。旋由湛兆霖代表全體答謝詞，語多謙遜，然後紛紛舉杯，互祝健康愉快，賓主盡歡。

岡田代日皇授勳
唐炳源獲瑞寶章

【本報訊】日本駐港總領事館，爲表彰香港市民對促進港日親善之貢獻，由去年開始，舉行授勳，本年度者於昨日下午在寶山道總領事館舉行，由岡田晃總領事主持授勳儀式。被請蒞臨觀禮者，除去年榮獲勳章之周錫年爵士，馮秉芬爵士，簡悅強議員及利銘澤外，復有關祖堯爵士，禮賓司羅富惠，司徒惠議員，安子介議員，王寬平議員，鍾仕元議員，利國偉議員，王統元，周忠繼，新聞處長華德，冼德昌，胡文瀚，及中西報章電台及電視台代表等數百人。首由西宮首席領事宣讀榮獲勳章之唐炳源博士及下川憲久醫生之功績，繼由岡田總領事主持授勳。代表日皇將三等瑞寶章授與行政局議員唐炳源博士，及將五等瑞寶章授與下川醫生，並爲兩個懸掛，旋即舉行酒會慶祝，至八時始告散。

陳母李太夫人
逝世擇吉舉殯

【本報訊】新界總探長陳强之令壽堂李太夫人，昨在九龍法國醫院壽終正寢，享壽額閏八十四歲，遺體已移九龍殯儀館治喪，並擇於本月廿三日（星期日）正午十二時大殮，隨即出殯。

李太夫人，生平善相夫子，爲人和藹可親，兒孫滿堂，今遽然長逝，聞者惜之。其子陳强君，服務警界有年，年前擢升爲新界總探長，交遊素廣，預料出殯之日，致祭及執紼者必衆。

大亞投資股份有限公司

地址：香港德輔道中一四一號　國際大廈一樓106—8室

茲聘請職員如下：

（一）男性外勤營業員多名：
年齡廿歲至四十歲，具純正思想體健並無不良嗜好者，底薪五百元至一仟元，另加佣金，有經驗者優先錄用。

（二）女性接待員數名：
年齡廿五歲以下，容貌端正，能操流利英、國、粵語，儀表談吐佳爲合。

應徵者：請於五月廿五日前郵寄履歷書及近照至本公司接洽約見。

海底隧道．海邊天橋旁．舉世聞名．

香港將成全世界第一旅遊勝地．君欲開設．現在新興：會所．聯誼會俱樂部．或無上裝透視裝酒吧夜總會．龍鳳配宴會月店．現有大好機會．切勿錯過．

今因有現成酒樓夜總會連樓宇．平價出售交吉．

現有人出租．價值萬式仟元（新型冷氣．超時代裝修設備．並已領有．夜總會表演．酒菜．大餐．營業．一應執業牌照．香港旺盛地區．靠近海底隧道．）因東主出國在即．有意者．速函香港郵政信箱20586號．從速．良機莫失．（慕賢及經紀免問）

聖培爾英文書院

招 上午F.1至F.3及F.5中大理班　下午F.1至F.5及F.6中大文班　男女生

一、F.1新生錄取後，升中試及格分派學位者退回預交學費
二、下午F.1學費30元，女生優先錄取
三、F.4文理分班，揮班生全部直升F.5會考
四、本校一九七〇年英中會考98.4%（A—E）及格，於港九全部私校中除教會及社團學校外居第七，於九龍居第三
五、本校預科試優異者一九六八年14人，一九六九年10人，一九七〇年35人，數學化學生物英文四科均曾創100%紀錄

校址：九龍勝利道（近窩打老道火車橋）　電話：八五一五八一

監督 吳劍明　校長 陳華元

天主教會 聖若望英文書院

招生通告

班級：英文中學F.1　小學P.1至P.6　幼稚園高低班

報名：即日起

考試：五月廿九日下午二時

校址　女校及小學：太子道三六〇號　電話：K八二三三三〇
男校：尖沙咀紅磡鐵路地段　電話：K六三七一五九

香港政府工商業管理處

紡織品出口管制：輸瑞典之貨品

工商業管理處已通知付貨人，將女裝及女童各種纖維紡製服裝之男女裝及男女童裝之補質紡製襯身褲，牛仔褲與西褲之付運統計表，在一九七一年五月二十九日前填交該處。

（二）該處在一九七一年五月十七日發出之致出口商（紡織事務）通告，第六組（歐洲自由貿易聯盟）：第5／71號，詳載有關細則，該通告可逕到香港消防大廈三樓工商業管理處之紡織品出口証簽發事務處索取。

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七一年五月二十一日憲報公佈招標承供應下列：

編號 PT/25/71　項目 羊毛衫

投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長楊儉

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）補業測量師（男性）（工務司署）
（二）助理工程師（工務司署）
（三）一級助理新聞官（政府新聞處）
（四）式級翻譯／傳譯員（政府各部門）
（五）助理水務督察（電器）（男性）（工務司署）
（六）二級工目（男性）（市政事務署）
（七）工藝教師（金工）（男性）（監獄署）
（八）職業治療助理員（醫務衛生處）
（九）輔助護理學員（男性及女性）（醫務衛生處）
（十）二級助理督導員（男性及女性）（監獄署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

市政事務署佈告

一、本年五月廿一日政府憲報刊登告示招商密封出標承投下列工作：
（甲）將灰爐及焚化後之垃圾用躉艇型運泥車從荔枝角焚化爐運往醉酒灣新填地。
（乙）在醉酒灣垃圾池從駁艇傾入海中。
（丙）在醉酒灣垃圾池使用躉泥車將垃圾及灰爐推至傾卸地點外最多四百呎。

二、投標表格及一切詳情可向香港政府合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。

市政事務署投標委員會秘書區佩貞

香港中文大學徵聘技術人員

一、電器及機械
（甲）、助理工程督察員（乙）、二級工目（丙）、一級或二級技工

資格：申請職位（甲）者：須曾受認可之學徒訓練五年以上，並在受訓後有兩年以上包括管工任務之有關工作經驗，且領有香港工專學院有關高級證書，或於領受學徒訓練後有六年洽當經驗。（其中須包括最低限度三年管工職責。）此外，尚須通曉中文，略通英文，能操粵語及顯淺英語。年齡須在廿八至四十歲之間。申請職位（乙）者：須有認可之學徒訓練，且領有香港工專學院有關文憑，或同等學歷，或三年以上包括管工職責之洽當經驗。此外尚須通曉中文，能操粵語。懂英文者優先考慮。年齡須在廿五至四十歲之間。申請職位（丙）者：須有最低限度三年修理電器或機械之工作經驗，能操粵語，能寫中文，年齡在二十至四十歲之間。

職責：獲聘職位（甲）及（乙）者，工作範圍包括監督工程，管理屬下員工。獲聘職位（甲）者並須進行特殊技術工作，對於電氣及機械之設備，負責裝置及保養。獲聘職位（丙）者，須進行有關裝置及保養之普通技術工作。此作各職位之獲聘者必要時尚須在校住宿或輪班工作。

二、建築繪圖助理員（二級或三級）

資格：應徵者須領有本港中學會考及格證書，兼有香港工專學院建築系普通或高級文憑或四年以上認可之則師樓工作經驗；通曉中文及普通程度之英文，能操粵語及簡單英語。年齡以在三十五歲以下爲佳。

三、一級或二級技工
（甲）、木匠（乙）、石匠（丙）、修理水管工匠

資格：需熟悉各項有關技術，並有三年以上之有關經驗；能操粵語及略寫中文；年齡須在二十至四十歲之間。
（獲聘者須在校住宿，必要時並須輪值。）

月薪：（港幣計算）
助理工程督察員：一一二七元至一九八七元止，分十一次遞增。
二級工目：五六二元至八〇七元止，分七次遞增。
建築繪圖助理員：五〇二元至一〇六二元，分九次遞增。再由一一二七元至一七二二元止，分八次遞增。
技工（一級）：五一二元至五八五元止，分六次遞增。
（二級）：四七五元至五四九元止，分六次遞增。
另加照物價指數增減之生活津貼。

起薪須視資歷及經驗而定。其他待遇包括年假及有薪病假，除技工級外，其他職位並得享受公積金，（校方負責百分之十二點五，受僱人負責百分之五）。

應徵手續：須具應徵函兩份，詳列個人情況，資歷經驗等，及兩位證詢人之姓名及住址，於本年五月二十九日前寄達九龍沙田香港中文大學署理校務主任收。（信封面上註明所申請職位，以資辨認。）如於本年六月廿日前未獲約晤者，作落選論。

署理校務主任楊乃舜

一九七一年五月二十日

．風濕專科．梁肇衡

風濕骨痛 立即止痛

專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年嚴重腳軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手脚軟痺

香港德輔道九四六號近六國飯店左鄰銀行上樓電話全日應診假期照常

怡和有限公司

代理 美州輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"MICHIGAN"輪　五月廿二日到港　廿三日開行
"MONTANA"輪（經檀香山）　五月廿六日到港　廿七日開行

往：西雅圖、溫高華、砵蘭及砵菲路
"ARIZONA"輪　六月三日到港　四日開行
"ILLINOIS"輪　六月十五日到港　十六日中午開行

怡和有限公司船務部啓　電話：[illegible]

印華輪船公司

THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東雄　往比利士本、雪梨、墨爾砵　五月廿八日收貨　三十日開行

東傑　往比利士本、雪梨、墨爾砵　六月廿六日收貨　三十日開行

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東月　往神戶、大阪、橫濱、名古屋　六月六日收貨　六月七日開行

電話：香港228011　九龍941231　總經理怡和有限公司啓

大陸逃港青年七百餘人
逃亡潮九週年 聯合發表宣言

【本報訊】數百名大陸逃港青年學生，爲逃亡潮九週年昨發表宣言如下：

難忘的五月又到來了，今年的五月二十一日，是悲壯的，震撼世界的逃亡潮九週年。我們這些在九年前的五月前後逃出大陸，獲得自由生活的中國人，雖然現在已大多數都過着自由安定的生活，但我們却永遠不能忘記大陸那些辛酸的歲月，永不忘記梧桐山上，深圳河邊驚心動魄的日日夜夜！

苦難的，辛酸的日子，離開我們已經九年，它彷彿已經很遙遠，但我們其實是永遠也忘不了這段日子的，我們，以及其他千千萬萬的大陸同胞，爲甚麼甘心離開可愛的家園，離開自己的親人，自五湖四海，冒生命危險，從梧桐山、后海灣、大鵬灣，逃亡到自由世界來呢？原因是十分簡單的，那就是因爲中共僞政權比虎狼還兇殘的暴政，使人無法生活下去，迫使人們冒死逃亡。

時間雖然已過去了九年，但是毛僞政權的本質絲毫沒有改變，它還是窮兇極惡地剝削，奴役人民，而且經過了所謂「文化革命」，已經成爲極權暴政更是變本加厲，已經成爲徹頭徹尾的法西斯政權，它是全中國人民最大的敵人，是民主自由最大的敵人，是亞洲和平的敵人。

但是，我們確信，這個政權是色厲內荏的紙老虎，因爲它受到絕大多數人民的反對，它完全得不到人民，特別是青年一代的支持，「文化革命」中種種事實都可以證實這一點。由於毛共政權在人民中是孤立的，因而它也是外強中乾的，它統治中國大陸的黑暗日子決不會長久，這是我們九年前，以及九年後的今天，都堅決不移的信念。

當前，毛共政權正在玩弄笑裏藏刀的乒乓外交，西方某些人士錯誤地認爲毛共政權的本質已有所改變，一小撮姑息投降份子則更推波助瀾，鼓吹與毛共「和解」，作投降式的妥協。我們都身受毛共經濟剝削與政治迫害之苦，除知道毛共政權不管外表上玩弄什麼花樣，披上那一種偽裝，但它的本質是決不會改變的。就是說：它的對內殘民以逞，剝削人民的本質，是決不會改變，對外進行顛覆侵略，要埋葬民主自由制度的方針也是決不會改變。正因爲這樣，我們曾身受其苦而重獲自由的中國人，堅決譴責國際上對毛共政權妥協投降的逆流，堅決反對以任何藉口和任何方式把毛共政權牽入聯合國的陰謀。我們認爲中國只有一個，那就是聯合國創始者之一的中華民國，只有中華民國才能代表中國全體人民說話，才能代表中國全體人民的利益。我們申明，一切妄圖與毛共妥協「和解」的做法，一切妄圖牽毛共入聯合國的做法，不但違反全體中國人民的利益和願望，而且也是自由世界的敵人，是民主社會的公敵！

在這悲壯的逃亡潮九週年的今天，我們中國人重申我們的信念，民主自由必勝，極權暴政必亡！國際姑息主義者一切妥協投降的行徑，並不能挽救毛共政權必敗的下場！

劉劍峯、李文鳴、顏征環、唐慶民、吳治根、劉發之、司徒倖、梁漢、林浩、鄺炳材、唐智明、周生、熊光夏、伍朝新、陳立民、胡陸挺、戴欣、馬同衛、伍漢濤、孔慶江、胡明、蔡鐵秋、唐業勳、王育君、黎國洋、何榕光、莫延年、廖大鈞、朱雪雯、唐劍忠、甘莉萊、鄧慧洲、余藻中、鍾振、關恩麗、譚文明、張共強、甘小玲、劉葛芳、劉玉珠、梁慶祖、李鴻、張永銘、蔣富濤、劉啟和、陳翠珍等七百廿四人。

敎師會促當局 改善新薪給制

【本報訊】香港敎師會以政府所訂之新薪俸制，事前未與有關職工團體磋商，祇由政府單方面改變新制，若一旦付諸實施，殊爲欠當，該會曾多次公開官立、津貼、補助、受助等學校組委員聯席會議，及理事會議專題討論，經將議決事項，分別去函促請有關當局採納，而府當局迄今尚無表示對新薪制有若何改善。

古茂建會長重申該會之立場，發表意見如下：㊀本會係職工團體，應有參加新酬及服務條件談判之權利，吾人要求政府參與有關改善現任或未來敎師待遇問題之談判。㊁本會贊同津貼學校與官校敎師待遇相同，及提高各校校長主任職薪，但反對損不足以奉有餘，而將一般敎師之起薪及至頂點之薪金減低。㊂本會認爲政府應在每年行政費總餘項下，多撥經費以發展香港敎育事業，但不能削足就履，沒有理由減低敎師待遇以節省經費開支，移作推行其他敎育政策之用途。㊃本會絕對支持三師學生爭取其合理之待遇，政府爲維持其信諾，對三師畢業生應照舊薪制給予，不應遂行削減其起薪。㊄本會支持敎師、護士、公務員爲維護原有薪級之利益而反對新薪制，對於未經職工團體參加談判獲得協議之新制，而有損及會員權益者，本會不能同意，並須保留其繼續爲會員爭取權益之合法權利。

「千年狐」明日上映

【本報訊】邵氏最新出品之神話打鬥片「千年狐」，將於明日起，在邵氏旗下所屬之各間戲院上映。

據稱：「千年狐」是根據流傳於韓國的民間故事所改編而成，劇情相當感人。

這部曾經在西班牙國際電影節中獲獎的影片，由飲譽亞洲影壇的名導演申相玉執導，而由亞洲影帝申榮均、紅女星金芝秀、金惠靜領銜主演，陣容搭配得相當理想。

何母潘太夫人 舉殯哀榮

股商何注銘、銘楷、銘照、銘炎、銘之令慈堂何母潘太夫人，不幸於本月十六日下午酉時許終港寓內寢，積閏享壽七十有三歲，遺體移九龍殯儀館治喪，昨日正午十二時在該館禮堂靈柩出殯。各界人士親臨執紼及致送花圈祭軸者，計有街坊研究會主席呂浩晉、九龍居民福利會理監事、暨各界人士等達千餘人，白馬素車，備極哀榮。

有錦繡頭羅傘
巨型龍舟初一下水

【本報訊】一艘長逾六十五呎巨型龍舟，將於下星期一（五月初一）在油麻地甘肅街海旁避風塘舉行下水禮，由海事處長梳禮彬及油麻地民政主任何啟璇爲新龍舟點睛及簪花掛紅，屆時亦將臨場演出助慶。

該艘龍舟經精工製造，配備有錦繡頭牌及羅傘等裝飾，輝煌美觀，極富東方色彩，爲近年來所罕見，該龍舟將參加今年的競渡表演。

據慶祝辛亥年端午節龍舟表演大會主席彭耀巨稱：該艘巨型龍舟是由香港貨船同業商會出資建造，以參加競渡表演者。今年參加隊伍共有二十三隊，包括大小龍舟及鳳艇等，各隊健兒近日已加緊練習。

彭氏又稱：今年端午節龍舟表演大會，是由香港貨船同業商會、油麻地街坊會及旺角街坊會聯合舉辦，定於廿八日（舊曆五月初五日）下午二時在油麻地避風塘舉行，歡迎市民參觀。

受感化中 糾黨行劫
押候檢驗體格始判

【本報訊】一在受感化中之無職業飛仔，本月十八日，在西環山市街廿七號地下，糾黨撬門入屋行劫，爲大廈看更人陳森及鄰居男子周維富發覺報警，西區警署探長鄭鎮華率同探目，探員等到場查究，當場將一男子拘獲，事主因而幸無損失，警方將其帶返署內，嚴密偵訊結果，揭發與其他九宗搶劫案有關，控以十項搶劫等罪名，昨解上西區裁判署審訊，被告全部認罪。法官以爲首兩罪，作爲判案根據，其餘八罪，則列作判案參考，不另科罰；但以被告破壞感化令，因論將案押候十四日，以便將被告送交政府法醫官檢驗體格，決定是否適合於體罰，並候感化官調查被告之身世後，始行宜判。

法官對於大廈看更人之負責精神，及鄰居男子周維富之見義勇爲表現，備致嘉許，並代表市民向二人表示謝意。本案由賓納法官主審，李耀安幫辦主控。被告男子蒲沛華，十九歲，住渣菲道，無職業，被控十罪：㊀五月十八日在西環山市街廿七號地下，與在逃人等，非法毆打女子郭清如，意圖行劫。㊁五月十五日，在屈地街十四號八樓，與在逃人等，行劫案主祖培二百卅元，十四K金戒指一隻，一個手表，一隻白金戒指，一隻黃金戒指，及一個女庄表。其餘八項控罪，六項行劫，兩項強搶，時間爲四月十七日至五月十五日期間，分別在西環、銅鑼灣、紅磡各區，在街頭或大廈電梯下手行劫。被告於一九六九年犯有一次黑社會案底，被判感化，但報到兩次以後，即歷不向感化官報到，并犯破壞感化令罪。

考古學會 將赴澳門 考古旅行

【本報訊】「香港考古學會將於不久舉行一次在澳門的考古旅行，該會目前正在與澳門政府接洽有關事項，預料可在短期內公佈詳細情形。」

香港考古學會主席戴維斯教授，將於今日下午五時半在大會堂北演講室舉行的該會年會中，發表上述消息。

戴教授在其週年報告中並透露：該會會員在一九七〇——七一年度內，曾五次在港九新界進行五大發掘古物，地區計有青山、大埔、大嶼山、赤柱及南丫島。

他又稱：該會曾舉辦兩次專題演講及討論會。同時該會快將印售一張大比例的兩色香港地圖，該圖是詳細印有該會的考古地點及其他古物的所在地。

戴氏並在其報告中籲請港府儘快通過一項「古蹟及紀念性物件」法例，以保護在香港發掘到的古物不至被人隨意取去。

冼秉熹律師榮獲 美法學博士學位

【本報訊】香港名律師冼秉熹，最近榮獲美國國立醫學院頒授法學博士學位，該學院爲此特委派學院董事伊格博士於本月十七日離美首途前來香港，主持該項頒授學位儀式，該儀式已定本月二十一日下午一時，假希爾頓酒店二樓舞廳舉行。

冼律師生於香港，曾在嶺南大學肄業，留學美國麻省理工大學及哥林比亞大學，英國倫敦律師公會法律學院畢業，曾在英國執業律師二年，爲華人在英國執業律師之第一人。一九三一年起在香港執業律師，爲目前本港最老資歷之律師。一九三五年被選爲東華三院董事局主席，一九三六年受委爲太平紳士，一九四八年被委爲紳士法庭主審法官，主理該庭首次開庭典禮，爲香港有史以來之第一位紳士法庭主審法官。一九五七年十一月一日，美國肯薩斯城市長授予冼氏以該城金鑰，並委爲該城榮譽公民榮銜。冼律師又曾任本港留美同學會會長，及其他社團首長。

冼氏爲香港望族，有子女各二，長子祖昭隨乃父執業律師，現爲市政局民選員，次子祖謙在美林証券公司任高級職員，昆仲兩人均曾任東華三院總理，兩女則留居美國。

將外來電池改裝 虛報在港製造
電器公司被罰近十萬元

【本報訊】一間電器有限公司，利用未經工商署註冊之工廠，以魚目混珠之手法，改裝外地電磁爲其廠製成品以供出售。爲工商署票控，被告昨延陳子鈞大律師代表承認十三項虛報罪名。班立德法官重判共罰款共九萬五千元。本案由工業視察組助理員鄧家駒主控。

被告爲金山有限公司，總行辦事處係於九龍通州街七十三號此外另於九龍區設有四分行。

該案發生於本年二月，工商署接獲消息，被告去年向台灣購買八十萬件九伏特之乾電池，加上香港製之鐵殼，與港貨毫無分別。其中五十五萬件之台灣電磁價值五萬六千元，分別向工商署與總商會領取來源證時，虛報謂其香港廠製。

經調查後，繼而揭發該公司買入之一，五伏特之插筆電筒電芯，加上其廠商標。其中有二十四萬八千件價值港幣三萬一千元貨品，係向總商會虛報爲其廠之製成品。

漆務工友 要求加薪

【本報訊】港九海陸漆務自由工會爲改善工友生活，考慮要求加薪問題，經於本月十七日召開會員工友大會，即席通過加薪辦法如後：根據一九六九年十二月勞資協議所訂之工資，按照其工作崗位每工增加由五元起至九元，並推出黃琳、李良、范培芳、劉生等爲代表，以便與資方進行談判，希望於本月底前答覆。

據該會理事長黃琳稱：此次調整工資，係按照技能，以百分比增加，是很適當的，他希望工友在進行加薪談判期間，應保持和平態度，使在短期內達到合理圓滿解決。

保護兒童會 女嬰夭折

【本報訊】九龍昨日發生一宗嬰孩斃命事件，一名年約五個半月大之女嬰李家慧，被托養於旺角砵蘭街三百八十七號二樓香港保護兒童會，昨日下午一時許被發覺不省人事，昏迷於其臥床的鐵枝間，即被送往醫院，惟於抵達時，已証實斃命。

據悉：該女嬰父親名李興，年約四十餘歲，與妻及一名三歲大的兒子同住於深水埗海壇街一百八十七號四樓J座，夫妻二人皆業街邊小販，對該名初出生女嬰無暇照顧，故寄養於上址香港保護兒童會內，不意竟發生慘劇。警方認該案並無任何可疑跡象。

天氣與潮水

次和緩東風，晨早時密雲及有幾陣零散驟雨，午後間中有陽光。最高氣溫約爲攝氏二十八度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十四度，濕度爲百分之八十九。

高潮：上午七時四十三分　下午八時十二分

低潮：上午一時零九分　下午一時五十六分

徐氏宗親會編印 徐氏歷代名人錄

【本報訊】香港徐氏宗親會最近編印了中國歷史上第一部以單一姓氏爲對象之歷代名人事蹟「徐氏歷代名人錄」。該書搜羅了中國自周迄現代之徐姓一千五百多位著名人物事蹟，全長十萬餘言，費時凡十八個月。

據該名人錄編輯委員會於書首緣起中謂：「該書內容起自西周，直至民國當代，凡吾徐氏人士，其有功勳於國家社會，忠貞節烈，人所欽崇者；有學術著作問世，品德高超，爲後人矜式者；或藝術名家，鑄人心版；或傑出人物，創造事業；均予搜集納入。其資料來源，輯諸各代史書、志書、傳記、譜牒等，或請由其本人撰述，如有相片附印，以存其眞。全書共有一千五百餘名，約十萬字。」

該書除由編輯委員會於書首述緣起外，復由當代徐氏名人徐慶鐘、徐鼎、徐季良爲序於前，徐世大作徐氏源流考、徐亮之作徐得民與東海名望考，徐氏宗親會理事長徐錦鏞押跋於後。對於發揚祖德，宏揚孝道，實有莫大裨益。

中山大學同學會 舉行新員就職禮

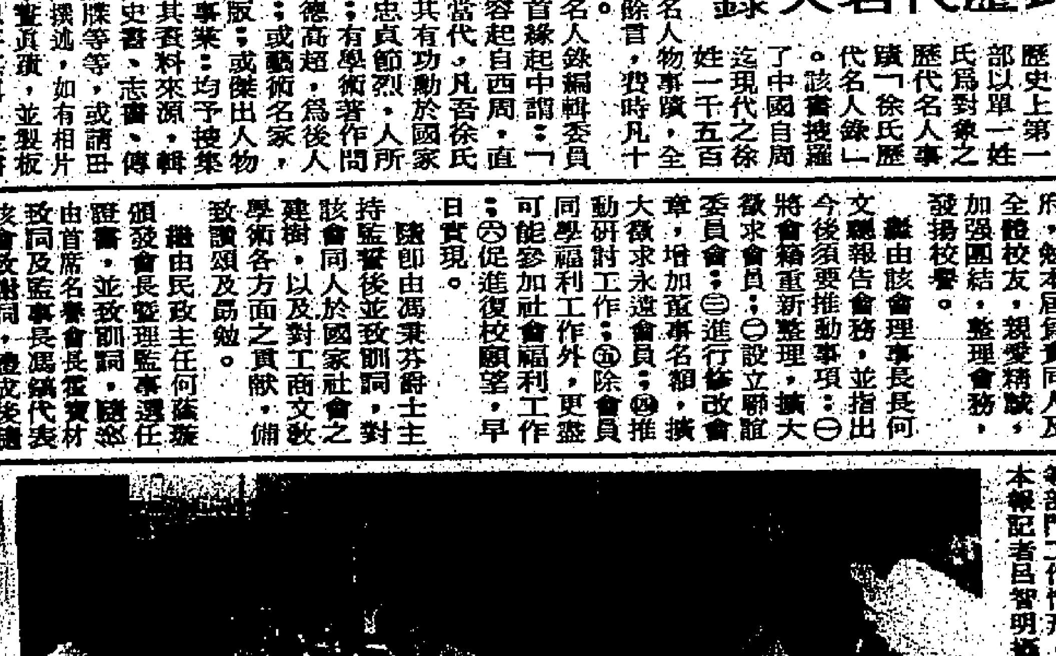
【本報訊】國立中山大學香港同學會，昨日下午七時半在香港大會堂三樓，舉行第七屆會長暨理監事新員就職典禮，由馮秉芬爵士主持監誓，油蔴地民政主任何蔭璇頒發選任証書。

該會會長甄子傑致開會詞，以該校爲紀念國父孫中山先生的最高學府，勉本屆員會同人及全體校友，親愛精誠，加強團結，整理會務，發揚校譽。

繼由該會理事長何文穠報告會務，並指出今後須要推動事項：㊀將會務重新整理，擴大徵求會員；㊁設立聯誼委員會；㊂進行修改會章，增加董事名額，擴大徵求永遠會員；㊃推動研討工作；㊄除會員同學福利工作外，更盡可能參加社會福利工作；㊅促進復校願望，早日實現。

隨即由馮秉芬爵士主持監誓後並致訓詞，對該會同人於國家社會之建樹，以及對工商文敎學術各方面之貢獻，備致讚頌及勗勉。

繼由民政主任何蔭璇頒發會長暨理監事選任証書，並致訓詞，繼由首席名譽會長霍寶材致詞及監事長馮鎮代表該會致謝詞，禮成後即席舉行聯歡茶會。參加典禮有官紳、名流、街坊團首長、及該會校友三百餘人。



嶺南中學師生參觀本報

嶺南中學學生七十五人由導師汪翠瓊、梁德成、馮漢明率領前來本報參觀，由本報職員帶領參觀編輯、採訪、資料、植字、校對、排字、機房等部門工作情形。圖爲參觀本報編輯部時攝。（本報記者呂智明攝）

醫務處証實
感冒症多
勸告患者應留家中

【本報訊】現屆春夏之交，乍暖還寒，忽晴忽雨，致患流行性感冒病者日增，惟目前情形並無構成流行疫症的跡象。至於患者應留在戶內，盡量減少外出與人混雜，以免傳染給別人。

以上是醫務衛生處副處長葛拉克昨日說的。他根據最近接獲的報告証實說：流行性感冒症已有增多，但情形並非嚴重，醫務衛生處已密切注視，並証實目前情況並無構成流行疫症跡象，故市民不必恐懼，但應小心起居飲食。

至於患流行性感冒的人士，葛氏勸告他們應留在戶內，以免傳染給別人。

葛氏又說：在端午節人羣擁集爭看賽龍舟時，此症相信不會傳佈，因爲流行性感冒主要散佈場所，是公衆場所內人們密切接觸的地方。但在端午節那天，多數人都是到戶外，故他們在新鮮空氣裡是不會傳染的。

恒生銀行重編 美國留學簡介

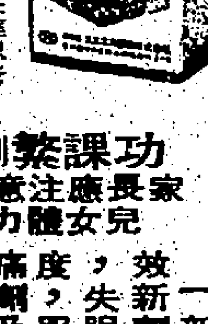
恒生銀行教育輔導組鑑於每年前赴美國升學者衆多，故現根據年前出版美國留學簡介之一、二、三冊，再蒐集最新資料，重新編印。該書厚達五百多頁，所有美國之著名學府均編刊於內，各項記載，例如：學府所在地點，校舍環境及特點，開學日期，所頒授之學位，院系課程，入學資格及考試手續、每年費用、當地氣候、宿舍膳宿費用、應備服裝等，均有記載。

此外關於選擇學府，大學生活須知，申請手續，及護照簽證等事項，亦詳爲介紹，更附有學府圖片、學府目錄表、學位說明表、各校分佈地圖等。該書除分贈本港各中、英文中學圖書館，以便學生就近參閱外，並送贈港九各公衆圖書館，民政司署及海外各大學。倘欲知上述資料者，亦可到該行總行（德輔道中七十七號）八樓之教育輔導組諮詢。

幼稚園協會 訪問保良局

【本報訊】港九新界幼稚園教育協進會首長，日昨聯袂訪問香港保良局，由理事長麥月華，會長楊勵賢偕同副理事長汪梅燕、李玉芳、會長羅國圻、李立勳、余淡韶、張民表、施振基、陸占春、顧問徐蕙儀、余素曼、陳鈞芳、植邢靜、何瑞生家燦、主任楊雅珍、谷一、王友紅等多人，於是日下午三時聯車抵達該局，由總幹事劉炯時及主任杜志智熱烈招待。劉氏對該局一般情形講述頗詳，隨由杜志智小組引導全體參觀該局各部。該會是次訪問，全體同寅，極感興趣，對留局孤兒，慰問孔殷，並贈送他們內褲一九五包，糖果四十二磅，藉表微意。各首長留局中約兩小時，直至五時許始離去，是晚該會同仁在紅寶石酒樓舉行五月份例會。

本日最新特效
腦神經強壯劑
新壽腦



日服二片
補充腦力 促進思考
啓發智慧 鎮靜神經
增強記憶 恢復疲勞

功課繁劇 家長應注意 兒女體力！

新壽腦・早已風行・人人認識

「新壽腦」是七〇年新的貢獻，含有最新成份，腦神經治療及預防特效新劑，經臨床實驗證明，是用腦過度，神經衰弱，記憶力衰弱，頭痛失眠者，唯一救星，特別是學生段考期間，功課繁雜，動腦與用功過度，服用本品，能迅速使腦力增強精神愉快，「新壽腦」絕無麻醉品止痛劑及不良反應，老少均可安心服用。

腦弱的救星！

學生購用 特價優待 一百粒庄十八元 八五折

日本SS製藥廠專出品

東南亞獨家總批發 東興行
大道中三〇七號
電話：H四四〇二三七 H七五一二八七
港九澳各藥行均有售
澳門新馬路振興藥房

剪長髮引起一場風波
訴稱會遭掌摑學生 恢復上課又被嘲諷

【本報訊】觀塘聖約瑟中學「剪髮風波」仍未了，訴稱曾被掌摑而至入院的該校中二年級學生黃卓偉，昨日在返回該校上課時，據報，曾遭人冷嘲熱諷，同時，且被人閉門不納，在教室門外枯候達四十分鐘之久，其後經校方負責人調停，方獲准入課室上課。上述消息，是該學生家長昨晚在接受本報記者訪問時透露的。

據該學童之母透露：目前對於其子學業前途，至表憂慮，因爲自發生此事後，校方對其子之態度目前尚未知，她希望如校方認爲其子不合，則及早通知，俾準備轉學。

不過。她表示：此次事件發生以後，其子如想轉校，恐怕亦會相當困難，所以，對於其子學業前途，至表憂慮。

同時，該位學童之母並透露：其子在昨晨返校上課時，曾受盡冷嘲熱諷，甚至被人拒絕進入課室，在教室外站立達四十分鐘，其後得校方負責人調停，方獲進入課室。爲此，她對於其子的學業前途更表關切。

在談及當日事件經過時，該位學童之母指出：該事件是於本月十八日上午。其子排隊入課室時發生的，當時，有兩名教師，將廿多名認爲是長髮的學生叫出，其子當時爲第二人，當時教師問其子何以不剪髮，其子答以在星期一已剪過，但結果。仍被人在左耳及後腦各摑一巴，然後將他左便鬢邊髮腳及後腦方面一撮頭髮剪去，其子於事後甚感傷心，在校內痛哭近一小時，突告抽筋，其後爲該校人員扶往校務處急救。

該位學童之母並表示：她在十一時許接獲校方電話趕至時，見其子口咬紗布，左手抽筋，右手亦握紗布，狀甚痛苦。她當時堅決要將其子送入醫院。至翌日，接獲通知接其子出院。

該學童之母並強調：爲其子學業前途，她不願將事件擴大，不過，她却希望，見見當日那位教師，徹底了解當時情況。

在另一方面，該校校務處一位發言人，昨午在接受本報記者訪問談及事件經過時指出：凡該校學生不准蓄留長髮，是校方實行已久之規則，全校學生一直皆能遵守。至於前些時校方發覺有幾位學生蓄着長髮，雖經三番兩次勸導，均未見該等學生自動剪去，故由校方派員爲該批學生剪髮。關於在爲學生剪髮時，是否有掌摑學生之事，學校當局則仍在調查處理中。

校方表示禁蓄長髮 繼續嚴格執行
教育司署發言人表示 並無法例准許強剪學生頭髮

梁秘書說：目前已有大部份學生家長致電校方，稱許校方不准學生蓄長髮之措施，要求繼續施行。他說：訴稱被掌摑的學生黃卓偉，昨晨在家長的陪同下，已返校上課。校方與該位家長接觸後，已獲學校當局對此事件之始末詳細說明，隨後雙方即達成諒解，最後據該位家長向校方表示：不希望再將此事件擴大，以免損及學生的求學情緒。

梁氏強調說：「不准在校學生留長髮」的規則，將繼續嚴格執行。

到底學校當局是否有權強行替學生剪髮，同時，該事件發展至今，教育司署有否採取何種步驟呢？教育司署一位發言人。昨日在答覆本報記者詢問時表示：目前並無一條法例，可以准許校負責人剪去學生頭髮。

至於該項被指掌摑學生事件，該位發言人強調，到目前爲止，教育司署並未正式收到有關該事件之投訴，教育司署方面。在報章上獲悉該事件後，即於本月十八日派人到該校展開調查，目前正等待該校負責人就該事件經過。提出書面報告。因此，在未收到該報告，及對該事件調查工作未完成之前，不擬作進一步評論。

教師會會長古茂建 盼教育司明確頒佈 有關訓導學生規例

香港教師會會長古茂建，昨日接受本報記者訪問時指出：他個人是絕對反對教育者對學生施行體罰的，他認爲對學生應採取訓導方式，在執行校規時，應儘可能避免施行體罰。例如學校規定學生不可留長頭髮，而遇有學生違反的話，應先對其勸導，如該生仍不自行改善，乃可與其家長磋商，甚或不准他往理髮店剪髮，而不應自行採取行動。

古氏又謂：此次有關觀塘聖約瑟中學的剪髮事件，教育司署所發表的聲明是令人不滿意的，於聲明謂教育則例並無規定學生留長髮者須剪去。

古氏稱：如照該聲明所說，則學生大可帶食物在上課時進食，女學生甚至可以穿熱褲上課，因爲教育則例上並無明文規定禁止這些行爲的。

因此古氏表示：教師會將會考慮要求教育司署明確訂立有關學校的校務及訓導之則例，以方便教師和學生有所遵從，而不致發生誤會，釀成不愉快事件。

古氏並向全港的教師呼籲：在執教時，應儘量避免因教導心切而對學生施行體罰，如認爲必須採取此種辦法的話，可以交由校長處理，因校長有權施行體罰的。

天主教公教進行社發言人馬拉秀神父昨晚就該事件，答覆本報記者詢問時稱：「由於徐誠斌主教目前不在本港，故天主教會暫時不能對該事件加以評論，同時，教育司署方面已對該事件展開調查，因此他相信天主教會目前亦不會展開調查」。

圖爲聖若瑟學生黃卓偉與母接受本報記者訪問時情形（本報記者姚漢錦攝）

家長邀來欲共商 休容子弟髮留長 父親本是嬉皮士 願意遵從守校章

九龍塘某著名學校強迫將其學生長髮剪去，引致一場風波。據悉：某校長近處理一宗學生長髮事件，頗爲有趣：

據某校校長，認爲學生頭髮蓄長，殊不雅觀，凡學生中有長髮者，即通知其剪短，學生中有聽從校方忠告，即將髮剪短，亦有不聽勸告者，校方對於不聽勸告之學生，用書面通知其家長到校，目的是欲使學生家長將其子弟之長髮剪去，但書面通知書或是邀請學生家長到校「有所面洽」，並未在通函內說明一切。某日有一中年男子到校，求見校長，並交出校方通函，校長知爲學生家長到達，忙即出見，原來該位學生家長，是嬉皮士之崇拜者，頭上所蓄之髮，比其子尤長，校長見此情形，十分尷尬，但仍將原意達述，該位學生家長，對校方意見，剪短其子之頭髮，並無異議，答允回家照辦，然後離去。翌日其子回校上課，則長髮已照校方指示，將之剪短。

循道學生 參觀本報

藍田循道小學學生八十人，由導師蔡其濃、周兆滋帶領到本報，由本報職員引導參觀編輯、採訪、校對、植字、資料室、排字、機房等工作情形。圖爲參觀本報資料室時攝。（本報記者呂智明攝）

風雨季節屆臨 當局部署防災

【本報訊】本港已進入風雨季節，隨時會有颱風豪雨侵襲，爲防範於未然起見，工務司署的緊急搶救組已完成適當部署，準備隨時應召出動，執行搶救工作。

工務司署發言人稱：每逢夏季天氣惡劣時，緊急搶救組不分日夜廿四小時均有專人當值，一獲悉山泥傾瀉，棚架倒塌，渠道阻塞或水浸等事件，便立刻出動搶救，倘若情況嚴重，并即隨時召集更多的人手予以應付。

發言人說：緊急搶救組與警方保持密切聯絡，遇有任何事件發生，警方即通知他們前往處理，因此市民在颱風豪雨中如發現有意外的情形，請立即向警方報告。

除工務司署之外，本港許多政府部門在颱風豪雨襲港時，均特別指派專人當值，準備應變，各政府部門所担任的角色有所不同，但他們目的則一，就是做好防災的措施，以及在災禍發生後迅速搶救及協助善後工作。

天文台的主要職務，是將所得天氣情況的消息，透過政府新聞處發給各電視台、電台及報章，俾居民得以知曉及早採預防措施，遇有災禍發生，警方人員，消防事務處及民衆安全服務處人員，當會是第一批趕至現場工作，以盡量減少生命財產的損失，并指導及協助受影響的居民撤至安全地點。主要負責善後工作的，要有社會福利署、各區民政司署辦事處、及徙置事務處的人員，他們將展開緊急救濟的工作，包括供應熱飯茶水與災民，又安排他們進入臨時收容中心或其他地點暫時棲身，各區民政署辦事處又與區內街坊社團學校設立百多個庇護站，每遇颱風豪雨襲港時即予開放。

醫務衞生處也肩負重要任務，各醫院的急症室均會臨增派人手廿四小時當值，以拯援及照顧於災禍中受傷的居民。

新界方面，新界各理民府及漁農處人員，亦有防災的準備，並隨時出動援助受影響的農民及漁民。

生力啤酒運輸員工 因未加薪仍然停工

【本報訊】生力啤酒廠銀車運輸工人要求加薪而採取停工行動，目前仍未獲解決，勞工處日昨曾安排該廠勞資雙方進行會談，但仍無法達成協議。

生力啤酒廠公共關係經理黃金泉稱：荃灣勞工處於日昨曾安排勞資雙方會晤。會談結果，勞方仍拒絕回復工作，除非資方答允其加薪要求。

黃君續稱：該廠隨車運輸員工一九七零年每人全年之平均收入約爲九千三百元，廠方認爲此薪給足以酬勞是項性質工作，並超逾本港其它類似職業之薪給，因此未能接納其要求。廠方曾以書面答允於本年底再考慮調整隨車運輸員工薪酬，因此希望彼等回復工作。

鄧志昂專科診療院昨日奠基典禮，圖爲港督戴麟趾爵士致詞，後右爲醫務總監蔡永業，左爲鄧肇堅爵士。（本報記者韋志滿攝）

四賊劫公寓 逞兇傷人 並無所獲

【本報訊】四名飛型青年昨午闖入旺角花園街一間公寓內，意圖行劫，但遭該處老闆及老闆娘堅拒就範，乃用熱水瓶打傷兩事主頭部，然後逃去無蹤，事主並無財物損失。

據悉：昨日下午一時許，四名年約十八、九歲飛型青年，闖入旺角花園街一六八號二樓金展公寓內，乘無客時，即闖入威嚇屋內兩名男女，將他們推進一房間內，迫他們交出鎖匙開櫃取錢，他們決否認是主人，自認是兩名僕人，四飛見他們不肯就範，乃隨手拿房中的熱水瓶，打傷二人的頭部，然後在收銀處攪開若干抽屜，但並沒有取得金錢，乃逃去無蹤。

該兩事主一姓王，六十一歲男子，另一名女子姓張，五十四歲。二人是一對連籍夫婦。他們待四飛逃去後，即高聲呼救，鄰人聞聲來援將他們送往醫院救治。

鄧志昂專科診療院 港督昨主持奠基禮

【本報訊】一間八層高的診療院，包括專科門診設施，計有內科、外科、眼、耳、鼻、喉、外科等，並附帶服務及治療設施，其中有診症室、小手術室、實驗室、藥房及辦公室等。昨日下午四時三十分，由港督戴麟趾爵士主持奠基禮。

戴麟趾爵士在其演詞中稱：該座以鄧肇堅爵士之尊翁鄧志昂名字命名的診療院，地點實在非常適中，各位可能知道，本港的第一間醫院是在摩理臣山興建的。但是利用這個地點來擴充本港的社會、教育及醫療服務，並不獨因爲它在歷史上所具有的意義。這間診療院位於港島的東部，其位置最方便灣仔及跑馬地兩區的大量居民，而且距離中區及筲箕灣亦不太遠，我深信這間診療院建成之後，證明本港增設這個新醫療機構，不獨對這本區是非常可貴的，即對整個港島亦非常可貴。

港督一再表示對鄧爵士的謝意，「閣下樂善好施，使我們能夠應付社會的需要，我們十分感謝。」

現在我要替這間鄧肇堅爵士尊翁的名字命名的診療院奠基，同時謹祝將來到診療院診治的人士以及診療院全體職員幸福愉快。

醫務衞生處處長蔡永業醫生致詞，報告建院經過。

在銀樂隊演奏下，鄧肇堅爵士陪同港督行奠基禮，最後，鄧肇堅爵士並致送紀念品給港督，最後禮成。

梅芳街危樓

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈：港島梅芳街十二號已陷於危險狀態，而十四及十六號可能成爲危樓。擬申請封閉令之通告，經於昨日上午十時在有關樓宇張貼，至於申請封閉令案，則定期下月十七日上午九時三十分在維多利亞地方法院聆訊。

青年被汽車撞斃 死者之父提出控訴 協議賠償一萬餘元

【本報訊】兒子被汽車撞斃，其父昨入稟高院向對方車主及司機提出賠償控訴，該案卒由雙方代表大律師和解於庭外，並協議由被告方面賠償一萬四千六百六十元與死者家屬。

該案原告人梁滿（死者之父）昨延石寶明大律師代表，向被告人梁啓興及陳粵善提出死亡賠償控訴。

案情如下：死者於一九六九年十一月十二日下午三時許，在九龍土瓜灣道遭被告之車輛撞傷頭部，結果在送院後一小時斃命，死者去世時十七歲，原是一名紡織廠工人，月薪三百四十五元，家庭除雙親外，另有弟妹各三，由於死者是長子，因此需負担家計，死者因爲是在工作時間內被撞傷而去世，因此已獲得勞工賠償一萬零四百四十元。至於死者家屬昨日所得之賠償一萬四千六百六十元，是由被告交與法庭，再由法庭按月以二百元轉交與死者之家屬。

案由副按察司貝理士聆訊。

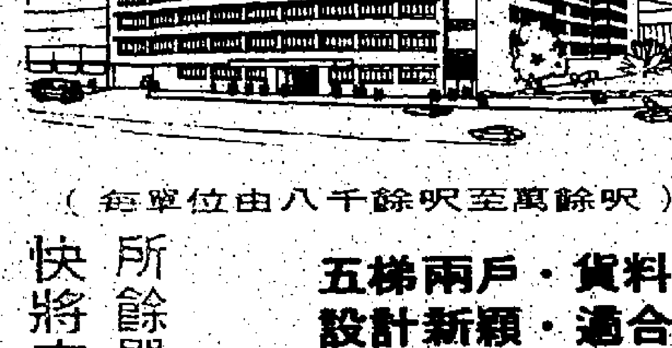
美國馬來西亞金融行
（香港政府註册財務有限公司）
德輔道中五十九號地下層
電話：H-222583, H-224579, H-230261
集團註册資本 M$40,000,000（HK$ 80,000,000）
集團實收資本 M$16,000,000（HK$ 32,000,000）
集團資產超出 M$50,000,000（HK$ 100,000,000）

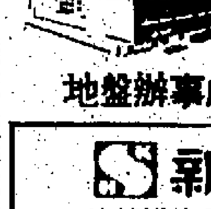
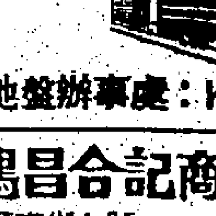
無論任何階層人士．一律慇懃服務週到
定期存款可賺9%年利
經營一切金融財務
各國匯兌外幣找換
抵押放款利息公平
儲蓄存款利息優厚
美金存款穩妥方便
代理海外信託投資
代理一切旅行支票
免費代辦旅行手續
資金充足服務週到
營業由九時至六時

新界元朗廿八咪半
泰園漁村酒家
西湖 阿里山 日月潭 風光景色
本園酒家 湖光山色 自設魚塘 巧手嚐菜 筵開百席 隨意小酌 水上單車 兒童玩具 設備車場
風景幽雅 畫閣棋[illegible] 海鮮生猛 地方寬敞 社團宴會 划艇釣魚 電動快艇 多種供應 免費停泊
逢星期一至六舉辦暢遊新界（一）龍珠島（二）容龍別墅（三）青松觀（四）泰園漁村 凡光顧茶券三元 車費免費接送來回。
本酒家在上述日期特設三十元鵲局，足供五位用，茶巾芥醬租全免。酬謝顧客
本酒家電話：〇七六三九七一 〇七六三九七二
定座電話
（一）油蔴地渡船街五號玲記士多 電話K849249
（二）旺角亞皆老街82號保民藥行 電話K842932
（三）灣仔大道東24號保寧藥行 電話H728019
（四）荃灣兆和街3號A太平拜表行 電話0.216928
（五）觀塘裕民坊36號寶漢茶樓 電話K418042

泰通旅業有限公司
專爲各界人士暑期渡假而舉辦
泰馬星十天旅行團
—暢遊—
曼谷，檳城，太平，怡保，吉隆坡，馬六甲及星加坡
出發日期：七月廿九日 八月十二日 八月二十六日
每組人數：限收廿位
每位收費：HK$2,500
費用包括：來回機票，一流酒店住宿，每日三餐，最新冷氣旅遊車接送及遊覽，專員導遊。
報名處：九龍漆口道，何鴻燊大厦311A室 電話：K688420 K668322

香港經濟股市
兩張八版 柯色精印
內容中肯 有力
週日出版 請閱

長榮工業大厦
葵涌和宜合道地段51號
分層租售
已建至天面 本年七月完成

（每單位由八千餘呎至萬餘呎）
五梯兩戶．貨料上落便捷
設計新穎．適合各行工業
鄰近徙區．不虞工人缺乏
訂價特廉．每呎不過四十
所餘單位無多欲購從速
快將完成仍有特價優待
洽購處：
惠信木業有限公司 九龍漆口道三十四號三樓 電話：671597
均利建築有限公司 九龍彌敦道東亞銀行旺角大厦十四樓A8座 電話：302361-3（辦公時間） 地盤電話：NT0-208125（辦公時間）

新蒲崗六合街 嘉時　官塘鴻圖道60號 鴻福
工廠大厦
樓上祇餘數單位 仍有九折優待 先到先得
地下10,200呎實售七十六萬元（每呎七十四元五角）
低座地下5,200呎實售廿八萬元（每呎五十四元）
地下樓底高十七呎半 并有閣樓‧合輕重工業用
付欵特別通融、歡迎提出面議

本年九月完成
地盤辦事處：K233834

即可入伙
地盤辦事處：K894150
新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205．H249182
鴻昌合記商行 廣源東街七號 電話：H444639．H443239

著名燒乳鴿 凌霄 太平館 港九
香港：銅鑼灣利園山白沙道 電話：H-七六九一六一
九龍：油麻地 茂林街 電話：K-八四三三八五

北角英皇道
益發大厦
九千元入伙
每單位二萬餘元起

三面單邊 向山面海
分期九折 特價八折
只付三成 建至天面
不計利息 建築期間
72年3月前完成
洽購處：
金新置業有限公司
香港皇后大道中31號陸海通大厦802室
電話：H-235889 H-235214 H-241880
地盤辦事處電話：H-620688

BTS 安全旅運社 主辦
暑假遊覽團 節目精采 享受豪華
台灣 九天 五月八日、廿二日、八月七、十、十四、廿八日 六月十二、廿六日 十七、廿八日 七月十七、廿四日 師生特價團 八月十日
泰馬星 十天 五月九日 六月廿六日 五月廿九日 七月卅一日 八月二、十五日
日本 108天 暑假酬賓團七月卅一日、八月四、十六日 本洲聯遊 五月八日、七月廿四日 六月廿六日、八月七日
歡迎優待持證參加 暑假遊台請早報名
參加師生團及酬賓團報名至踴躍現僅有少數空額請速定位
詳章備索 社址：香港中環德忌立街業豐大厦二〇八室「電梯按2字」（即娛樂戲院後面）：H222822 H222300
上水分社：石湖墟新豐路卅一號二樓電話NT九〇〇六六三